

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

12 DECEMBRE 1979

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1980

Projet de loi contenant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1980

Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1979

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. LAGAE**

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; Basecq, Bogaerts, Delpérée, De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Houben, Lecoq, Mainil, Noël de Burlin, Paque, Vandenabeele, van Waterschoot, Vergeylen, Waltniel et Lagae, rapporteur.

Membres suppléants : Bonmariage, De Baere, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Lagneau, Paulus et Vangeel.

R. A 11661*Voir :***Document du Sénat :**

5-I (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

R. A 11662*Voir :***Document du Sénat :**

5-II (1979-1980) : N° 1.

R. A 11663*Voir :***Document du Sénat :**

6-II (1979-1980) : N° 1.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

12 DECEMBER 1979

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1980

Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1980

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1979

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LAGAE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; Basecq, Bogaerts, Delpérée, De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Houben, Lecoq, Mainil, Noël de Burlin, Paque, Vandenabeele, van Waterschoot, Vergeylen, Waltniel en Lagae, verslaggever.

Plaatsvervangers : Bonmariage, De Baere, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Lagneau, Paulus en Vangeel.

R. A 11661*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-I (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

R. A 11662*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-II (1979-1980) : N° 1.

R. A 11663*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

6-II (1979-1980) : N° 1.

SOMMAIRE

	Pages
I. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET :	
1. Introduction	4
2. Assainir plus ?	5
A. Transferts sociaux	5
B. Aides économiques	7
C. Investissements	8
D. Dépenses de fonctionnement	8
E. Conclusion	9
3. Assainir moins ?	9
A. Transferts sociaux	9
B. Investissements	10
C. Conclusion	11
4. Le budget	11
A. Les hypothèses	11
B. Le principe de la croissance zéro	12
C. Le résultat global	13
D. Opérations de capital	13
E. Les soldes à financer	14
5. Régionalisation et communautarisation	15
A. Opérations courantes	15
B. Dépenses de capital	16
C. Clés de répartition	16
6. Conclusion	17
II. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES :	
1. Le contexte économique	18
2. Analyse des recettes	19
a) Recettes des 10 premiers mois de 1979	19
b) Les recettes de 1980	22
— Correction apportée à la base de départ	23
— Expansion de la masse imposable	23
— L'impact des modifications à la législation sur les recettes fiscales de 1980	24
— Cession de recettes aux Communautés européennes	25
— Lutte contre la fraude fiscale et meilleure perception de l'impôt	25
3. Analyse des besoins de financement du Trésor	25
1. La situation à l'issue des 10 premiers mois de 1979	25
2. L'année 1979 dans son ensemble	27
3. L'année 1980	27
4. Le système monétaire européen	28

INHOUD

	Bladz.
I. UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING :	
1. Inleiding	4
2. Nog meer saneren ?	5
A. Sociale overdrachten	5
B. Economische hulp	7
C. Investerings	8
D. Werkingsuitgaven	8
E. Besluit	9
3. Minder saneren ?	9
A. Sociale overdrachten	9
B. Investerings	10
C. Besluit	11
4. De begroting	11
A. De hypothesen	11
B. Het principe van de nulgroei	12
C. Het globale resultaat	13
D. Kapitaalverrichtingen	13
E. De te financieren saldi	14
5. Regionalisering en communautarisering	15
A. Lopende verrichtingen	15
B. Kapitaaluitgaven	16
C. Verdeelsleutels	16
6. Besluit	17
II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN :	
1. De economische context	18
2. Ontleding van de ontvangsten	19
a) De ontvangsten van de eerste 10 maanden van 1979	19
b) De ontvangsten van 1980	22
— Correctie van de vertrekbasis	23
— Expansie van de belastbare massa	23
— De weerslag van de belastingwijzigingen op de fiscale ontvangsten van 1980	24
— Afstand van ontvangsten aan de Europese Gemeenschappen	25
— Strijd tegen de fiscale fraude en betere inning van de belastingen	25
3. Ontleding van de financieringsbehoeften van de Schatkist	25
1. De toestand na verloop van de eerste 10 maanden van 1979	25
2. Het gehele jaar 1979	27
3. Het jaar 1980	27
4. Het Europees Monetair Systeem	28

	Pages		Bladz.
	—		—
III. DISCUSSION GENERALE :		III. ALGEMENE BESPREKING :	
A. Fiscalité (questions 1 à 8)	31	A. Fiscaliteit (vragen 1 tot 8)	31
B. Problèmes budgétaires (questions 9 à 22)	42	B. Begrotingsproblemen (vragen 9 tot 22)	42
C. Problèmes financiers (questions 23 à 27)	50	C. Financiële problemen (vragen 23 tot 27)	50
IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES	53	IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN	53
ANNEXES	55	BIJLAGEN	55

Votre Commission a consacré deux longues réunions à la discussion des budgets et ajustements qui vous sont soumis.

Pour des raisons pratiques, les membres ont posé certaines questions par écrit, ce qui a nettement amélioré la progression des travaux.

Néanmoins, plusieurs commissaires se sont inquiétés de la manière dont se déroule toute la procédure d'examen du budget des Voies et Moyens : d'une année à l'autre — ont-ils constaté — la Commission des Finances du Sénat et le Sénat lui-même voient se réduire de plus en plus le temps qui leur est accordé pour une étude et une discussion approfondies des documents concernant ces matières et de la politique gouvernementale qui s'y rapporte. En outre, ils se sont demandé dans quelle mesure le budget des Voies et Moyens de 1980 serait influencé par les modifications qui auraient été éventuellement apportées au projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980 ou au projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire, lesquels n'avaient encore été adoptés à ce moment ni par la Chambre des Représentants ni par le Sénat.

Le Gouvernement répond que l'examen séparé de ces projets doit permettre de disposer dès le 1^{er} janvier 1980 des recettes nécessaires prévues au budget des Voies et Moyens. Ainsi, les autres articles bénéficieront sans aucun doute de toute l'attention requise de la part des Commissions parlementaires compétentes et, en cas de modification, l'exécution du budget s'en trouvera effectivement influencée comme il arrive toujours quand une loi a été modifiée.

I. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

1. Introduction

Depuis que la politique que le Gouvernement entend suivre en matière budgétaire est connue, les commentaires et appréciations n'ont pas manqué.

Et malgré leur diversité, on peut, ce me semble, trouver un sentiment commun dans beaucoup de ces opinions, tout au moins dans celles qui n'expriment pas une tendance démagogique ou un égoïsme de groupe.

En effet, une sorte de résignation devant l'inévitable, d'acceptation du désagréable pour écarter le tragique, transparaît dans les analyses de ceux qui ne veulent pas s'enfouir la tête dans le sable.

J'ai tenté à maintes reprises de montrer que tel est bien le seul point de vue raisonnable. Et, si j'en juge par les réactions que j'ai pu recueillir à ce propos, l'opinion de la grande majorité est bien que ce budget est le seul possible.

Uw Commissie heeft twee uitgebreide vergaderingen gewijd aan de bespreking van deze begrotingen en begrotingsaanpassing.

Om praktische redenen werden door de leden bepaalde vragen schriftelijk geformuleerd wat de vooruitgang van de werkzaamheden duidelijk heeft bevorderd.

Niettemin hebben meerdere leden hun bezorgdheid uitgedrukt over het geheel van de werkwijze in verband met de behandeling van de Rijksmiddelenbegroting : van jaar tot jaar wordt — aldus deze leden — aan de Senaat en aan de Senaatscommissie voor de Financiën minder tijd gegund voor een grondige studie en bespreking van de betrokken documenten en van de regeringspolitiek ter zake. Zij vragen zich verder af in welke mate de Rijksmiddelenbegroting 1980 wordt beïnvloed door de eventuele wijzigingen aan het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 of aan het ontwerp van wet houdende dringende maatregelen van budgettair beheer, ontwerpen welke nog niet goedgekeurd waren op dat ogenblik noch in de Kamer van Volksvertegenwoordigers noch in de Senaat.

De Regering antwoordt dat de gesplitste behandeling van bovenstaande ontwerpen toelaat vanaf 1 januari 1980 de nodige ontvangsten te verwerven voorzien in de Rijksmiddelenbegroting. De andere artikelen zullen ongetwijfeld aldus de volle aandacht krijgen in de bevoegde Parlementscommissies en bij eventuele wijziging zal inderdaad de uitvoering van de begroting de terugslag hiervan ondervinden zoals bij elke wetswijziging het geval is.

I. UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

1. Inleiding

Vanaf het ogenblik dat de Regering haar begrotingsbeleid heeft bekend gemaakt zijn hierop heel wat commentaren en aanmerkingen gemaakt.

Toch is het opvallend dat, niettegenstaande de verscheidenheid ervan, er een algemene lijn steekt in de uitgedrukte gevoelens, in elk geval bij deze die niet ingaan op de neigingen tot demagogie of groepsegoïsme.

Het is inderdaad zo dat uit de analyses van dezen die niet weigeren de werkelijkheid te zien, er een vorm van berusting ten overstaan van het onvermijdelijke en een bewust aanvaarden van de onaangename neveneffecten teneinde het ergste te voorkomen op de voorgrond treden.

Reeds bij verschillende aangelegenheden heb ik getracht aan te tonen dat dit het enige aanvaardbare standpunt is. Indien ik mag voortgaan op de reacties die ik desbetreffende heb kunnen opvangen is het ook de mening van de overgrote meerderheid dat er voor deze begroting geen geldig alternatief voorhanden is.

C'est avec grand plaisir que j'ai lu dans la revue d'une grande association d'automobilistes, en première page et en caractères gras, cette phrase que j'aurais volontiers écrite moi-même :

« La situation économique, sociale et monétaire — dont on n'aperçoit pas encore le redressement durable, en dépit de quelques à-coups incitant périodiquement à l'optimisme — n'offrait d'ailleurs guère d'alternative à une politique de modération des dépenses. »

Bien sûr, une hirondelle ne fait pas le printemps; bien sûr, sur la même page on trouve une critique, assez modérée d'ailleurs, de la vignette. Mais, il n'empêche qu'on n'échappe pas à l'impression que les représentants des groupes de pression ont commencé à se rendre compte que l'heure de la vérité a sonné...

Ceci dit, je voudrais commencer par répondre successivement à ceux qui estiment qu'il faudrait assainir plus, et à ceux qui préféreraient que l'on assainisse moins.

2. Assainir plus ?

La caractéristique essentielle des suggestions de ceux qui proposent d'assainir plus est leur précision — relative d'ailleurs — quand il s'agit de l'objectif et le vague complet pour ce qui est des moyens.

Précision relative quant à l'objectif, ai-je dit. Effectivement, du point de vue qualitatif, c'est clair : il faut réduire le déficit davantage. Mais à combien au juste ? Cette précision, je ne crois l'avoir trouvée dans aucune proposition, ni sous la forme brutale d'un montant en milliards, ni sous celle plus feutrée d'un pourcentage du PNB.

Et cet opportun brouillard se transforme en black-out en ce qui concerne les moyens d'assainir.

Pour qui connaît, dans les grandes lignes, la structure des dépenses de l'Etat, le choix devrait être clair. Une réduction significative du budget n'est possible qu'aux dépens soit des transferts sociaux, soit des aides économiques, soit encore des investissements.

A. Transferts sociaux

Réduire les transferts sociaux ? Faut-il rappeler que pareil projet se heurterait à la fois à une objection politique majeure et à un empêchement économique dirimant.

Objection politique ou — faudrait-il dire éthique — car une telle réduction irait à contre-courant de tout ce qui s'est fait en matière de redistribution depuis un demi-siècle ou plus. Or, cette poussée en faveur de plus de justice sociale

Met genoeg heb ik in een tijdschrift van een grote automobilistenvereniging op de eerste bladzijde in blokletters volgende zin gelezen die ik graag zelf had geschreven :

« De economische, sociale en monetaire toestand die niet-tegenstaande periodische optimistische opflakkingen nog niet aan een blijvende heropleving toe is, biedt geen ander beleidsalternatief dan een matiging van de uitgaven. »

Weliswaar, één zwaluw maakt de lente niet, weliswaar prijkt op dezelfde bladzijde een zij het tamelijk gematigde kritiek op het autowegenvignet. Maar niettemin ontsnapt men niet aan de indruk dat de vertegenwoordigers van de drukkingsgroepen zich rekenschap beginnen te geven van het feit dat het uur van de waarheid aangebroken is...

Dit gezegd zijnde zou ik achtereenvolgens willen antwoorden aan dezen die van oordeel zijn dat men nog meer moet saneren en aan dezen die vinden dat men minder moet gaan saneren.

2. Nog meer saneren ?

Het kenmerk van de suggesties van dezen die een grondige sanering op het oog hebben is hun relatieve nauwkeurigheid in verband met het te bereiken doel en de totale vaagheid van de aangewezen middelen.

Een relatieve nauwkeurigheid wat de doelstelling betreft : men wil inderdaad, kwalitatief gezien, het deficit indijken. Maar nauwkeurigheid hieromtrent heb ik nergens teruggevonden. Geen bedrag uitgedrukt in miljarden en zelfs niet, minder uitdagend, een percentage van het BNP.

En de onduidelijkheid groeit nog aan wanneer men de voorgestelde middelen om tot de sanering te komen onder de loep neemt.

Voor wie in grote trekken de structuur van de Staatsuitgaven kent is de keuze gemakkelijk : een ingrijpende vermindering van de begroting is slechts mogelijk ten koste van de sociale overdrachten, de economische hulp en de investeringen.

A. Sociale overdrachten

Een vermindering van de sociale overdrachten ? Een dergelijk voorstel zou ongetwijfeld tegelijkertijd of een grote politieke weerstand en op een onoverkomelijke economische hinderpaal stuiten.

Politiek — of moet ik ethisch zeggen — bezwaar : dergelijke inkrimping zou in tegenstrijd zijn met alles wat inzake herverdeling sinds een halve eeuw werd verwezenlijkt, de drang naar een betere sociale rechtvaardigheid wordt in een

est plus nécessaire encore en période de pénurie relative qu'en période d'abondance. J'ai utilisé en 1974 ou 1975, au début de la crise donc, une image qui me paraît garder toute sa validité, lorsque je rappelais que pour maintenir le moral sur le « Radeau de la Méduse », une distribution équitable était essentielle.

Ce qui n'exclut pas que des sacrifices soient demandés à tous. Le budget tel qu'il est présenté et la loi-programme qui en permettra l'exécution prévoient d'ailleurs pareilles restrictions. Mais aller au-delà, s'en prendre par prédilection aux dépenses sociales, nous a paru une politique indéfendable.

En outre, comme je viens de le dire, il existe aussi une objection de nature économique. Je ne vais pas me lancer dans de longues considérations sur la validité des conceptions keynesiennes, encore que je sois convaincu qu'elles restent pour l'essentiel d'application. Je me bornerai à une constatation : chaque fois qu'une politique de restriction a été mise en œuvre, elle a eu des conséquences désastreuses. Faut-il rappeler la chute brutale du chiffre d'affaires des petits commerçants chaque fois qu'une mesure déflationniste était prise ? Le fait qu'il ait ou non entendu parler du multiplicateur ne changeait rien à son désarroi.

Tout ceci pour souligner que des restrictions des transferts sociaux, sans êtres exclues, ne peuvent s'envisager qu'avec prudence et modération.

Ce point de vue est partagé par une institution à qui l'on reconnaît un souci tout particulier de l'équilibre des finances publiques.

Dans un document tout récent — 20 novembre — de la Banque Nationale, je lis :

« ...L'effet bénéfique qui résulterait pour les finances publiques (en terme de soldes à financer) d'une réduction de certaines dépenses de transferts aux particuliers est dans la plupart des cas en bonne partie compensée par ses effets indirects. »

Ce ne sont pas là de simples affirmations qualitatives. Il a été procédé à des simulations des effets d'une réduction des transferts. Les résultats en sont démonstratifs. Je cite à nouveau la Banque Nationale :

« Dans tous les cas envisagés, les effets de la réduction initiale des transferts de l'Etat se marquent par une amélioration du solde de la balance des paiements courants (l'élimination totale du déficit courant extérieur suppose toutefois une réduction initiale des transferts de l'ordre de 110 milliards). Cette amélioration va toutefois de pair avec une réduction substantielle du PNB (entre 2,5 et 6 p.c. selon le cas) et des dépenses des ménages.

En outre, et selon les hypothèses retenues, ces effets s'accompagneraient d'une hausse considérable du chômage (96 000 à 300 000 chômeurs supplémentaires) ou d'une baisse non négligeable des bénéfices.

crisisperiode sterker gevoeld dan in een periode van relatieve welvaart. In de jaren 1974 en 1975, bij het begin van de crisis, heb ik om een beeld te gebruiken gezegd dat om een rechtvaardige herverdeling het belangrijk was om op het « Vlot van de Medusa » overeind te blijven.

Dit neemt niet weg dat aan iedereen offers gevraagd worden. De voorgelegde begroting en de programmawet die de uitvoering ervan moet toelaten voorziet in dergelijke bepalingen. Maar verder de weg opgaan om bij voorkeur de sociale uitgaven aan te tasten lijkt ons een onverdedigbare politiek.

Daarbij komt ook een economisch bezwaar. Ik wil niet uitweiden over de bruikbaarheid of niet van de keynesiaanse opvattingen hoewel ik van oordeel ben dat ze voor een groot deel van toepassing blijven. Ik wil slechts inhaken op één vaststelling : telkens een matigingspolitiek opgelegd werd waren de gevolgen rampzalig. Moet er herinnerd worden aan de plotse daling van het zakencijfer van de kleine zelfstandige telkens als een deflationistische maatregel genomen wordt ? Het feit dat hij al dan niet over de multiplicator heeft horen spreken verandert niets aan zijn ontreding.

Dit alles om te onderstrepen dat beperkingen van sociale overdrachten slechts met mate en voorzichtigheid in overweging dienen genomen te worden.

Dit standpunt wordt gedeeld door een instelling die bekend staat om haar heel bijzondere bekommernis omtrent het evenwicht van de openbare financiën.

In een heel recent document — nl. 20 november — van de Nationale Bank lees ik :

« ...Het gunstige effect voor de openbare financiën (uitgedrukt in de te financieren saldi) van een vermindering van bepaalde overdrachten aan de gezinnen wordt grotendeels gecompenseerd door de indirecte effecten ervan. »

Dit zijn geen pure kwalitatieve beweringen. Er werd overgegaan tot de simulatie van de effecten van de vermindering van de overdrachten. De resultaten spreken boekdelen. Ik citeer nogmaals de Nationale Bank :

« In alle beschouwde gevallen heeft de oorspronkelijke vermindering van de overdrachten van de Staat een verbetering van het saldo van de lopende betalingsbalans tot gevolg. (De totale wegwerking van het lopend buitenlands tekort veronderstelt echter een initiale vermindering van de overdrachten ten belope van 110 miljard.) Deze verbetering gaat nochtans gepaard met een belangrijke vermindering van het BNP (tussen 2,5 en 6 pct. naarmate van het geval) en van de uitgaven van de gezinnen.

Daarbij, en volgens de weerhouden hypothesen, gaan deze effecten gepaard met een belangrijke stijging van de werkloosheid (96 000 tot 300 000 bijkomende werklozen) of door een niet te verwaarlozen inkrimping van de winsten.

Est-il dès lors étonnant que la Banque Nationale en tire la conclusion que — je cite encore :

« Dès lors, face aux dangers que présenterait une réduction drastique de ces dépenses (*cf.* simulation) et aux difficultés inhérentes à un relèvement de la pression fiscale et parafiscale, un redressement de la situation des finances publiques ne peut se concevoir que de manière progressive (*freinage de la progression des dépenses*). »

Nous n'avons jamais rien dit d'autre.

B. Aides économiques

Mais si l'on s'accorde sur ce point, il faut bien évidemment chercher ailleurs.

Le domaine suivant qui se présente devant les candidats élagueurs est celui de la politique de soutien à l'économie.

A ce propos, je voudrais distinguer soigneusement deux argumentations, qui sont souvent mélangées.

Tout d'abord, le point de vue budgétaire strict. D'aucuns nous disent : supprimez donc certaines aides, dont les effets ne sont guère concluants. Le problème se pose alors dans les termes suivants : l'économie réalisée est-elle supérieure ou inférieure à la dépense supplémentaire résultant des pertes d'emploi, étant entendu que c'est le coût total du chômage, direct et indirect, qui doit être pris en considération.

Je n'irai pas jusqu'à contester que dans l'un ou l'autre cas particulier, les chiffres dans leur sécheresse pourraient être en faveur d'une suppression de l'aide.

Mais, je maintiens que si l'on pouvait tenir compte de tous les aspects de la question, si pour parler en termes techniques on ne se contentait pas d'une analyse coûts-bénéfices mais qu'on procédait à une analyse coût-utilité, la conclusion serait bien souvent renversée.

En somme, je crains fort que les économies nettes ne pourraient être que fort réduites et accompagnées d'inconvénients difficilement chiffrables.

Mais il est possible de présenter une autre argumentation. En effet, certains ont mis en regard le montant de l'impôt sur les sociétés et celui de l'aide aux entreprises. La question sous-jacente étant de savoir s'il ne serait pas opportun de réduire l'une pour alléger l'autre.

J'admets volontiers la pertinence de la question et l'opportunité de l'étudier sous ses divers aspects. Mais ceci est un autre débat, car bien entendu il n'y aurait pas d'assainissement immédiat, recettes et dépenses subissant la même réduction. Ce n'est qu'à plus long terme que, dans la meilleure des hypothèses, il pourrait en résulter un bilan positif en matière d'emploi et donc un effet favorable sur le budget.

Mais inutile de dire que ce résultat n'est nullement garanti et je n'oserais, pour ma part, proposer une expérimentation dangereuse.

Is het dan te verwonderen dat de Nationale Bank concludeert — en ik citeer nogmaals :

« Ten overstaan van de gevaren die een drastische vermindering van de uitgaven (*cf.* simulatie) meebrengen en aan de inherente moeilijkheden van de verzwaring van de fiscale en parafiscale druk, is een sanering van de openbare financiële toestand slechts mogelijk door een progressieve aanpak, (*afremmen van de stijging van de uitgaven*). »

Wij hebben nooit iets anders gezegd.

B. Economische hulp

Indien men het op dat punt eens is moet men natuurlijk ergens anders gaan zoeken.

Een ander gebied waar kandidaat-besnoeiers terecht kunnen is het steunbeleid aan de economie.

In dit verband zou ik een onderscheid willen maken tussen twee al te dikwijls door elkaar gehaalde argumenten.

Eerst en vooral het strict budgettair standpunt. Sommigen dringen aan op het afschaffen van een zekere steun waarvan de effecten weinig overtuigend zijn. Het probleem dient dus anders gesteld : zijn de verwezenlijkte besparingen groter of kleiner dan de bijkomende uitgaven voortspruitend uit het verlies van arbeidsplaatsen wetend dat het de totale lasten van de directe of indirecte werkloosheid zijn die in overweging dienen genomen te worden.

Ik zal niet betwisten dat in bepaalde gevallen de taal der cijfers in het voordeel van de afschaffing zou spreken.

Maar ik blijf er bij dat indien men in plaats van een kosten-baten analyse, een kosten-nuttigheid analyse zou kunnen uitvoeren, men waarschijnlijk vaak tot een omgekeerde conclusie zou komen.

Samenvattend vrees ik dat de nettobesparingen zeer beperkt zouden zijn en gepaard zouden gaan met onbetwistbare moeilijkheden.

Maar een andere argumentatie kan naar voren worden gebracht. Inderdaad, sommigen stellen tegenover de belasting op de vennootschappen de hulp aan de ondernemingen en vragen zich daarbij af of het niet opportuun zou zijn de een te verminderen om de andere te verlichten.

Ik geef grif toe dat deze pertinente vraag de moeite loont om in al haar aspecten bestudeerd te worden. Maar dit is een ander debat omdat er geen onmiddellijke sanering zou zijn gelet op het feit dat ontvangsten en uitgaven dezelfde vermindering ondergaan. Het is slechts op lange termijn dat in de gunstigste hypothese de balans inzake tewerkstelling positief zou uitvallen en dus een gunstige weerslag op de begroting zou hebben.

Het is nutteloos te zeggen dat het resultaat onzeker is en wat mij betreft zou ik een dergelijk gevaarlijk experiment niet durven voorstellen.

C. Investissements

Le troisième domaine dans lequel on pourrait — théoriquement — réduire les dépenses d'un nombre appréciable de milliards est celui des investissements.

Un certain bon sens pourrait insinuer que le bon père de famille n'emprunte pas pour construire, au moment où il éprouve de grosses difficultés financières. Mais on sait qu'il faut se méfier du bon sens, car c'est lui qui nous souffle que la terre est plate...

En l'occurrence, la comparaison ne tient pas. Pour différentes raisons. La première est l'existence d'engagements antérieurs. Supposons — ce n'est bien sûr qu'un jeu de l'esprit — que nous réduisions à zéro les engagements pour 1980. Sait-on de combien cette mesure extrême réduirait les dépenses de capital de 1980 ?

D'une trentaine de milliards, pas plus. Cette hypothèse absurde a pour seul intérêt de montrer l'étroitesse de la marge de manœuvre, tant est déterminant le poids des engagements passés, auxquels l'Etat ne pourrait se soustraire, sans rupture de contrat.

Il est une deuxième raison pour laquelle la comparaison s'avère boiteuse.

Le bon père de famille ne tient compte que des intérêts propres de son ménage. L'Etat, lui, doit voir au-delà de son budget et ne peut se désintéresser du sort de l'industrie de la construction.

Mais peut-être ai-je tort de m'époumonner sur ce thème, car ici aussi, la thèse d'une diminution plus poussée des investissements n'est répercutée que par des voix fluettes, contrairement au point de vue inverse.

D. Dépenses de fonctionnement

Si l'on fait abstraction des transferts sociaux, des aides économiques, des investissements, que reste-t-il ? Nous ne trouvons plus — outre les inéluctables charges financières évidemment — que les dépenses de fonctionnement.

Malheureusement, on ne peut espérer grand-chose de ce côté. Tout d'abord, leur total est inférieur à 20 p.c. des dépenses courantes. Ensuite, elles font — depuis plusieurs années et en particulier pour 1980 — l'objet d'un effort de compression soutenu. C'est ainsi que les articles 12 des différents budgets se sont vu imposer une norme de croissance de 4 p.c., autrement dit une croissance négative de 2 p.c. en termes réels.

Enfin, n'oublions tout de même pas que ces dépenses ont, elles aussi, un rôle de soutien de l'activité économique. Ce n'est bien entendu pas une raison suffisante pour tolérer des gaspillages, mais cela méritait d'être rappelé, ne fût-ce que pour montrer que la chasse au gaspi, chère à tant de pourfendeurs du service public, n'est pas la panacée tant cherchée.

C. Investeringsen

Het derde gebied waarin men — theoretisch — de uitgaven met enkele miljarden zou kunnen inkrimpen ligt op het vlak van de investeringen.

Uit het oogpunt van het gezond verstand zou men kunnen beweren dat een goede huisvader geen lening aangaat om te bouwen indien hij in geldmoeilijkheden verkeert. Maar iedereen weet dat men moet oppassen met het hanteren van het begrip « gezond verstand » ...

Ten andere de vergelijking gaat niet op. En dit om verschillende redenen. De eerste reden is het bestaan van de vroeger aangegane vastleggingen. Veronderstellen we even — het is maar een denkoefening — dat we de vastleggingen voor 1980 tot nul herleiden. Met hoeveel denkt men dat deze extreme maatregel de kapitaalsuitgaven in 1980 zou vermindere ?

Een dertigtal miljard, niet meer. Deze absurde hypothese heeft alleen tot doel te wijzen op de enge manoeuvre ruimte die overblijft, omdat de last van de vroeger aangegane verbintenissen, waaraan de Staat zich niet kan onttrekken zonder kontraktbreuk, van determinerende aard is.

Er is een tweede reden waarom de vergelijking niet opgaat. De goede huisvader houdt slechts rekening met de belangen van zijn eigen huisgezin.

De Staat van zijn kant dient verder te kijken dan zijn budget en kan zich niet veroorloven de bouwnijverheid aan haar lot over te laten.

Maar misschien heb ik ongelijk verder over dit thema uit te weiden omdat de thesis van een doorgedreven vermindering van de investeringen maar bij weinigen gehoor vindt.

D. Werkingsuitgaven

En wat blijft er over na de sociale overdrachten, de economische steunmiddelen en de investeringen ? Naast de onvermijdelijke financiële lasten, vinden we slechts nog de werkingsuitgaven.

Uit die hoek moet men natuurlijk niet veel verwachten. Eerst en vooral is hun totaal kleiner dan 20 pct. van de lopende uitgaven. Daarbij wordt er sinds verscheidene jaren en in het bijzonder voor 1980 een inspanning gedaan om ze tot een minimum te herleiden. Aldus werd voor de artikels 12 van de verschillende begrotingen een groeionorm van 4 pct. opgelegd. Met andere woorden betekent dit een negatieve groei van 2 pct. in reële termen.

Vergeeten we uiteindelijk niet dat deze uitgaven ook een rol spelen bij de ondersteuning van de economische activiteit. Dit is natuurlijk geen voldoende reden om verkwestingen toe te staan. Het loonde echter de moeite herhaald te worden, ten einde nog eens te bewijzen dat het opsporen van verspillingen, zo geliefd bij de tegenstanders van de openbare diensten, zeker niet de gezochte oplossing is.

E. Conclusion

Ainsi la boucle est bouclée. Ceux qui réclament un assainissement plus poussé, ont les yeux fixés sur le déficit global, mais se refusent à voir le détail. On les comprend d'ailleurs, car la revue des possibilités dans les divers domaines n'est guère encourageante. Le Gouvernement en a conclu qu'il n'était guère possible d'aller plus loin dans la voie de l'assainissement.

Mais, si l'un ou l'autre des critiques descendait des hauteurs sécurisantes où planent les soldes à financer ou les PNB pour descendre dans l'arène où se décident les économies ponctuelles et précises et faire des suggestions, elles aussi ponctuelles et précises, nous l'accueillerions avec enthousiasme. A condition, bien entendu, qu'elles soient un tant soit peu réalistes, que sous prétexte de rationalité économique elles ne fassent pas fi des réalités les plus évidentes.

3. Assainir moins ?

J'ai consacré assez bien de temps aux partisans d'un assainissement plus poussé.

Sans doute est-ce parce que nous sommes sensibles au poids de leur argument de base, même si nous ne croyons pas réaliste de le traduire dans les faits.

Ce n'est certainement pas parce qu'ils sont les plus bruyants. Car de ce point de vue, ils sont très largement dépassés par le chœur — plus exactement la cacophonie — de tous ceux qui prétendent que le Gouvernement est allé trop loin.

Quelques exemples suffiront.

A. Transferts sociaux

En matière de sécurité sociale, plus spécialement en assurance maladie-invalidité, le Gouvernement propose un ensemble de mesures qui dans son esprit constitue un minimum inéluctable.

Ce minimum, il l'a voulu aussi équilibré que possible en ce sens que chacun était frappé d'une manière ou d'une autre, mais toujours avec modération. Le résultat ne s'est pas fait attendre : tout le monde, ou à peu près, estime les propositions inacceptables. Tant il est vrai que l'arbitre le plus sifflé est celui qui s'efforce de pratiquer l'impartialité !

Non seulement les économies sont-elles refusées, non seulement chacune des parties intéressées réclame-t-elle un effort accru de l'Etat, mais en outre certains proposent de nouvelles dépenses.

Dans un sens, on peut les comprendre. Nous avons connu une ère tellement longue de progrès que l'arrêt, voire le ralentissement, paraissent des phénomènes contre nature. D'autre part, la sécurité sociale, en tant qu'œuvre humaine, présente encore d'innombrables imperfections, des lacunes, des discriminations qu'il est tentant de vouloir corriger.

Dès lors, le *non possumus* que le Gouvernement se doit d'opposer à toutes dépenses nouvelles est sans nul doute

E. Besluit

En zo zijn we rond. Dezen die een grondigere sanering opeisen staren zich blind op het totale deficit maar weigeren de details ervan te zien. Men kan hen begrijpen omdat op alle gebieden het overschouwen van de mogelijkheden weinig hoopgevend is. De Regering heeft hieruit besloten dat het onmogelijk was een nog verdergaande sanering door te drijven.

We wachten evenwel met ongeduld en interesse op de precieze suggesties van bepaalde critici op voorwaarde echter dat men getuigt van realisme en dat men onder voorwendsel van de economische rationaliteit geen loopje neemt met de meest evidente werkelijkheden.

3. Minder saneren ?

Ik heb heel wat aandacht besteed aan de voorstanders van een ver doorgevoerde sanering.

Wellicht is dit te wijten aan het feit dat we nogal gevoelig zijn voor het door hen ontwikkeld basisargument, zelfs indien we van oordeel zijn dat het niet realistisch zou zijn dit in de werkelijkheid uit te voeren.

Het is zeker ook niet omdat ze zo hoog van de toren blazen. Op dat gebied worden ze trouwens de loef afgestoken door de verwarde geluiden van dezen die beweren dat de Regering reeds te ver is gegaan.

We houden ons aan een paar voorbeelden.

A. Sociale overdrachten

Inzake de sociale zekerheid, in het bijzonder wat de ziekten en invaliditeitsverzekering betreft, stelt de Regering een reeks maatregelen voor die volgens haar onvermijdelijk zijn.

Deze minima aan maatregelen zijn zo evenwichtig mogelijk en in dergelijke mate uitgebouwd dat ze iedereen treffen. Toch heeft het resultaat niet op zich laten wachten : iedereen, of bijna iedereen, vindt de voorstellen onaanvaardbaar. Is het niet zo dat de meest onpartijdige scheidsrechter het meest uitgefloten wordt !

Terwijl sommigen de besparingen afwijzen en een grotere inspanning van de Staat opeisen, gaan anderen daarbij ook nieuwe uitgaven voorstellen.

In zekere zin valt een dergelijke houding te begrijpen. We hebben zo'n lange periode van voorspoed gekend dat het stoppen ervan, ja zelfs de vertraging ervan, tegennatuurlijke fenomenen schijnen. Anderzijds vertoont de sociale zekerheid op menselijk vlak nog talrijke onvolmaaktheden, leemten en tal van discriminaties die men zou willen verbeteren.

Aldus schijnen de maatregelen van de Regering om de uitgaven te remmen diep in het vlees te snijden. Ik ben de

parfois ressenti comme un couperet. Je suis le premier à le regretter, mais agir autrement serait priver toute la politique budgétaire de crédibilité.

B. Investissements

En matière d'investissements, on a fréquemment reproché au Gouvernement le volume prétendument insuffisant des engagements.

Une mise au point s'impose. Depuis le début de la crise, les gouvernements successifs ont augmenté dans une très forte proportion les programmes d'investissements.

Mais qui ne voit que pareille accélération ne pouvait être soutenue indéfiniment ? Il fallait tôt ou tard en revenir à une vitesse de croisière, et maintenir celle-ci me paraît déjà un résultat très appréciable dans le contexte financier que nous connaissons.

Plus précisément, deux reproches ont été formulés. Le premier concerne le coefficient de 80 p.c. appliqué aux programmes théoriques.

Qu'aurait-on voulu ?

Si l'on avait appliqué 100 p.c., on aurait eu un accroissement de 37 p.c. par rapport aux engagements effectifs de 1979.

Est-ce pensable ?

Le solde net aurait été accru de quelque 10 milliards en 1980 et — il faut tout de même voir un peu plus loin — de 25 milliards en 1981.

Quelqu'un pourrait-il affirmer qu'il sera plus aisé d'emprunter en 1981 ?

Le second reproche a trait au financement des primes d'emploi. Tout d'abord, gardons le sens des proportions. L'effet sur les ordonnancements sera de l'ordre de 1,2 milliard, c'est-à-dire moins de 1 p.c., exactement 0,7 p.c.

Cependant certains ont objecté qu'en matière d'impact sur l'emploi, ce sont les engagements qui importent. Même si c'était vrai, ce ne serait pas encore un drame, car la réduction de 6 milliards en engagements n'impliquerait de toute manière qu'une réduction du niveau de l'emploi de l'ordre de 3 000 à 3 500 contre 20 000 emplois nouveaux créés.

Mais en outre, cette réduction sera étalée sur plusieurs années et son effet en 1980 ne dépassera guère 600 unités environ, correspondant à la diminution des décaissements de 1,2 milliard. J'admets qu'en 1981, l'effet sera de l'ordre de 1 500 unités, mais alors il faudra mettre en regard les effets bénéfiques des 20 000 emplois nouveaux sur la consommation.

C'est de toute évidence chercher une mauvaise querelle que de prétendre que le bilan global pourrait être négatif.

eerste om het te betreuren maar anders handelen zou betekenen dat het hele budgettaire beleid aan geloofwaardigheid verliest.

B. Investeringsen

Inzake investeringen heeft men reeds verscheidene malen de Regering verweten het volume van de vastleggingen veel te laag te houden.

Een rechtzetting dringt zich op. Sinds het begin van de crisis hebben de elkaar opvolgende regeringen de investeringsprogramma's in sterke mate verhoogd.

Maar iedereen heeft ingezien dat een dergelijk ritme niet tot in het oneindige kon volgehouden worden. Vroeg of laat moest teruggekeerd worden naar een kruissnelheid en die kunnen aanhouden lijkt mij dan ook reeds een schitterend resultaat gelet op de financiële kontekst die we kennen.

Twee verwijten werden hieromtrent geformuleerd. Het eerste verwijt betreft de coëfficiënt van 80 pct. toegepast op de theoretische programma's.

Wat had men gewild ?

Indien men 100 pct. had toegepast, zou de verhoging 37 pct. bedragen in vergelijking met de effectieve vastleggingen van 1979.

Is dit haalbaar?

Het netto saldo zou in 1980 met enkele 10 miljarden toenemen en — om nog wat verder te kijken — in 1981 met 25 miljard aanzwellen.

En zou iemand durven beweren dat het in 1981 gemakkelijker zal gaan om een lening aan te gaan?

Het tweede verwijt heeft betrekking op de financiering van de premies voor de arbeidsplaatsen. Eerst dit toch: laten we onze zin voor de juiste verhoudingen geen geweld aandoen. Het effect op de ordonnanceringen zal 1,2 miljard belopen, d.w.z. minder dan 1 pct., of 0,7 pct. om precies te zijn.

Van verschillende zijden werd er opgeworpen dat, wat het impact op de tewerkstelling betreft, de vastleggingen van belang zijn. Zelfs indien dit waar mocht zijn, zou dit nog geen drama betekenen omdat de vermindering van 6 miljard aan vastleggingen een verlies van 3 000 tot 3 500 arbeidsplaatsen zou teweegbrengen, tegenover 20 000 nieuwe.

Daarbij zal deze vermindering over enkele jaren gespreid worden en het effect ervan zal in 1980 nauwelijks 600 eenheden bereiken wat overeenstemt met 1,2 miljard aan uitgaven. Ik geef toe dat in 1981 het effect 1 500 eenheden zal bereiken maar op dat ogenblik zal men rekening moeten houden met de gunstige weerslag van de 20 000 nieuwe arbeidsplaatsen op de consumptie.

In elk geval heeft men het verkeerd voor wanneer men gaat beweren dat de globale balans negatief zou uitvallen.

C. Conclusion

La caractéristique dominante des points de vue développés par ceux qui voudraient assainir moins est de contenir toutes les précisions désirables quant aux dépenses nouvelles qu'ils souhaitent ou des économies qu'ils refusent. Mais, bien entendu les notions de ressources ou de déficits leur restent étrangères ou, dans le meilleur des cas, ils avancent l'une ou l'autre proposition plus ou moins irréaliste, qui à peine énoncée provoque les plus vives réactions des victimes présumées.

On admettra qu'un gouvernement, conscient de ses responsabilités à l'égard du pays, se doit d'opposer une fin de non-recevoir à ces diverses suggestions, faute de quoi tout l'équilibre de la construction budgétaire serait ébranlé.

4. Le budget*A. Les hypothèses*

Avant d'en venir au budget proprement dit, je voudrais consacrer quelques commentaires aux hypothèses macro-économiques qui ont servi de base à son élaboration.

Certains ont mis en doute le caractère plausible des chiffres retenus. Bien entendu, personne au Gouvernement n'a le don de prescience, mais il n'empêche que les derniers faits connus vont dans le sens d'une confirmation des hypothèses proposées.

C'est ainsi que le dernier index qui vient d'être publié ne fait apparaître qu'une hausse relativement modérée pour le mois de novembre : 0,42 p.c. Le taux d'inflation pour les douze derniers mois passe ainsi de 5,1 à 5,2 p.c. Il reste donc parfaitement plausible que l'on atteigne les 6 p.c. vers le milieu de l'année prochaine, ce qui devrait correspondre sensiblement à une différence de 6 p.c. entre les moyennes de 1980 et de 1979 (ce qui est l'hypothèse retenue) sauf accélération imprévisible au cours du second semestre.

J'ajouterai qu'un dépassement modéré de la prévision n'aurait pas de conséquence défavorable sur le déficit budgétaire, au contraire.

En effet, une partie des dépenses ne sont pas indexées et, par ailleurs, les recettes sont affectées d'un coefficient d'élasticité supérieur à l'unité. Bien sûr, cette constatation rassurante serait sujette à caution, si notre compétitivité était mise en cause. Mais ceci n'est qu'une réserve théorique, car pour l'instant, et fort heureusement, les taux d'inflation de la grande majorité de nos partenaires commerciaux sont largement supérieurs au nôtre.

La seconde hypothèse macroéconomique fixe le taux de croissance du PNB à 2,4 p.c. en termes réels. Bien entendu, une inexactitude sur ce point serait plus lourde de conséquences, car si le taux s'avérait inférieur à la prévision, il en résulterait cette fois une diminution des recettes et une augmentation des dépenses.

Mais, fort heureusement, là aussi les dernières nouvelles sont assez réjouissantes et justifient un optimisme prudent.

C. Besluit

Het meest in het oog springende kenmerk van de standpunten verdedigd door degenen die minder zouden willen saneren is nauwkeurigheid omtrent de nieuwe voorgestelde uitgaven of de besparingen die ze van de hand wijzen. Maar de begrippen ontvangsten of deficit blijven hun vreemd. In het beste geval formuleren ze onrealistische voorstellen om nieuwe ontvangsten te verwerven en lokken bij de betrokken slachtoffers onmiddellijk scherpe reacties uit.

Men dient toe te geven dat een regering die zich bewust is van haar verantwoordelijkheid tegenover het land, neen moet zeggen aan dergelijke suggesties die het budgettaire evenwicht in het gedrang brengen.

4. De begroting*A. De hypothesen*

Alvorens over de begroting zelf te spreken zou ik enig commentaar willen leveren bij de macro-economische hypothesen die aan de basis liggen voor de uitwerking ervan.

Sommigen hebben de geloofwaardigheid van de cijfers in twijfel getrokken. Niemand in deze Regering bezit de gave in de toekomst te blikken, maar dit belet niet dat de jongste gekende feiten de richting uitgaan van een bevestiging van de vooropgestelde hypothesen.

Aldus werd bij de publicatie van de jongste index slechts een betrekkelijk matige verhoging van 0,42 pct. voor de maand november waargenomen. Het inflatieritme is voor de laatste twaalf maanden van 5,1 pct. naar 5,2 pct. gegaan. Het blijkt dus nog altijd denkbaar dat men rond de helft van volgend jaar 6 pct. bereikt wat zou overeenstemmen met een verschil van 6 pct. tussen de gemiddelden van 1980 en 1979 (wat beantwoordt aan de hypothese) tenzij er een onvoorziene evolutie plaatsheeft in de loop van het tweede semester.

Daar wil ik nog aan toevoegen dat een matig overschrijden van de voorspelling geen ongunstige weerslag zou hebben op het budgettaire tekort : integraal.

Het is inderdaad zo dat een deel van de uitgaven niet geïndexeerd zijn en dat anderzijds de ontvangsten een elasticiteitscoëfficiënt hebben die hoger ligt dan de eenheid. Deze geruststellende vaststelling zou in twijfel kunnen worden getrokken indien onze competitiviteit in het gedrang kwam. Maar dit voorbehoud is slechts theoretisch omdat wij ons op het huidig ogenblik gelukkig mogen achten dat de grote meerderheid van onze handelspartners een groter inflatieritme kennen.

De tweede macro-economische hypothese bepaalt de groeivoet van het BNP op 2,4 pct. in reële termen. Hier echter zou een onnauwkeurigheid zware gevolgen kunnen hebben. Indien de groeivoet onder de voorspelling blijft zou dit een vermindering van de ontvangsten en een stijging van de uitgaven teweegbrengen.

Gelukkig zijn de jongste berichten op dat punt tamelijk hoopgevend en is een voorzichtig optimisme gewettigd.

La reprise modeste mais réelle que nous enregistrons depuis le début de l'année paraît se poursuivre. Le mercure du baromètre de la Banque Nationale vient d'atteindre le trait rouge marqué 100. Depuis le début de la crise, depuis cinq ans et demi donc, ce niveau n'avait plus été atteint, sauf pendant la flambée fugace du printemps 76.

Il serait imprudent de crier victoire trop tôt, mais connaissant le caractère anticipatif de cet indicateur, il nous permet au minimum d'escompter une période d'activité soutenue pendant le premier trimestre de 1980, ce qui nous fait déjà faire un bon bout de chemin sur la voie de 2,4 p.c.

Il a déjà été suggéré d'adjoindre aux deux hypothèses de base, une troisième : le niveau du chômage.

En fait, il ne s'agit pas d'un paramètre indépendant, car il découle du précédent (la croissance du PNB), compte tenu des données structurelles qui sont connues.

Ceci dit, je ne vois pas d'inconvénient à rappeler le chiffre que le Gouvernement estime plausible : environ 320 000. Cette prévision se base et sur une hypothèse et sur un objectif volontariste. L'hypothèse : une évolution quasi étale du chômage spontané (augmentation de 5 000 unités). L'objectif : un effort accru de résorption.

L'hypothèse du chômage spontané étale est confirmée par les dernières données connues. Ainsi le chômage partiel du mois de septembre 1979 est inférieur d'un quart à ce qu'il était en septembre 1978. Cette amélioration devrait compenser l'aggravation du structurel qui pèsera encore sur les chiffres de l'année prochaine.

B. *Le principe de la croissance zéro*

La croissance raisonnable, cette sorte de voie moyenne, seule praticable de l'avis du Gouvernement, s'est concrétisée en un principe : la croissance zéro.

Je voudrais rappeler que cette expression recouvre en fait deux idées :

D'abord une véritable croissance zéro, en termes réels, c'est-à-dire un accroissement limité à celui de l'index.

Ce principe avait été imposé pour toutes les dépenses courantes, à deux exceptions près : les charges de la dette et les dépenses liées au chômage.

Le respect dudit principe équivaut à un véritable assainissement, puisque l'on peut habituellement tabler, même en période de crise, sur quelques pour cent de croissance du PNB en valeur réelle.

En d'autres termes, les dépenses courantes (toujours aux deux exceptions près) représenteraient un pourcentage décroissant du PNB.

De bescheiden maar reële heropleving die we sinds het begin van het jaar hebben vastgesteld schijnt zich door te zetten. Het kwik van de barometer van de Nationale Bank is zopas tot 100 gestegen. Sinds het begin van de crisis, nu vijf en een half jaar geleden, werd — met uitzondering van de korte heropflakking tijdens het voorjaar van 1976 — dit peil niet meer bereikt.

Het zou onvoorzichtig zijn te vroeg victorie te kraaien maar het anticipatief karakter van deze indicator laat ons toe te voorzien in een periode van volgehouden werking gedurende het eerste kwartaal van 1980 wat ons al een heel eind op de weg naar de 2,4 pct. brengt.

Er werd reeds gesuggereerd een derde hypothese aan de twee andere toe te voegen nl. : het niveau van de werkloosheid.

Het gaat hier feitelijk niet om een onafhankelijke parameter omdat hij voortvloeit uit de vorige (de groei van het BNP) rekening houdend met de gekende structurele gegevens.

Dit gezegd zijnde kan ik nog eens het aantal van ongeveer 320 000 aanhalen dat door de Regering werd naar voren geschoven. Deze voorspelling steunt tegelijkertijd op een hypothese en op een voluntaristisch doel. De hypothese : een bijna onveranderlijke werkloosheid in een stelsel waarin geen opsloringspolitiek zou gevoerd worden (verhoging met 5 000 eenheden). Het doel : een bijkomende inspanning om de werkloosheid op te slorpen.

De hypothese van een bijna onveranderlijke werkloosheid in een stelsel waarin geen opsloringspolitiek zou gevoerd worden sluit aan bij de jongste gegevens hieromtrent. De gedeeltelijke werkloosheid voor de maand september 1979 ligt één vierde lager dan in september 1978. Deze verbetering dient ter compensatie van de verergering van de structurele werkloosheid die haar stempel zal drukken op de cijfers van volgend jaar.

B. *Het principe van de nulgroei*

De Regering was van oordeel dat de enige mogelijkheid erin bestond een redelijke groei toe te laten. Dit werd geconcretiseerd in de toepassing van het principe van de nulgroei.

Ik zou er echter willen op wijzen dat deze economische term twee ladingen dekt :

Eerst een echte nulgroei, in reële termen uitgedrukt, d.w.z. een groei beperkt tot de indexverhoging.

Dit principe werd aangenomen voor alle lopende uitgaven op twee uitzonderingen na : de schuldenlast en de uitgaven voor de werkloosheid.

Het naleven van het genoemde principe heeft een werkelijk effect van sanering daar men gewoonlijk zelfs in een crisisperiode kan rekenen op de verhoging met enige procenten van de groei van het BNP in werkelijke cijfers.

Anders uitgedrukt zouden de lopende uitgaven (altijd met inachtnaam van de twee uitzonderingen) een dalend procent van het BNP uitmaken.

Bien entendu, il ne s'agit que d'un assainissement assez lent et progressif (surtout si le rythme de croissance du PNB est faible), mais qui devrait néanmoins devenir sensible, si le principe est respecté pendant quelques années.

En fait, il l'a été lors de l'élaboration du budget de 1980 : accroissement de 5,7 p.c. pour une prévision de croissance de l'index de 6 p.c.

Mais, il reste les deux exceptions qui représentent à elles deux environ 20 p.c. du budget total.

En conséquence, un deuxième garde-fou s'imposait. Ce fut la limitation de la croissance de l'ensemble des dépenses courantes — exceptions comprises cette fois — à celle du PNB.

Théoriquement, l'application de cette seconde condition aurait pu signifier la nécessité d'une croissance négative pour certains budgets, si les charges de la dette et du chômage avaient augmenté trop.

Pratiquement, ce ne fut pas nécessaire. La charge de la dette augmenta de 25 p.c. (de 100 à 125 milliards), celle du chômage de 11 p.c. (de 90 à 100 milliards).

Et, au total, la croissance des dépenses courantes a été arrêtée à 7,87 p.c., soit un demi-pour cent en dessous de 8,54 p.c. prévus pour le PNB (résultant de 6 p.c. en prix et 2,4 p.c. en volume). Autrement dit, la croissance rapide des charges du chômage et surtout de la dette a été compensée par une croissance zéro plus exactement légèrement négative (moins 0,3 p.c.) des autres postes.

Le taux de croissance par rapport au budget de 1979 ajusté est légèrement inférieur à 7 p.c., exactement 6,96 p.c.

C. Le résultat global

Le total des dépenses courantes a été ainsi arrêté à 1 104 milliards contre 1 022 milliards pour le budget initial de 1979.

Faut-il souligner que ce résultat est très différent de ce qu'aurait été l'évolution naturelle : les propositions primitivement introduites par les départements se seraient traduites par une croissance de l'ordre de 15 p.c. Et ce, sans qu'on puisse dire qu'elles contenaient des extravagances ou des projets particulièrement ambitieux. Tant il est vrai que la tradition d'expansion continue des dépenses et les conséquences de législations antérieures suffiraient pour imposer aux finances publiques une charge absolument insoutenable.

La différence entre 15 p.c. et 8 p.c., soit environ 70 milliards, traduit concrètement l'effort consenti en matière de restriction des dépenses. Autrement dit, le cours normal des choses aurait abouti à un déficit, non pas de 80 milliards, mais de 150 milliards, bien de près du double !

D. Opérations de capital

Comme je l'ai déjà signalé, le Gouvernement s'est efforcé, en matière d'investissements, de maintenir l'effort maximum compatible avec la situation financière.

Toch gaat het om een tamelijk langzame en progressieve sanering (vooral als het groeiritme van het BNP zwak is) maar dat zich niettemin laat voelen als het principe gedurende een paar jaar wordt volgehouden.

In feite werd bij het opmaken van de begroting van 1980 hiermee rekening gehouden : 5,7 pct., aangroei en 6 pct. voor de stijging van de index.

Toch blijven er de twee uitzonderingen die samen ongeveer 20 pct. van het totale budget opslorpen.

Bijgevolg drong een tweede ingreep zich op. Men diende de groei van de totale lopende uitgaven — dit keer de uitzonderingen inbegrepen — tot de groei van het BNP te beperken.

In theorie betekent dit dat indien de schuld en de werkloosheid te sterk zouden stijgen, de toepassing van deze tweede maatregel een negatieve groei van bepaalde begrotingen noodzakelijk zou maken.

In de praktijk was dit niet nodig. De schuldenlast steeg met 25 pct. (van 100 tot 125 miljard). De lasten verbonden aan de werkloosheid met 11 pct. (van 90 tot 100 miljard).

Globaal genomen kon de groei van de lopende uitgaven beperkt worden tot 7,87 pct., hetzij een half procent onder de voorziene 8,54 pct. voor het BNP (voortspruitend uit 6 pct. in prijzen en 2,4 pct. in volume). De snelle aangroei van de lasten van de werkloosheid en vooral van de schuld vond een compensatie in een lichte negatieve nulgroei (minder dan 0,3 pct.) van de andere posten.

De groeivoet is in vergelijking met het aangepast budget van 1979 lichtjes onder de 7 pct., om juist te zijn 6,96 pct., gebleven.

C. Het globale resultaat

Het totaal van de lopende uitgaven kon dus tot 1 104 miljard beperkt worden tegenover 1 022 ingeschreven op de oorspronkelijke begroting van 1979.

Dient hier nog onderstreept te worden dat het resultaat in een spontane evolutie zeer verschillend zou geweest zijn : de aanvankelijke door de departementen ingediende ontwerpen zouden op een aangroei van 15 pct. uitgelopen zijn. En toch moet men bekennen dat er geen buitensporigheden of geen ambitieuze projecten mee gemoeid waren. De traditie van de voortdurende stijging van de uitgaven en de gevolgen van de vroegere wetgevingen zouden voldoende zijn om de openbare financiën een ondragelijke last op te leggen.

Het verschil tussen 15 pct. en 8 pct., hetzij 70 miljard, is de concrete uitdrukking van de gedane inspanning inzake vermindering van de uitgaven. Met andere woorden, door de zaken op hun normale beloop te laten zou het tekort niet 80 miljard, maar 150 miljard bedragen, wat bijna het dubbele is !

D. Kapitaalverrichtingen

Zoals ik reeds vermeld heb, heeft de Regering inzake investeringen een maximuminspanning gedaan in de mate dat dit verenigbaar was met de financiële toestand.

En présence de ces impératifs, le Gouvernement a opté pour un total, en ordonnancements, de 160 milliards, contre 138 milliards en 1979, soit donc encore un accroissement très sérieux, de l'ordre de 15 p.c.

En ce qui concerne les programmes, celui de 1979 avait été fixé à 230 milliards. L'évolution défavorable sur le marché des capitaux nous a contraint d'appliquer un coefficient de réalisation des engagements de 80 p.c.

Pour apprécier ce fait, il ne faut pas perdre de vue que le programme de 1979 marquait un accroissement de 15 p.c. par rapport à celui de 1978, lui-même en croissance de 20 p.c. par rapport à 1977. Il est malheureusement clair que pareil rythme justifiable pour combattre une récession de deux ou trois ans, ne peut être soutenu indéfiniment.

Pour 1980, le programme avait été fixé à 246 milliards, affecté du même coefficient de réalisation, soit donc une croissance de 7 p.c. environ, ce qui est encore appréciable. Pour comparer avec les taux antérieurs, il ne faut d'ailleurs pas oublier que ceux-ci correspondaient à une inflation plus rapide.

Le coefficient de réalisation a ultérieurement subi encore une légère réduction d'environ 2 p.c., pour compenser les dépenses nécessitées par 20 000 primes d'emplois.

La réduction correspondante en décaissements sera de l'ordre de 1,2 milliard, comme je l'ai déjà signalé.

E. Les soldes à financer

Le déficit en opérations courantes se situera à un niveau approximativement égal à celui retenu dans le budget initial de 1979 : 82,1 milliards contre 80,5.

Mais en fait, ceci correspond à une réduction de son importance réelle, puisqu'il est arrêté dans l'hypothèse d'une inflation de 6 p.c. et d'un accroissement du PNB de 2,4 p.c. en termes réels.

En fait, nous constatons une réduction de 5,9 p.c. en valeur réelle et de 8,3 p.c. en importance relative par rapport au PNB.

C'est dans ce sens que l'on peut parler d'un début d'assainissement. Je ne voudrais pas que l'on me fasse dire ce que je n'ai pas dit, à savoir que j'accepterais ce montant avec complaisance et satisfaction.

Je le considère au contraire comme encore beaucoup trop élevé, mais je crois avoir suffisamment montré que l'assainissement ne pouvait qu'être progressif.

Je voudrais aussi rappeler que si j'ai signalé, ce qui est vrai, que ce déficit est inférieur aux dépenses en matière de chômage (100 milliards), je n'en ai jamais déduit que le déficit était purement conjoncturel et qu'il ne fallait donc pas trop s'en inquiéter, puisqu'il s'évanouirait avec le retour d'une phase de haute conjoncture. J'ai insisté suffisamment de fois sur le fait, malheureusement indubitable, que le chômage est en grande partie structurel.

A ce solde négatif en dépenses courantes de 82 milliards s'ajoutent 148 milliards de solde négatif en dépenses de

Rekening gehouden met deze imperatieven heeft de Regering geopteerd voor een totaal van 160 miljard ordonnancements ten overstaan van 138 miljard in 1979, hetzij nog een flinke aangroei van 15 pct.

Het programma van 1979 werd op 230 miljard vastgesteld. De ongunstige evolutie op de kapitaalmarkt heeft er ons toe aangezet een realisatiecoëfficiënt van 80 pct. van de vastleggingen toe te passen.

Om dit naar waarde te schatten mogen we niet uit het oog verliezen dat het programma van 1979 een groei van 15 pct. vertoonde in vergelijking met dit van 1978, dat zelf een groei van 20 pct. vertoonde in vergelijking met 1977. Het is spijtig genoeg zeer duidelijk dat een dergelijk ritme verantwoord is om gedurende twee of drie jaar een recessie aan te pakken, maar niet eeuwig kan volgehouden worden.

Het programma voor 1980 werd op 246 miljard bepaald waarop dezelfde verwezenlijkingscoëfficiënt, dus een groei-voet van ongeveer 7 pct. werd toegepast. Wil men een vergelijking maken met de vroegere groeivoeten, dan mag men niet uit het oog verliezen dat deze gepaard gingen met een sneller inflatieritme.

De verwezenlijkingscoëfficiënt werd later met ongeveer 2 pct. verminderd als compensatie van de uitgaven voor 20 000 tewerkstellingspremies.

De overeenstemmende vermindering van de uitkeringen beloopt 1,2 miljard, zoals reeds vroeger gezegd.

E. De te financieren saldi

Het tekort van de lopende verrichtingen zal ongeveer overeenstemmen met dat opgenomen in de oorspronkelijke begroting van 1979 : 82,1 miljard tegenover 80,5.

In feite betekent dit een vermindering van het reëel gewicht van het tekort omdat er rekening werd gehouden met de hypothese van een inflatie van 6 pct. en een aangroei van 2,4 pct. van het BNP in reële termen.

We stellen inderdaad vast dat de reële waarde met 5,9 pct. en de relatieve waarde ten overstaan van het BNP met 8,3 vermindert.

Aldus kunnen wij spreken over een aanvang van de sanering. Maar ik zou niet willen dat men mij dingen doet zeggen die ik niet gezegd heb, namelijk dat ik dit tekort met welbehagen en voldoening aanvaard.

Ik beschouw het integendeel nog veel te hoog maar ik ben ervan overtuigd dat ik meer dan voldoende heb aangetoond dat de sanering een progressief karakter moet hebben.

Ik zou er ook willen aan herinneren dat ik de waarheid gezegd heb toen ik verklaarde dat dit tekort lager ligt dan de uitgaven voor de werkloosheid (100 miljard). Ik heb er nooit uit afgeleid dat het tekort zuiver conjunctureel was en dat men er zich niet ongerust moest over maken omdat de terugkeer van een fase van hoogconjunctuur het zou wegwerken. Ik heb al vaak genoeg met klem aangehaald dat de werkloosheid grotendeels structureel is.

Bij dit negatief saldo van de lopende uitgaven voegen zich de 148 miljard van het negatief saldo van de kapitaal-

capital, ce qui donne un solde net à financer de 230 milliards contre 208 milliards au budget initial de 1979, et sans doute environ 225 milliards au budget ajusté.

L'essentiel de cet accroissement de 22 milliards est dû aux dépenses de capital qui passent de 141 à 162 milliards.

Un dernier mot encore à propos de l'assainissement progressif.

Le fait de maintenir la croissance du budget à un niveau inférieur d'un demi-pour cent à la croissance du PNB devrait aboutir à l'équilibre dans cinq ou six ans. Certains m'ont fait observer qu'il suffit d'un feuillet de 15 milliards (ou d'une combinaison de feuillet et de moins-values fiscales) pour annuler toute perspective d'assainissement.

Je m'incline devant l'argument, comme je m'incline toujours devant les évidences arithmétiques.

Et c'est parce que j'en suis convaincu que j'ai tellement insisté sur le rôle néfaste que jouent tous ceux qui voudraient assainir moins.

5. Régionalisation et communautarisation

Le Gouvernement s'est trouvé confronté au problème de la traduction en termes budgétaires des décisions prises en matière de réformes institutionnelles.

A. Opérations courantes

Il fut décidé de procéder immédiatement aux transferts entre masses nationale, communautaire et régionale, résultant des déplacements de compétence décidés dans la première phase. Sans entrer dans le détail des chiffres, je voudrais signaler que ces transferts se sont traduits par une augmentation de 31 milliards en faveur des communautés et par une diminution de 7 milliards aux dépens des régions.

La déclaration gouvernementale prévoit par ailleurs que pour 1980 le taux de la croissance des masses régionales doit être au moins égal à celui du budget national, chômage et calamités exclus.

La même règle vaut, à partir de 1981, pour les masses communautaires qui doivent être déterminées sur base des besoins réels en 1980.

Ce taux de croissance minimum a été calculé : il atteint 7,3 p.c.

Bien que la garantie n'était valable qu'à partir de 1981, le coefficient 1,073 fut appliqué au budget de 1979, fictivement modifié pour tenir compte des transferts de compétence et le résultat obtenu, comparé avec celui résultant des propositions budgétaires.

Pour les communautés, le montant des crédits se monte à 55 milliards, alors que l'application du taux de croissance donne 56,6 milliards.

uitgaven. Dit geeft ons een netto te financieren saldo van 230 miljard in vergelijking met 208 miljard op de begroting van 1979 en wellicht ongeveer 225 miljard op de aangepaste begroting.

Het leeuwenaandeel van de aangroei van 22 miljard spruit voort uit de kapitaaluitgaven die van 141 naar 162 miljard gaan.

Nog een laatste woord betreffende de geleidelijke sanering.

Het feit van de aangroei van het budget een half procent lager te houden dan de groei van het BNP zou over vijf of zes jaar het evenwicht moeten herstellen. Men heeft mij laten opmerken dat een aanpassingsblad van 15 miljard (of een combinatie van het feuillet met de fiscale minwaarden) elk uitzicht op sanering teniet doen.

Ik leg me neer bij dit argument, zoals ik me neerleg bij de duidelijke taal van de wiskunde.

Ik ben ervan overtuigd dat degenen die voorstander zijn van minder te saneren een nefaste rol spelen en dat ik dat meer in de verf heb gezet.

5. Regionalisering en communautarisering

De Regering werd geconfronteerd met het probleem van de vertaling in budgettaire termen van de inzake de hervorming van de instellingen genomen beslissingen.

A. Lopende verrichtingen

Er werd beslist onmiddellijk over te gaan tot de overdracht van de nationale, communautaire en regionale massa's ten gevolge van de bevoegdheidsverschuivingen beslist in de eerste fase. Zonder in het detail van de cijfers te treden zou ik u willen zeggen dat deze overdrachten gepaard gingen met een verhoging van 31 miljard ten voordele van de Gemeenschappen en met een vermindering van 7 miljard ten nadele van de gewesten.

De regeringsverklaring voorziet trouwens voor 1980 in een groeivoet van de regionale en communautaire massa's die tenminste gelijk moesten zijn aan deze van de begroting zonder rekening te houden met werkloosheid en rampen.

Dezelfde regel geldt met ingang van 1981 voor de communautaire massa's die bepaald moeten worden op grond van de werkelijke behoeften in 1980.

Deze minimumgroeivoet werd op 7,3 pct. berekend.

Hoewel dit slechts vanaf 1981 een geldige waarborg biedt, werd de coëfficiënt 1,073 op de begroting van 1979, fictief gewijzigd om rekening te houden met de bevoegdheidsoverdrachten, toegepast en het bekomen resultaat vergeleken met de budgettaire voorstellen.

Voor de gemeenschappen bedraagt het bedrag der kredieten 55 miljard daar waar men bij de toepassing van de groeivoet 56,6 miljard bekomt.

Le Gouvernement a décidé de mettre à la disposition des communautés des reports de crédits et des soldes disponibles de fonds pour ordre, de manière à compenser la différence apparue.

En outre, s'il s'avérait que les moyens ainsi attribués sont insuffisants, des adaptations s'effectueraient dans le cours de l'année 1980.

Pour les régions, la dotation de 16 milliards respecte exactement le taux de croissance de 7,3 p.c.

B. Dépenses de capital

Le problème s'est avéré plus complexe pour les dépenses de capital, vu la nécessité de distinguer les programmes d'investissements, les charges financières et les ordonnancements.

En ce qui concerne les programmes d'investissements, il a été admis que les transferts en provenance du budget national seraient affectés du coefficient 1,06 tandis que ceux transférés des régions vers les communautés seraient multipliés par 1,065.

Ces taux sont ceux retenus précédemment pour la détermination du programme d'investissements de 1980.

Pour les dépenses financières, les taux de croissance adoptés sont respectivement de 5 p.c. pour les communautés et de 8 p.c. pour les régions. Ces derniers taux correspondent aux évaluations de l'administration du budget pour la fixation du volume des dépenses financières avant réforme de l'Etat.

Enfin, il a été décidé que les ordonnancements du programme d'investissements seraient fixés sur base d'une estimation des besoins réels, ce qui est logique puisqu'ils découlent inéluctablement des engagements passés.

En conclusion, les régions disposeront de crédits d'engagement de 84 milliards contre 94 avant la réforme, tandis que les crédits d'ordonnement sont estimés à 26 milliards contre 30 milliards avant la réforme.

En revanche, les engagements auxquels pourront procéder les communautés augmentent très considérablement, passant de 5 à 17,5 milliards. Parallèlement les ordonnancements passent de 4 à 6,6 milliards, outre un montant de 4 milliards restant inscrit au budget national (charges du passé et bicommunautaires).

C. Clés de répartition

Au titre I, il a été fait application, pour les régions, des clés habituelles, basées sur les critères objectifs.

Pour les communautés, les crédits ne seront plus répartis d'après les clés variant selon le type de dépenses, mais il sera fait usage, comme prévu dans la déclaration gouvernementale, d'une clé nouvelle basée sur les critères objectifs suivants :

Ter compensatie van het verschil heeft de Regering besloten de kredietoverschrijvingen en de beschikbare saldi van het Fonds voor orde ter beschikking van de gemeenschappen te stellen.

Indien zou blijken dat de toegestane middelen onvoldoende zijn, zullen er in de loop van het jaar 1980 aanpassingen aangebracht worden.

Voor de gewesten beantwoordt de dotatie precies aan het groeiritme van 7,3 pct.

B. Kapitaaluitgaven

Wat de kapitaaluitgaven betreft leek het probleem heel wat complexer, gelet op de noodzaak de investeringsprogramma's, de financiële lasten en de ordonnanceringsingen uit elkaar te houden.

Wat de investeringsprogramma's betreft werd overeengekomen dat de overdrachten voortspruitend uit de nationale begroting de coëfficiënt 1,06 kregen, daar waar de overdrachten van de gewesten naar de gemeenschappen met 1,065 zouden vermenigvuldigd worden.

De groeinormen zijn deze die vroeger in aanmerking genomen werden voor de bepaling van het investeringsprogramma van 1980.

Voor de financiële uitgaven bedragen de toegepaste groeivoeten respectievelijk 5 pct. voor de gemeenschappen en 8 pct. voor de gewesten. Deze groeivoeten stemmen overeen met een raming van het bestuur van de begroting bij het vaststellen van het volume van de financiële uitgaven vóór de Staatshervorming.

Uiteindelijk heeft men ook besloten dat de ordonnanceringsingen van het investeringsprogramma zouden vastgesteld worden op basis van een raming van de reële noden. Dit is logisch omdat ze een onvermijdelijke uitloper zijn van de vroegere vastleggingen.

Tot besluit kunnen we zeggen dat de gewesten over 84 miljard vastleggingskredieten tegenover 94 voor de hervorming zullen beschikken terwijl de ordonnanceringskredieten op 26 miljard geraamd werden tegenover 30 miljard vóór de hervorming.

Daartegenover zullen de vastleggingen waarop de gemeenschappen beroep zullen kunnen doen van 5 naar 17,5 miljard stijgen. Gelijklopend hiermee zullen de ordonnanceringsingen van 4 naar 6,6 miljard stijgen. Daarnaast zal een bedrag van 4 miljard in het nationaal budget ingeschreven blijven (lasten van de vorige jaren en deze behorend tot de twee gemeenschappen).

C. Verdeelsleutels

In titel I werden de gewone verdeelsleutel voor de gewesten, gebaseerd op de objectieve criteria toegepast.

De kredieten voor de gemeenschappen zullen niet meer verdeeld worden volgens de aard van de uitgaven. Zoals voorzien in de regeringsverklaring zal een nieuwe verdeelsleutel gebaseerd zijn op de volgende objectieve criteria :

— 2/3 proportionnellement à la population de la région linguistique, complétée par la fraction correspondante de la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— 1/3 proportionnellement à la superficie des régions de langue française ou néerlandaise.

Cependant, au cas où les réformes ne pourraient sortir leurs effets en 1980, il faudra réaménager les crédits culturels sur base des anciens critères et définir une base de répartition pour les crédits afférents aux matières personnalisables.

Au titre II, ces mêmes dispositions sont appliquées pour les engagements tandis que pour les décaissements, on a tenté de cerner la réalité de plus près, de façon à tenir compte des besoins résultant de la spécificité des politiques régionales et communautaires.

6. Conclusion

Le budget est un acte de prévision. Pour juger de la validité de celle-ci, il n'est de meilleur critère que le passé, le passé récent surtout.

Au printemps dernier, lorsque je déclarai à cette tribune que le feuilleton pour 1979 ne dépasserait pas 10 milliards, que les moins-values fiscales se limiteraient à ces mêmes 10 milliards et qu'en conséquence le déficit resterait inférieur à 100 milliards, certains manifestèrent beaucoup de scepticisme. On m'opposa d'autres chiffres : jusqu'à 130, 140 milliards.

Les faits ont tranché le débat. Le feuilleton, tel qu'on peut l'estimer, s'établira aux environs de 8,9 milliards. De bonnes nouvelles récentes paraissent indiquer que les crédits supplémentaires en matière de chômage, que les pessimistes évaluaient à plusieurs milliards, pourraient se réduire à 500 millions de francs, voire moins. Et les moins-values fiscales pour les dix premiers mois n'atteignent finalement que 6,2 milliards.

Que l'on ne se méprenne point. Il serait irresponsable de pousser des cris de victoire. Nous n'avons pas gagné la guerre, tout au plus une bataille. Plus modestement encore, évité un grave désastre.

Cependant, les bonnes nouvelles que je viens de citer et d'autres dont j'ai parlé précédemment sont peut-être significatives.

Le niveau 100 auquel s'est arrêté le baromètre conjoncturel a peut-être valeur de symbole. Ne signifie-t-il pas qu'une occasion surgit d'orienter le destin de notre pays dans la bonne direction ?

S'il en est ainsi, il serait tragique pour nous tous que nous ne saisissons pas cette occasion.

Il y faudra sans doute beaucoup de courage, beaucoup de persévérance, un renouveau de l'esprit de solidarité et du sens de l'Etat. Mais la pire des démissions serait de ne pas essayer.

— 2/3 in verhouding tot het bevolkingscijfer van het taalgebied, vermeerderd met het overeenstemmend gedeelte van de bevolking van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

— 1/3 in verhouding tot de oppervlakte van het Franse of Nederlandse taalgebied.

Maar indien de gevolgen van de hervormingen geen uitwerking hebben in 1980, zullen de culturele kredieten op basis van de oude criteria moeten aangepast worden en zal een herverdelingsbasis dienen te worden bepaald voor de kredieten bestemd voor de persoonsgebonden materies.

In titel II werden deze verdeelsleutels toegepast voor de vastleggingen terwijl men voor de uitgaven gepoogd heeft de werkelijkheid dichter te benaderen door rekening te houden met de behoeften voortvloeiend uit het specifiek regionaal en communautair beleid.

6. Besluit

De begroting is een akte van vooruitzichten. Om de deugdelijkheid ervan te beoordelen is er geen beter criterium dan het verleden, het recente verleden.

In de lente van vorig jaar waren sommigen sceptisch toen ik vanop deze tribune verklaarde dat het aanpassingsblad voor 1979 de 10 miljard niet zou overschrijden, dat de fiscale minwaarden zich zouden beperken tot dezelfde 10 miljard en dat bijgevolg het tekort beneden de 100 miljard zou liggen. Er werden toen bedragen van 130, 140 miljard aangevoerd.

De feiten hebben het debat achterhaald. Het aanpassingsblad zal rond de 8,9 miljard schommelen. Een gunstige evolutie schijnt erop te wijzen dat de bijkredieten voor de werkloosheidsvergoedingen — die door de zwartkijkers op verscheidene miljarden werden geraamd — zullen beperkt worden tot 500 miljoen frank, ja zelfs veel minder. De fiscale minwaarden voor de eerste tien maanden bereiken slechts de 6,2 miljard.

Dat men het niet verkeerd gaat verstaan. Het zou trouwens getuigen van een gebrek aan verantwoordelijkheidszin om daarop victorie te gaan kraaien. We hebben niet de oorlog maar wel een veldslag gewonnen. Of met nog meer bescheidenheid uitgedrukt : we hebben een zware ramp vermeden.

Wellicht zijn het goede nieuws dat ik u zopas mededeelde en de andere zaken waarover ik het vroeger reeds had, dan toch betekenisvol.

Wellicht dient men aan het niveau 100 van de conjuncturele barometer een symbolische waarde te hechten. Bekeken dit niet dat het een unieke gelegenheid is om de toekomst van ons land de goede richting in te sturen ?

Als dat zo is zou het dramatisch zijn van deze gelegenheid geen gebruik te maken.

Er zal ongetwijfeld veel moed, veel doorzettingsvermogen, en vernieuwing van de solidariteits- en staatszin nodig zijn. Het ergste van alles zou zijn : de armen laten zakken en het niet eens proberen.

II. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES

Dans ce bref exposé, je commenterai les principaux aspects de ma politique et plus particulièrement les recettes, les besoins de financement, les modalités de couverture des déficits et la position de notre monnaie et je ferai un bref historique du système monétaire européen.

Mais je voudrais d'abord retracer le climat économique qui détermine dans une large mesure la politique budgétaire.

1. Le contexte économique

Si, d'une façon spontanée, la situation économique aux Etats-Unis était appelée, en raison notamment de l'utilisation des facteurs de production, à s'orienter vers un ralentissement, celui-ci s'est sensiblement accentué sous l'effet d'une politique monétaire très restrictive destinée à maîtriser l'inflation et à soutenir le dollar.

Cette politique a stimulé l'escalade des taux d'intérêt au niveau mondial dont la preuve nous est fournie à intervalles réguliers par des relèvements prononcés de taux d'escompte des banques centrales. En fait dans la plupart des pays, on assiste à une modération de l'expansion conjoncturelle, mouvement auquel notre pays n'échappe pas.

Ainsi, l'indice brut de la production industrielle (à l'exclusion de la construction), dont le taux de progression par rapport à l'année antérieure atteignait 4,4 p.c. au 1^{er} trimestre et 8,7 p.c. au 2^e trimestre, a été ramené à 4,2 p.c. au 3^e trimestre. Quoique des variations saisonnières différentes pourraient avoir affecté ces données, il convient d'observer :

— Que le degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie, qui avait crû régulièrement depuis fin 1977, s'est pratiquement stabilisé en septembre 1979 (78,0 p.c.) par rapport à juin 1979 (77,8 p.c.);

— Que le rythme de progression de la valeur chiffrée de la courbe synthétique de la BNP s'est quelque peu ralenti en septembre et en octobre.

Au niveau de la demande finale, les exportations de biens constituent toujours le principal soutien de la conjoncture. Pour les huit premiers mois, elles ont progressé en valeur de 16,2 p.c. par rapport à la même période de 1978, contre seulement 3,4 p.c. en 1978 (huit mois) par rapport à 1977 (même période).

Les investissements des assujettis à la TVA, qui avaient fléchi de 11,9 p.c. au 1^{er} trimestre et qui s'étaient stabilisés au 2^e trimestre par rapport à 1978, se sont vivement redressés en juillet-août (17,7 p.c.). L'enquête menée au sein des fabrications métalliques dénote aussi une sensible reprise du mouvement des investissements dont ceux d'extension commencent à prendre le pas sur les investissements de rationalisation.

II. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN FINANCIEN

In deze bondige uiteenzetting worden de voornaamste aspecten van het regeringsbeleid toegelicht, meer bepaald op het vlak van de ontvangsten, de financieringsbehoeften, de wijze van dekking van de tekorten en de positie van onze munt met een korte historische schets van het Europees Monetair Stelsel.

Maar vooreerst wil ik het economisch klimaat schetsen dat ruimschoots determinerend is voor de te voeren budgettaire politiek.

1. De economische context

Indien de economische toestand in de Verenigde Staten op spontane wijze, ingevolge de volledige aanwending van het productiepotentieel, moest oriënteren naar een vertraging, dan werd deze vertraging gevoelig geaccentueerd onder de weerslag van een zeer restrictieve monetaire politiek met het oog op het beheersen van de inflatie en het ondersteunen van de dollar.

Dit beleid heeft de escalatie van de interestvoeten op wereldvlak gestimuleerd waarvan wij op regelmatige tussenpozen de proef krijgen door de verhogingen van de discontoet door de Centrale Banken. In de meeste landen stellen wij in feite een tempering van de conjuncturele expansie vast, beweging waaraan ons land niet ontsnapt.

Zo wordt de bruto-index van de industriële productie (met uitsluiting van de bouwnijverheid) waarvan de groei-voet tegenover het vorig jaar 4,4 pct. bereikte tijdens het eerste trimester en 8,7 pct. tijdens het tweede trimester, teruggebracht tot 4,2 pct. in het derde trimester. Alhoewel verschillende seizoenschommelingen hun invloed laten gelden op deze gegevens, past het toch hierbij op te merken :

— Dat de bezettingsgraad van de productiecapaciteit in de industrie, die sinds einde 1977 regelmatig aangroeide, praktisch gestabiliseerd is in september 1979 (78,0 pct.) tegenover juni 1979 (77,8 pct.);

— Dat het stijgingsritme van de evolutie van de syntetische conjunctuurcurve van de Nationale Bank enigszins werd vertraagd in september en in oktober.

Op het vlak van de eindvraag blijft de uitvoer van goederen nog steeds de voornaamste steun aan de conjunctuur. Voor de eerste acht maanden is de uitvoer in waarde toegenomen met 16,2 pct. tegenover dezelfde periode van 1978, tegenover slechts 3,4 pct. in 1978 (acht maanden) t.o.v. 1977 (zelfde periode).

De investeringen door de BTW-belastingplichtigen die met 11,9 pct. waren teruggelopen tijdens het eerste trimester en die zich tijdens het tweede trimester stabiliseerden tegenover 1978, kenden een uitgesproken herstel in juli en augustus (17,7 pct.). De enquête in de sector van de metaalconstructie wijst eveneens op een belangrijke herneming van de investeringen waarbij de uitbreidingsinvesteringen de overhand behalen op de rationaliseringsinvesteringen.

Quant à la demande des ménages, mesurée par le chiffre d'affaires du commerce de détail, elle accuse des légères fluctuations passant en volume de 3,2 p.c. au premier trimestre, à 3,9 p.c. au deuxième trimestre et à 3,5 p.c. en juillet-août.

Parmi les facteurs d'équilibre, la situation demeure assez satisfaisante au niveau des salaires qui ne dépassent au terme des neuf premiers mois que de 7,5 p.c. le niveau de 1978 contre 7,1 p.c. un an plus tôt. L'indice de septembre a même reculé par rapport à celui de juin.

En dépit d'une certaine accélération portant le rythme de la hausse des prix à la consommation à 5,2 p.c. en novembre, le taux d'inflation de notre pays reste un des plus bas de tous les pays industrialisés.

Nonobstant l'expansion de l'activité économique et surtout de la production industrielle, le marché de l'emploi continue à se détériorer. Fin novembre, le nombre de chômeurs complets indemnisés atteignait 308 914 unités contre 297 077 unités un an auparavant.

Au niveau monétaire et financier, la situation demeure tendue. Le déficit de la balance des paiements a persisté en août portant le mali de l'année à 49,7 milliards contre 35,5 milliards pendant la même période de 1978. L'action restrictive sur la masse monétaire qui en découle, conjuguée avec les importants besoins de financement de l'Etat ainsi que l'évolution des taux d'intérêt à l'étranger, ont conduit à un renchérissement du loyer de l'argent.

Pour l'année en cours, les prévisions budgétaires avaient été établies au départ d'une expansion en volume du PNB de 2,9 p.c., chiffre confirmé par la version la plus récente du budget économique.

Pour l'année à venir, le Gouvernement a largement escompté l'incidence de certains facteurs de décélération économique puisque l'hypothèse de croissance du PNB en volume a été ramenée à 2,4 p.c. Quant au prix implicite, il a été retenu pour 6 p.c., l'augmentation en valeur du PNB étant ainsi estimée à 8,54 p.c.

Dans le cadre de cette analyse succincte de la conjoncture, je vais maintenant entamer la discussion des recettes des années 1979 et 1980.

2. Analyse des recettes

a) Recette des dix premiers mois de 1979

Au terme des dix premiers mois de l'année budgétaire en cours, les recettes fiscales s'élèvent à 758,6 milliards, dont 9,8 milliards de recettes de capital, provenant des droits de succession. L'évolution de ces recettes de capital correspond aux prévisions.

Quant aux recettes fiscales courantes, la situation est légèrement moins bonne. Elle n'est toutefois pas défavorable, bien au contraire. En effet, les recettes fiscales courantes s'élèvent actuellement à 748,8 milliards. Etant donné

Wat de vraag van de gezinnen betreft, gemeten langs het zakencijfer van de kleinhandel, stelt men lichte schommelingen vast die gaan in volume van 3,2 pct. in het eerste trimester, over 3,9 pct. in het tweede trimester, naar 3,5 pct. in juli en augustus.

Tussen de evenwichtsfactoren blijft de toestand inzake het niveau van de lonen bevredigend. Op basis van de eerste negen maanden liggen ze 7,5 pct. hoger dan het peil van 1978 tegenover 7,1 pct. een jaar vroeger. De index van september is zelfs teruggelopen tegenover deze van juni.

In weerwil van een zekere versnelling waarbij het ritme van de verhoging van de consumptieprijzen op 5,2 pct. kwam in november, blijft de inflatievoet van ons land een van de laagste van alle geïndustrialiseerde landen.

Niettegenstaande de uitbreiding van de economische activiteit en vooral van de industriële productie, verslechtert de arbeidsmarkt nog verder. Einde november bereikte het aantal vergoede volledig werklozen 308 914 eenheden tegenover 297 077 eenheden een jaar vroeger.

Op het monetaire en het financiële vlak blijft de toestand enigszins gespannen. Het deficit van de betalingsbalans bleef ook in augustus aanhouden, waardoor het tekort van het jaar op 49,7 miljard frank kwam tegenover 35,5 miljard frank tijdens dezelfde periode van 1978. De restrictieve actie op de monetaire massa die hieruit voortvloeit, samen met de belangrijke financieringsbehoeften van de Staat en de evolutie van de interestvoeten in het buitenland, hebben geleid tot het duurder worden van het geld.

Voor het lopend jaar werden de budgettaire vooruitzichten opgesteld vertrekkend van een groei van het BNP in volume met 2,9 pct., cijfer dat door de meest recente versie van het economisch budget wordt bevestigd.

Voor het komend jaar heeft de Regering in grote mate rekening gehouden met de weerslag van sommige factoren die de snelheid van de economische groei zullen afremmen, zodat de groei-hypothese van het BNP in volume werd teruggebracht tot 2,4 pct. Wat betreft de impliciete prijzen werd een groei weerhouden van 6 pct., zodat de verhoging in waarde van het BNP geraamd wordt op 8,54 pct.

In het raam van deze bondige analyse van de conjunctuur wil ik nu overgaan tot de bespreking van de ontvangsten van de jaren 1979 en 1980.

2. Ontleding van de ontvangsten

a) De ontvangsten van de eerste tien maanden van 1979

Tijdens de eerste 10 maanden van het lopend begrotingsjaar werd er reeds een bedrag van 758,6 miljard belastingen ontvangen. Hierin werden er 9,8 miljard geboekt als kapitaalontvangsten, afkomstig van successierechten. Het verloop van deze kapitaalontvangsten beantwoordt precies aan de verwachtingen.

Wat de lopende fiscale ontvangsten betreft is de toestand iets minder goed. Hij is echter zeker niet ongunstig te noemen, integendeel. De lopende fiscale ontvangsten bedragen immers thans 748,8 miljard. Aangezien er een opbrengst

que l'on avait prévu un rendement de 755,0 milliards, cela signifie que les recettes restent légèrement en dessous des prévisions, à concurrence de 6,2 milliards. La projection des recettes fiscales courantes n'est donc surestimée que de 0,8 p.c. Vu le nombre d'incertitudes, dont on a dû tenir compte lors de l'élaboration des estimations pour l'année budgétaire 1979, à savoir en juin 1978, ceci ne constitue donc pas un mauvais résultat.

Les éléments les plus importants qui ont été pris en considération lors de l'estimation sont le rythme de la croissance du PNB en volume et l'évolution des prix. En outre, les mesures discrétionnaires jouent également un rôle important et il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que l'incidence d'un certain nombre de facteurs est difficile à évaluer. Ceci apparaît clairement lorsque nous comparons pour les différentes sous-rubriques des recettes fiscales courantes, les réalisations aux prévisions.

Dix premiers mois de l'année budgétaire 1979

(En millions de francs)

van 755,0 miljard was vooropgezet betekent dit dat de ontvangst even onder de verwachtingen blijft, namelijk 6,2 miljard. De raming van de lopende fiscale ontvangsten ligt dus slechts 0,8 pct. te hoog. Gezien de vele onzekerheden, waarmee diende rekening gehouden te worden ten tijde van de opstelling van de ramingen voor het begrotingsjaar 1979, namelijk in juni 1978, is dit geenszins een slecht resultaat.

De belangrijkste elementen, die bij de ramingen verrekend worden zijn ongetwijfeld het groeiritm van het BNP in volume en de ontwikkeling van het prijsverloop. Daarnaast spelen de discretionaire maatregelen een belangrijke rol en moet er zeker gewezen worden op het feit dat een aantal factoren haast onmogelijk cijfermatig kunnen weergegeven worden. Dit blijkt duidelijk wanneer wij de lopende fiscale ontvangsten in hun subrubrieken bekijken t.o.v. de verwachtingen.

Eerste tien maanden van het begrotingsjaar 1979

(In miljoenen franken)

	Réalisations — Verwezen- lijkingen (1)	Prévisions — Vooruitzichten (2)	Différence — Verschil (3) = (1) - (2)	Recettes 10 premiers mois 1978 — Ontvangsten eerste 10 maanden 1978 (4)	Différence — Verschil (5) = (1) - (4)
a) Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten :</i>					
Contributions directes. — <i>Direkte belastingen</i>	471 779	471 432	+ 347	428 933	+ 42 846
Douanes. — <i>Invoerrechten</i>	—	—	—	100	— 100
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	64 823	59 840	+ 4 983	60 525	+ 4 298
T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	188 514	199 855	— 11 341	190 728	— 2 214
Droits d'enregistrement et divers. — <i>Registratierechten en diversen</i>	23 662	23 894	— 232	22 830	+ 832
Totaux. — <i>Totalen</i>	748 778	755 021	— 6 243	703 116	+ 45 662
b) Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten :</i>					
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	9 777	9 775	+ 2	7 866	+ 1 911
Totaux des recettes fiscales. — <i>Totalen fiscale ontvangsten</i>	758 555	764 796	— 6 241	710 982	+ 47 573

à l'exclusion des recettes cédées aux Communautés européennes.

La première différence, et aussi la plus frappante, est celle qui concerne la TVA, les droits de timbre et les taxes y assimilées.

En effet, après 10 mois le rendement de cette catégorie d'impôts est inférieure de 11,3 milliards à ce qui était prévu. L'interprétation de ce résultat est difficile et n'est pas directement conforme aux données actuellement disponibles en ce qui concerne l'évolution des composantes de l'assiette de la taxe sur la valeur ajoutée. En comparaison avec les 10 premiers mois de l'année 1978, les recettes de TVA de l'année 1979 présentent, après les corrections nécessaires pour les influences accidentelles et saisonnières, une augmentation de 5,7 p.c. L'accroissement réel n'atteint que 1,3 p.c.

exclusief de aan de Europese Gemeenschappen afgestane ontvangsten.

De eerste en meest opvallende afwijking is deze van de BTW, de zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Deze belastingscategorie brengt namelijk na 10 maanden 11,3 miljard minder op dan verwacht. De interpretatie van dit resultaat is moeilijk en ligt niet direkt in lijn met de thans beschikbare evolutie van de componenten van de grondslag van de belasting over de toegevoegde waarde. Vergeleken met de eerste 10 maanden van 1978 vertonen de BTW-ontvangsten van 1979, na de nodige correcties voor toevallige en seizoeninvloeden, een stijging met 5,7 p.c. De reële stijging bedraagt slechts 1,3 p.c.

Un certain nombre de facteurs accidentels exercent incontestablement une influence sur les recettes de TVA des dix premiers mois. Je pense ici à la dernière période hivernale. Quoiqu'il soit très difficile d'établir statistiquement l'influence de ce facteur, il semble avoir eu un impact important, étant donné qu'une partie de l'activité économique perdue n'est pas récupérable.

Il y a eu également des modifications à la législation, qui sont intervenues après l'établissement et le dépôt des prévisions budgétaires. Lorsque le prix du paquet de cigarettes a augmenté de 1 franc fiscal au 1^{er} août 1978, la TVA sur les cigarettes a été ramenée de 16 à 6 p.c. D'autre part, et en sens inverse, l'augmentation du prix de l'essence à concurrence de 1 franc fiscal par litre qui a été appliquée au 1^{er} octobre, va jouer. Ceci n'aura qu'une influence très réduite sur les recettes de 1979.

Ceci m'amène à quelques considérations au sujet du produit des accises. Contrairement à la TVA, les recettes dépassent ici les prévisions de près de 5 milliards. Cette plus-value est en fait imputable au rendement élevé provenant du tabac et des huiles minérales. La plus-value enregistrée par le tabac est en partie la conséquence de l'instauration de l'accise spéciale sur le tabac en vue de compenser la baisse du taux de la TVA de 16 à 6 p.c. intervenue lors de la hausse de prix du 1^{er} août 1978. Cette augmentation compense la perte subie du côté de la TVA. En outre, la hausse du prix de l'essence au 1^{er} octobre 1979 a également son influence sur les recettes.

Les recettes provenant des contributions directes demandent en fait peu de commentaire, car elles se situent légèrement au-dessus des prévisions. Il convient toutefois de signaler qu'au sein de cette catégorie d'impôts, il existe quelques divergences importantes. Les versements anticipés sont supérieurs de 11,2 milliards aux prévisions, tandis que le précompte professionnel demeure inférieur de 10,3 milliards aux estimations. Ces divergences sont cependant liées au fait que les prévisions ont été fondées sur une base de départ qui s'est avérée inexacte par la suite.

Ceci résulte clairement de la comparaison du produit des impôts directs des 10 premiers mois de 1979 avec le résultat de la période correspondante de l'année précédente. Globalement, nous constatons un accroissement de 10 p.c., dans la ligne des estimations. En ce qui concerne le précompte professionnel, l'accroissement concorde parfaitement avec celui de la base imposable, à savoir l'évolution des salaires et des traitements, telle que celle-ci peut être déduite des indicateurs existant dans ce domaine.

Toutefois, en matière de versements anticipés, dont l'expansion atteint 21,6 p.c., la situation est totalement différente. Une amélioration des perspectives qui s'offrent aux entreprises et une rentabilité accrue ne sont certainement pas étrangères à ce phénomène. Le fait que cette expansion soit si importante s'explique en partie par les résultats très faibles de 1978, ceci par suite des moins bonnes perspectives de profit et surtout par suite des incitants fiscaux mis en œuvre en vue de stimuler les investissements productifs (amortissements *ad libitum* et à 110 p.c.).

Een aantal toevallige factoren hebben ongetwijfeld een invloed op de BTW-ontvangsten van de eerste 10 maanden. Ik denk hier aan de voorbije winterperiode. Alhoewel de invloed van deze factor erg moeilijk statistisch vast te stellen is, blijkt hij toch een belangrijke impact te hebben gehad aangezien een deel van de verloren economische activiteit niet recupereerbaar is.

Verder zijn er wijzigingen aan de wetgeving geweest, die gebeurden na het opstellen en indienen van de begrotingsramingen. Bij de prijsstijging van het pakje sigaretten met 1 fiscale frank per 1 augustus 1978 werd de BTW op sigaretten van 16 op 6 pct. teruggebracht. Aan de andere kant en in tegengestelde zin zal natuurlijk de verhoging van de benzineprijs met 1 fiscale frank per liter spelen die op 1 oktober doorgevoerd werd. Dit zal slechts een zeer geringe invloed hebben op de ontvangsten van 1979.

Dit brengt mij tot een paar beschouwingen over de opbrengst van de accijnzen. In tegenstelling tot de BTW liggen de ontvangsten hier zowat 5 miljard hoger dan de ramingen. Deze meerwaarde is in feite te wijten aan de hoge opbrengst inzake tabak en inzake minerale olie. De meerwaarde inzake tabak is voor een gedeelte het gevolg van de instelling van de speciale accijns op tabak in compensatie van de daling van de BTW-voet van 16 naar 6 pct. bij de prijsstijging op 1 augustus 1978. Deze stijging compenseert het verlies dat aan BTW-zijde geleden wordt. Verder speelt ook hier de verhoging van de benzineprijs op 1 oktober 1979.

De ontvangsten inzake directe belastingen vragen in feite weinig commentaar, zij liggen namelijk even boven de ramingen. Er dient evenwel aangestipt dat er binnen de deelbelastingen enkele belangrijke afwijkingen bestaan. De voorafbetalingen liggen 11,2 miljard boven wat geraamd was, terwijl de bedrijfsvoorheffing 10,3 miljard onder de verwachtingen blijft. Deze afwijkingen hebben evenwel te maken met het feit dat bij de raming van een vertrekbasis werd uitgegaan, die achteraf niet korrekt bleek te zijn.

Dit blijkt duidelijk uit de vergelijking van de opbrengst van de directe belastingen van de eerste tien maanden van 1979 met het resultaat van de overeenstemmende periode van vorig jaar. Globaal stellen we een toename van 10 pct. vast, wat duidelijk in lijn ligt met de ramingen. Inzake bedrijfsvoorheffing ligt de groei volledig in lijn met deze van de belastinggrondslag, namelijk de lonen en weddenevolutie, zoals die uit de ter zake bestaande indicatoren kan worden afgeleid.

Inzake voorafbetalingen is de situatie evenwel totaal anders. De thans bereikte expansievoet is hier 21,6 pct. Verbeterde ondernemingsvooruitzichten en een gestegen rendabiliteit zijn hier zeker niet vreemd aan. Het feit dat deze expansie zo sterk is vindt voor een deel zijn verklaringen in de erg zwakke resultaten van 1978, dit tengevolge van lagere winstperspectieven en vooral tengevolge van fiscale tegemoetkomingen ten einde de produktieve investeringen te stimuleren (afschrijvingen *ad libitum* en aan 110 pct.).

Entre-temps, les résultats globaux relatifs au mois de novembre viennent d'être connus. Ils font apparaître, en recettes courantes, une plus-value de 667 millions de francs par rapport aux estimations de sorte qu'après 11 mois, la moins-value est redescendue à 5 594 millions de francs.

Cela a pour conséquence que la réestimation des recettes fiscales de 1979, qui a été faite en juin et en juillet de cette année, en vue d'établir les prévisions de recettes pour l'année 1980, ne se trouve pas compromise. On s'attendait alors à ce que les recettes fiscales courantes soient inférieures de 11,9 milliards aux prévisions initiales, et les prévisions de 1980 sont basées sur cette perspective; actuellement, à l'issue des 11 premiers mois, les recettes ne sont inférieures aux prévisions initiales que de 5,6 milliards. Pour la première fois depuis des années, les recettes fiscales atteindront les réestimations et pourraient même les dépasser.

b) Les recettes de 1980

Les recettes totales de 1980 atteindront, d'après les estimations, 1 036,2 milliards. Cela représente une augmentation de 91,1 milliards, soit 9,6 p.c. de plus que les résultats escomptés pour 1979.

Les recettes de capital sont estimées à 14 milliards dont 12,6 milliards de recettes fiscales provenant des droits de succession.

Les recettes courantes pour l'année budgétaire sont estimées à 1 022,2 milliards, dont 30,2 milliards de recettes non fiscales et 992,0 milliards de recettes fiscales. Par rapport aux réestimations de 1979, on escompte un accroissement de 9,7 p.c.

Les recettes courantes non fiscales augmenteront globalement de 4,3 p.c. par rapport à 1979.

Les recettes fiscales courantes accusent une croissance totale de 9,9 p.c. par rapport à la réestimation de 1979.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des chiffres concernant l'évolution des recettes en cours de l'année budgétaire 1978 et des estimations pour 1979 et 1980.

(En millions de francs)

Ondertussen zijn zopas de globale resultaten voor de maand november verschenen. Ze geven voor de lopende ontvangsten een meerwaarde van 667 miljoen F tegenover de ramingen, zodat na elf maanden de minwaarde is teruggelopen op 5 594 miljoen frank.

Dit brengt mee dat de herraming van de fiscale ontvangsten van 1979, die tijdens de maanden juni en juli van dit jaar gebeurde ten einde de ontvangstenraming voor 1980 op te stellen niet in het gedrang komt. Toen werd verwacht dat de lopende fiscale ontvangsten 11,9 miljard lager zouden uitvallen dan oorspronkelijk voorzien en hierop steunt de raming van 1980; thans, na elf maanden, blijven de ontvangsten slechts 5,6 miljard frank onder het cijfer dat oorspronkelijk was voorzien. Voor de eerste maal sinds jaren zullen de belastingontvangsten de herramingen bereiken en misschien wel overtreffen.

b) De ontvangsten van 1980

De totale ontvangsten van 1980 zullen 1 036,2 miljard bereiken volgens de ramingen. Dit is 91,1 miljard of 9,6 pct. meer dan de vermoedelijke resultaten van 1979.

De kapitaalontvangsten worden op 14 miljard geraamd waarvan 12,6 miljard fiscale ontvangsten afkomstig uit successierechten.

De lopende ontvangsten voor het begrotingsjaar 1980 worden op 1 022,2 miljard geraamd, waarvan 30,2 miljard niet-fiscale ontvangsten en 992,0 miljard fiscale ontvangsten. Ten opzichte van de herramingen van 1979 wordt er op een groei van 9,7 pct. gerekend.

De lopende niet-fiscale ontvangsten zullen globaal met 4,3 pct. toenemen t.o.v. 1979.

De lopende fiscale ontvangsten zullen een totale groei van 9,9 pct. kennen t.o.v. de herraming van 1979.

In onderstaande tabel wordt een overzicht gegeven van de belangrijkste cijfers omtrent de evolutie van de ontvangsten tijdens het begrotingsjaar 1978 en van de ramingen voor 1979 en 1980.

(In miljoenen franken)

	1979		1980	Différence (3) - (2)	Croissance en % (3) : (2)
	Estimations initiales	Recettes probables	—		
	Oorspronkelijke ramingen	Vermoedelijke ontvangsten	1980 Ramingen	Verskil (3) - (2)	% groei (3) / (2)
	(1) (a)	(2) (b)	(3) (c)	(4)	(5)
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i> :					
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	562 770	561 380	617 810	+ 56 430	+ 10,1
Droits de douane. — <i>Invoerrechten</i>	—	150	150	—	—
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	72 620	77 090	82 440	+ 5 350	+ 6,9

(a) A l'exclusion de tous les droits de douane: non compris 14 milliards de recettes de TVA qui sont cédés aux Communautés européennes au titre de ressources propres. — *Exclusief alle invoerrechten; exclusief 14 miljard BTW-ontvangsten, die als eigen middelen aan de EG afgestaan worden.*

(b) A l'exclusion des droits de douane cédés aux Communautés européennes, non compris 14 milliards de recettes de TVA, qui sont cédés aux Communautés européennes au titre de ressources propres. — *Exclusief de aan de EG afgestane invoerrechten, exclusief 14 miljard BTW-ontvangsten die als eigen middelen aan de EG worden afgestaan.*

(c) A l'exclusion des droits de douane cédés aux Communautés européennes, non compris 15 milliards de recettes de TVA, qui sont cédés aux Communautés européennes au titre de ressources propres. — *Exclusief de aan de EG afgestane invoerrechten, exclusief 15 miljard BTW-ontvangsten die als eigen middelen aan de EG worden afgestaan.*

	1979		1980	Différence	Croissance
	Estimations	Recettes	Estimations	(3) - (2)	en %
	initiales — Oorspronkelijke ramingen (1) (a)	probables — Vermoedelijke ontvangsten (2) (b)	— 1980 Ramingen (3) (c)	— Verschil (3) - (2) (4)	(3) : (2) — % groei (3) / (2) (5)
T V A, droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>B T W, zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen</i>	250 400	235 300	260 560	+ 25 260	+ 10,7
Autres droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Andere door de Registratie geïnde rechten</i>	29 075	29 075	31 000	+ 1 925	+ 6,6
Totaux des recettes fiscales. — <i>Totalen fiscale ontvangsten</i>	914 865	902 995	991 960	+ 88 965	+ 9,9
Recettes non fiscales. — <i>Niet fiscale ontvangsten</i>	26 876	28 968	30 203	+ 1 235	+ 4,3
Totaux des recettes courantes. — <i>Totalen lopende ontvangsten</i>	941 741	931 963	1 022 163	+ 90 200	+ 9,7
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i> :					
Divers. — <i>Diversen</i>	1 034	1 104	1 401	+ 297	+ 26,9
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	12 000	12 000	12 600	+ 600	+ 5,0
Totaux des recettes de capital. — <i>Totalen kapitaalontvangsten</i>	13 034	13 104	14 001	+ 897	+ 6,8
Totaux des recettes. — <i>Totalen ontvangsten</i>	954 775	945 067	1 036 164	+ 91 097	+ 9,6

Il va de soi que l'accroissement des recettes fiscales courantes est en chiffres absolus le plus important, puisqu'il s'agit d'une augmentation de 89 milliards. Les raisons de cette progression, la manière dont elle sera réalisée et les mesures fiscales sur lesquelles elle repose, sont exposées ci-après.

En résumé, cette augmentation peut s'expliquer comme suit (en milliards de francs) :

— Corrections apportées à la base de départ	+26,8
— Expansion de la masse imposable . . .	+95,3
— Incidence nette des modifications fiscales en 1980	—29,0
— Incidence en 1980 des mesures prises antérieurement	—30,5
— Nouvelles mesures	+1,5
— Lutte contre la fraude fiscale et meilleure perception des impôts	+10,8
— Cession de recettes aux Communautés européennes	—15,0
Total	+89,0

La correction apportée à la base de départ est de 26,8 milliards. Je ne développerai pas ici cet aspect technique qui est lié aux techniques d'estimations retenues. Je me bornerai ici à dire que cette correction est en principe apportée en vue de rendre la base de départ conforme à la base imposable sous-jacente à la prévision.

Expansion de la masse imposable

Par l'application de la législation normale des impôts, j'entends la fiscalité, qui ces dernières années et plus particulièrement l'année passée était d'application — abstraction faite des mesures fiscales spécifiques qui influencent tempo-

De groei van de lopende fiscale ontvangsten is in absolute cijfers vanzelfsprekend de belangrijkste. Het gaat hier immers om een toename van 89 miljard. Waaraan deze stijging te wijten is, hoe ze zal gerealiseerd worden en op welke fiscale maatregelen zij berust, zal ik nu nader bespreken.

Samengevat kan deze stijging als volgt worden verklaard (in miljarden franken) :

— Correcties aan de vertrekbasis	+26,8
— Expansie van de belastbare massa	+95,3
— Netto-weerslag in 1980 van de belastingwijzigingen	—29,0
— Terugslag in 1980 van vroeger genomen beslissingen	—30,5
— Nieuwe maatregelen	+1,5
— Strijd tegen de fiscale fraude en betere inning van de belastingen	+10,8
— Afstand van ontvangsten aan de Europese Gemeenschappen	—15,0
Totaal	+89,0

De correctie van de vertrekbasis bedraagt 26,8 miljard. Over dit technisch aspect, dat samenhangt met de gebruikte ramingstechnieken, zal ik hier niet uitwijden. Ik wens hier enkel te stellen dat deze correctie in principe wordt doorgevoerd ten einde de vertrekbasis opnieuw in lijn te brengen met de onderliggende belastinggrondslag.

Expansie van de belastbare massa

De toepassing van de normale belastingwetgeving, hiermee bedoel ik de fiscaliteit, die tijdens de afgelopen jaren en meer specifiek het laatste jaar geldig was, afgezien van specifieke belastingmaatregelen die tijdelijk het normaal ver-

rairement le cours normal des flux d'impôts — conduit à l'accroissement du rendement fiscal, ce dernier étant simplement dû à la croissance économique et à l'augmentation de la base de perception d'impôts.

Comme je l'ai dit dans mes considérations introductives sur l'évolution de la conjoncture, on s'attend à un accroissement du PNB de 8,54 p.c. en valeur. Aussi bien l'accroissement escompté en volume de l'activité économique, soit 2,4 p.c., que l'élément prix, soit 6 p.c., augmentent le montant imposable de base, à l'exception toutefois des droits spécifiques qui ne sont liés qu'au volume.

Pour tenir compte de l'influence sur l'évolution des recettes de la dégressivité, de la proportionnalité ou de la progressivité des différents impôts ainsi que des glissements qui se produisent dans la part que représente la matière imposable dans le PNB, il est recouru à un coefficient d'élasticité qui s'élève actuellement à 1,2.

Ensemble avec la croissance économique attendue, ce coefficient d'élasticité conduit à un taux d'expansion des recettes fiscales, qui est de 10,25 p.c. par rapport à 1979. Cela représente une augmentation de 95,3 milliards. Cela signifie également que, si la croissance nominale du PNB s'écarte de 1 p.c. de l'expansion prévue, un déplacement de 11,2 milliards de recettes fiscales se produit. Ce chiffre illustre clairement dans quelle mesure l'évolution des recettes fiscales et la réalisation des prévisions qui vous sont présentées dans le Budget des Voies et Moyens, dépendent de la croissance de nos activités économiques dans tous les domaines et de toutes les composantes de la société.

L'application aveugle de la législation fiscale, telle qu'elle provient du calcul chiffré des conséquences de l'augmentation de la masse imposable, aurait cependant des conséquences sociales et économiques importantes. La fiscalité est d'ailleurs employée en Belgique depuis des années comme un instrument important de la politique conjoncturelle et structurelle.

Dans le volet fiscal du projet de loi-programme, le Gouvernement propose dès lors une série de mesures importantes.

Je commenterai ces mesures de façon détaillée lors du débat relatif à la loi-programme. Je me limiterai ici à énumérer les mesures les plus importantes qui influencent la fiscalité de 1980 et indiquerai surtout leur répercussion budgétaire.

L'impact des modifications à la législation sur les recettes fiscales de 1980

Quelques mesures qui ont été introduites au cours des années budgétaires précédentes, mais continuent à influencer les recettes de 1980, ainsi que les nouvelles mesures qui entrent en vigueur en 1980, entraînent une perte de recettes de 29 milliards. Parmi elles, les plus importantes constituent l'ensemble des mesures tendant à promouvoir les investissements des entreprises, dont le coût est de 16,7 milliards en 1980. De plus, la correction de l'incidence de la progressivité de l'impôt signifie une réduction de la charge fiscale de 8 milliards en faveur des personnes physiques et plus

loop van de belastingstromen beïnvloeden, leidt tot een verhoging van de belastingopbrengst, gewoon door het feit dat de economie groeit en dat de grondslag waarop de belastingen geheven wordt groter wordt.

Zoals ik tijdens mijn inleidende beschouwingen over het verloop van de conjunctuur heb gezegd, wordt er een aangroei van het BNP van 8,54 pct. in waarde verwacht. Zowel de vooropgezette groei in volume van de economische activiteit namelijk 2,4 pct. als het prijselement 6 pct. verhogen het belastbare basisbedrag, met uitzondering evenwel van de specifieke rechten, die enkel volumegebonden zijn.

Om de invloed op de ontvangstenevolutie te verrekenen van de degressiviteit, de proportionaliteit of de progressiviteit van de verschillende deelbelastingen en om de verschuivingen te verrekenen van het aandeel van de belastbare materie in het BNP, wordt gebruik gemaakt van een elasticiteitscoëfficiënt die nu 1,2 bedraagt.

Samen met de te verwachten economische groei leidt deze elasticiteitscoëfficiënt tot een expansievoet van de belastingontvangsten met 10,25 pct. t.o.v. 1979. Dit betekent een aangroei van 95,3 miljard. Dit wil tevens zeggen dat, indien de nominale BNP-groei 1 procentpunt afwijkt van de vooropgestelde ontwikkeling, dit een verschuiving van 11,2 miljard belastingontvangsten met zich brengt. Dit cijfer illustreert duidelijk in welke mate de evolutie van de belastingontvangsten en de realisatie van de ramingen die u in de Rijksmiddelenbegroting worden voorgelegd afhankelijk zijn van de groei van onze economische activiteit op alle vlakken en bij alle geleidingen van de maatschappij.

De blinde toepassing van de fiscale wetgeving, zoals deze in feite cijfermatig tot uiting komt uit de berekening van de gevolgen van de aangroei van de belastbare massa, zou evenwel sociaal en economisch belangrijke consequenties hebben. Trouwens, sinds jaren wordt in België de fiscaliteit als een belangrijk instrument van conjunctureel en structureel beleid gehanteerd.

In het fiscaal luik van het ontwerp van programmawet stelt de Regering dan ook een aantal belangrijke maatregelen voor.

Een gedetailleerde bespreking ervan zal ik houden bij de discussie van de programmawet. Hierna zal ik enkel een korte opsomming geven van de meest belangrijke maatregelen die de fiscaliteit van 1980 beïnvloeden en vooral wijzen op hun budgettaire weerslag.

De weerslag van belastingwijzigingen op de fiscale ontvangsten van 1980

Sommige maatregelen, die tijdens vorige begrotingsjaren genomen werden maar nog steeds de ontvangsten van 1980 beïnvloeden, samen met de nieuwe maatregelen die in 1980 van toepassing zullen zijn, hebben een ontvangstendering van 29 miljard tot gevolg. De belangrijkste zijn wel het geheel van maatregelen die tot doel hebben de productieve investeringen van de ondernemingen te bevorderen en 16,7 miljard kosten in 1980. Daarnaast betekent het corrigeren van de invloed van de belastingprogressiviteit een vermindering van de fiscale last van 8 miljard ten voordele

particulièrement en faveur de l'unité fiscale de notre système, à savoir la famille. Analyser en détail les mesures antérieures, qui exercent encore une incidence sur les recettes de 1980, mènerait trop loin. Une large description en est donnée dans l'Exposé général.

L'impact global des mesures nouvelles, qui ont déjà été prises ou les mesures qui sont annoncées et qui seront prises dans le cadre de la loi sur les propositions budgétaires, s'élève à peine à 1,5 milliard :

— La nouvelle adaptation de l'impôt des personnes physiques en vue de favoriser la famille entraîne une dépense fiscale de 9,0 milliards, dont 4,5 milliards à charge de l'année budgétaire 1980;

— L'adaptation de la loi Vandervelde amène un supplément de recettes de 0,5 milliard;

— La péréquation des revenus cadastraux rapporte 0,3 milliard;

— L'augmentation de 1 franc de la fiscalité par litre d'essence, qui a été instaurée le 1^{er} octobre 1979, provoquera une recette de 4 milliards en 1980;

— Enfin, la taxe sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises amènera une majoration des recettes de 1,2 milliard.

Cession de recettes aux Communautés européennes

Au cours de l'année budgétaire 1980, des recettes de TVA pour un montant de 15 milliards seront cédées aux Communautés européennes.

Lutte contre la fraude fiscale et meilleure perception de l'impôt

Depuis deux ans, la lutte contre la fraude fiscale a été considérablement renforcée. Ainsi en 1978, le montant des taxations supplémentaires a atteint 44 milliards. Le Gouvernement est fermement décidé à poursuivre cette politique.

Le supplément de recettes attendu en 1980 est estimé à 10,8 milliards, dont 7,8 milliards proviendront des contributions directes et 3 milliards de la TVA.

3. Analyse des besoins de financement du trésor

Je voudrais maintenant aborder les problèmes qui se posent en matière de financement du déficit budgétaire.

1. La situation à l'issue des dix premiers mois de 1979

A l'issue des premiers mois de cette année, il apparaît que, par rapport à la fin de 1978, la dette publique a augmenté de 198,0 milliards contre une augmentation de 184,9 milliards pour la période correspondante de 1978. Cet accroissement de 13,1 milliards résulte surtout d'un solde négatif plus élevé en ce qui concerne les opérations de capital; en effet, celui-ci était de 90,5 milliards pour les dix premiers mois de 1979 con-

van de natuurlijke personen en meer in het bijzonder ten voordele van de belastingeenheid van ons belastingstelsel, namelijk het gezin. Het zou nu te ver leiden in detail te handelen over de vroegere maatregelen die de fiscale inkomsten van 1980 nog beïnvloeden. In de Algemene Toelichting wordt er een ruime omschrijving van gegeven.

De globale impact van de nieuwe maatregelen die reeds genomen werden of de maatregelen die aangekondigd zijn en door het wetsontwerp op de budgettaire voorstellen zullen worden ingevoerd, bedraagt slechts 1,5 miljard :

— De nieuwe aanpassing van de personenbelasting, gericht op de gezinnen, brengt een fiscale uitgave van 9,0 miljard teweeg, waarvan reeds 4,5 miljard ten laste komen van het begrotingsjaar 1980;

— De aanpassing van de wet Vandervelde moet voor een inkomstenverhoging van 0,5 miljard zorgen;

— De péréquation van de kadastrale inkomens brengt 0,3 miljard op;

— De op 1 oktober 1979 ingetreden verhoging met 1 fiscale frank per liter benzine zal in 1980 4 miljard opbrengen;

— Tenslotte wordt er een bijkomende belasting gelegd op de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen, wat de ontvangsten met 1,2 miljard moet verhogen.

Afstand van de ontvangsten aan de Europese Gemeenschappen

Tijdens het begrotingsjaar 1980 zal van de BTW-opbrengst 15 miljard aan de EG worden overgedragen.

Strijd tegen de fiscale fraude en betere inning van de belastingen

Sinds twee jaar is de strijd tegen de fiscale ontduiking aanzienlijk opgevoerd. Zo werden in 1978 aanvullende taxaties verricht voor 44 miljard. De Regering is vast besloten dit beleid voort te zetten.

In 1980 wordt dan ook een meeropbrengst van 10,8 miljard verwacht, waarvan 7,8 miljard inzake directe belastingen en 3 miljard inzake BTW.

3. Ontleding van de financieringsbehoeften van de schatkist

Ik wil thans nader ingaan op de problemen die zich stellen i.v.m. de financiering van het tekort op de begroting.

1. De toestand na verloop van de eerste tien maanden van 1979

Na verloop van de eerste tien maanden van dit jaar blijkt dat de rijksschuld ten overstaan van einde 1978 gestegen is met 198,0 miljard ten overstaan van een stijging voor dezelfde periode van 1978 met 184,9 miljard. Deze toename van 13,1 miljard is vooral te zoeken bij het hoger negatief saldo op de kapitaalverrichtingen; dit bedrag namelijk 90,5 miljard voor de eerste tien maanden van 1979 tegenover 78,7 miljard

tre 78,7 milliards dans la période correspondante de 1978. Quoique le solde négatif enregistré par les opérations courantes demeure encore élevé, soit 105,2 milliards pour les dix premiers mois de 1979, il reste cependant inférieur de 5,3 milliards au solde réalisé pendant les dix premiers mois de 1978.

Sur le plan des dépenses courantes, qui pendant les dix premiers mois de 1979 augmentent de 48,6 milliards ou 5,8 p.c. par rapport à la même période de 1978, ce sont surtout les dépenses liées à la conjoncture qui constituent un important facteur de hausse. Deux rubriques, à savoir les dépenses pour intérêts et frais sur la dette publique et les dépenses relatives au « programme de résorption du chômage » augmentent respectivement de 27,4 p.c. et de 62,0 p.c. pour les dix premiers mois de 1979 par rapport à la période correspondante de 1978 et interviennent de ce fait à concurrence de 65,2 p.c. dans l'augmentation totale des dépenses courantes.

Les dépenses en matière d'opérations de capital progressent de 13,8 milliards ou 15,8 p.c. Cet accroissement des décaissements est la conséquence directe de l'exécution des programmes de stimulation des investissements établis au cours des dernières années.

voor dezelfde periode van 1978. Alhoewel het negatief saldo op de lopende verrichtingen nog belangrijk blijft, ligt dit voor de eerste tien maanden van 1979, welke 105,2 miljard bedraagt, met 5,3 miljard lager dan het saldo gerealiseerd tijdens de eerste tien maanden van 1978.

Op het vlak van de lopende uitgaven, welke voor de eerste tien maanden van 1979 t.o.v. dezelfde periode van 1978 stijgen met 48,6 miljard of 5,8 pct., zijn vooral de conjunctuurgebonden uitgaven een belangrijke oorzaak van stijging. Twee rubrieken, namelijk de uitgaven voor intresten en kosten op de rijksschuld en de uitgaven inzake het « programma tot opslorping van de werkloosheid » stijgen respectievelijk met 27,4 pct. en 62,0 pct. voor de eerste tien maanden van 1979 ten opzichte van de overeenstemmende periode van 1978 en nemen daardoor 65,2 pct. van de totale stijging inzake lopende uitgaven voor hun rekening.

De uitgaven op het vlak van de kapitaalverrichtingen nemen toe met 13,8 miljard of 15,8 pct. Deze toename van kasuitgaven is het direct gevolg van de uitvoering van de stimulerende investeringsprogramma's vastgelegd tijdens de voorbije jaren.

*Opérations budgétaires et besoins
de financement du trésor*

(En milliards de francs)

*Begrotingsverrichtingen
en financieringsbehoeften van de schatkist*

(In miljarden franken)

	Dix premiers mois — Eerste tien maanden	
	1978	1979
A. <i>Opérations budgétaires. — Begrotingsverrichtingen :</i>		
1. Courantes. — <i>Lopende :</i>		
— recettes — <i>ontvangsten</i>	724,4	778,3
— dépenses — <i>uitgaven</i>	834,9	883,5
— solde — <i>saldo</i>	— 110,5	— 105,2
2. De capital. — <i>Kapitaal :</i>		
— recettes — <i>ontvangsten</i>	8,5	10,5
— dépenses — <i>uitgaven</i>	87,2	101,0
— solde — <i>saldo</i>	— 78,7	— 90,5
3. Solde des opérations budgétaires. — <i>Saldo op de begrotingsverrichtingen</i>	— 189,2	— 195,7
B. <i>Solde des opérations de trésorerie. — Saldo op de schatkistverrichtingen</i>	+ 4,3	— 2,3
C. <i>Solde global net à financer (évolution nette de la dette publique). — Globaal netto te financieren saldo (netto-evolutie van de rijksschuld)</i>	— 184,9	— 198,0
D. <i>Amortissements. — Aflossingen</i>	46,8	67,4
Remboursements à l'échéance finale. — <i>Terugbetalingen op eindvervaldag</i>	11,1	—
Remboursements aux échéances intermédiaires. — <i>Terugbetalingen op tussenvervaldag</i>	13,9	39,4
Total. — <i>Totaal.</i>	— 71,8	— 106,8
E. <i>Solde global brut à financer. — Globaal bruto te financieren saldo</i>	— 256,7	— 304,8

Entre-temps le résultat global du mois de novembre est également connu. La dette a augmenté de 20,3 milliards durant ce mois, de sorte que l'augmentation totale s'élève à 218,5 milliards de francs après onze mois.

2. L'année 1979 dans son ensemble

Il a été prévu pour l'ensemble de l'année 1979, dans l'Exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1980, une augmentation de la dette publique, qui correspond aux besoins de financement nets globaux du Trésor, estimée à 228,8 milliards. Sur la base de l'accroissement de la dette, après onze mois et compte tenu du fait que traditionnellement, la dette diminue quelque peu au cours du mois de décembre, on peut considérer actuellement que l'augmentation de la dette à la fin de cette année se situera aux environs de 210 milliards de francs.

Etant donné que, sur le plan des recettes, les recettes présumées seront probablement réalisées, c'est surtout sur le plan des décaissements budgétaires que les principales réductions pourront être obtenues. La libération de 80 p.c. seulement du programme des investissements peut jouer un rôle à cet égard.

Les importants besoins de financement du Trésor ont nécessité un recours aux marchés étrangers. Ce n'est pas seulement le Trésor qui s'est trouvé devant cette option, mais plusieurs parastataux, comme la SNCI, la SNL, la SNT et la RTT, se sont vus contraints de suivre la même voie.

Alors qu'en 1978 la dette publique totale en devises étrangères s'est accrue de 11,5 milliards, l'accroissement au terme des dix premiers mois de cette année s'élève à 38,1 milliards. Le lundi 10 décembre 1979, une partie importante des emprunts à court terme en devises étrangères a été consolidée par la voie d'un emprunt d'une contre-valeur de 1 milliard de dollars.

Suivant l'avis du Conseil supérieur des Finances du 23 janvier 1979, un certain recours à l'étranger a été nécessaire afin de dégager une certaine marge sur le marché belge des capitaux pour les emprunts privés et de réduire dans une certaine mesure la tension sur les taux d'intérêt.

3. L'année 1980

Un problème de financement identique à celui de 1979 peut éventuellement se poser pour le financement du déficit brut du budget pour l'année 1980. Tout dépendra à ce moment des possibilités qu'offriront les marchés financiers. Néanmoins, pour la prochaine année budgétaire, un effort a été fait pour limiter les difficultés de financement. Cet objectif a été atteint par une application stricte de la norme budgétaire, à savoir un plafond d'augmentation pour l'ensemble des dépenses courantes qui est inférieur au taux de croissance nominal escompté pour le PNB. Etant donné que les dépenses courantes pour 1980 augmentent de 7,9 p.c. par rapport à 1979 (ajusté), tandis que le PNB progressera de 8,54 p.c. en valeur, il est donc satisfait à la norme. Il a même été possible de ramener le solde négatif des opéra-

Ondertussen is ook het globaal resultaat van de maand november gekend. De schuld steeg tijdens deze maand met 20,3 miljard zodat de stijging in haar geheel 218,3 miljard frank beloopt na elf maanden.

2. Het gehele jaar 1979

Voor het gehele jaar 1979 werd in de Algemene Toelichting bij de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1980 een stijging van de rijksschuld, welke overeenstemt met de globale netto-financieringsbehoeften van de Schatkist, geraamd op 228,8 miljard. Op basis van de schuldstijging na elf maanden en mede rekening houdend met het feit dat in de maand december traditioneel de schuld enigszins afneemt, kan thans worden gesteld dat de schuldstijging bij het einde van dit jaar rond de 210 miljard frank zal schommelen.

Doordat op het vlak van de ontvangsten de aangepaste ramingen allicht zullen worden gehaald is het dus vooral op het vlak van de budgettaire kasuitgaven dat de voornaamste verminderingen kunnen behaald worden. De vrijlating van slechts 80 pct. van het investeringsprogramma kan daar een rol in spelen.

De omvangrijke financieringsbehoeften van de Schatkist noopten tot een beroep op de buitenlandse markten. Niet alleen de Schatkist stond voor deze optie, doch ook verscheidene parastatalen, zoals de NMKN, de NMH, de NLM en de RTT hebben zich genoodzaakt gezien dezelfde weg te volgen.

Daar waar in 1978 de totale rijksschuld in vreemde valuta verhoogd is met 11,5 miljard, bereikte de stijging voor de eerste tien maanden van dit jaar 38,1 miljard. Op maandag 10 december 1979 werd een gedeelte van de vreemde valuta op korte termijn geconsolideerd door het afsluiten van een lening met een tegenwaarde van 1 miljard dollar.

Overeenkomstig het advies van de Hoge Raad van Financiën van 23 januari 1979 is een zeker beroep op het buitenland noodzakelijk geweest ten einde nog een bepaalde ruimte op de Belgische kapitaalmarkt vrij te laten voor private kapitaalopnamen en de spanning op de rentevoeten enigszins te milderen.

3. Het jaar 1980

Een zelfde financieringsprobleem als voor 1979 kan zich eventueel stellen voor de financiering van het brutotekort van de begroting voor het jaar 1980. Alles zal dan afhangen van de ruimte welke dan beschikbaar zal zijn op de financiële markten. Niettemin is voor het volgende begrotingsjaar een inspanning gedaan om de financieringsmoeilijkheden te beperken. Deze doelstelling is bereikt geworden door een strenge toepassing van de budgettaire norm, namelijk een stijgingsplafond voor de totale lopende uitgaven dat lager ligt dan de verwachte nominale groeivoet van het BNP. Doordat de lopende uitgaven voor 1980 ten overstaan van 1979 (aangepast) stijgen met 7,9 pct. terwijl het BNP zal groeien met 8,54 pct. in waarde, is aldus aan de norm voldaan. Het is zelfs mogelijk gebleken het negatief saldo

tions courantes de 100,4 milliards prévus pour l'année 1979 à 82,1 milliards pour l'année budgétaire 1980.

Egalement en 1980, le programme des investissements ne sera libéré qu'à concurrence de 80 p.c. Cette limitation a été inspirée par l'intention de modérer l'appel aux marchés financiers.

Pour l'année 1980, il est ainsi prévu un solde global net à financer de 231,7 milliards. Si l'on y ajoute le total des amortissements et des remboursements, aussi bien à l'échéance finale qu'aux échéances intercalaires de la dette publique, le solde brut à financer s'élève à 350,3 milliards.

Nonobstant le fait que des efforts ont déjà été faits en vue de modérer ce recours financier global, il n'a pas été possible d'éliminer complètement la tension que les déficits budgétaires exercent sur notre marché monétaire et financier.

La politique monétaire à mener doit tenir compte de ces besoins et de ces modalités de financement, mais elle doit également concorder avec la position extérieure du franc belge, qui fait partie intégrante du Système monétaire européen. C'est pourquoi je voudrais terminer en faisant brièvement l'historique de la naissance et de l'évolution de ce système.

4. Le système monétaire européen

Il est significatif de constater à quel point l'histoire est souvent divisée en périodes censées commencer à une date historique déterminée. Il en est également ainsi dans l'histoire des faits économiques. C'est ainsi que le 15 août 1971, date à laquelle la convertibilité du dollar a été abolie, restera certainement une étape importante dans l'histoire de l'économie mondiale. Dans une perspective européenne, la date de la signature du traité de Rome, l'année 1957, mérite sûrement d'être considérée comme une date importante de l'histoire économique. En effet, ce traité a contribué à jeter les bases de ce que nous appelons maintenant, sur le plan économique, les « golden sixties » et de l'intégration économique des pays d'Europe occidentale, dont l'objectif final serait l'intégration monétaire. Ce n'est que le 24 avril 1972 qu'un premier pas a été fait dans ce sens, lorsque l'accord de Bâle a instauré le mécanisme du « Serpent » qui est devenu assez rapidement un système de flottement concerté des monnaies de la Communauté « élargie », en ce compris la Norvège et la Suède. Cependant, à cause des divergences importantes dans l'évolution des économies concernées, le système s'est désintégré, de sorte que fin 1978 seuls la République fédérale d'Allemagne, le Benelux et le Danemark étaient encore membres du Serpent.

Entre-temps, les économies de l'Europe occidentale n'étaient pas parvenues, contrairement à l'Amérique, à sortir de la récession économique de 1974-1975. Les économies de l'Europe occidentale ayant déjà atteint un stade très avancé d'interdépendance, on a compris qu'il était nécessaire d'aider l'économie de l'Europe occidentale à sortir de l'impasse par une initiative commune, tout comme en 1957, lorsque fut signé le traité de Rome. Et pareille initiative ne pouvait être mieux réalisée que via l'intégration monétaire, précisé-

op de lopende verrichtingen terug te brengen van 100,4 miljard voorzien voor het jaar 1979 tot 82,1 miljard voor het begrotingsjaar 1980.

Ook in 1980 zal het investeringsprogramma maar voor 80 pct. worden vrijgegeven. Deze beperking werd ingegeven door de intentie om het beroep op de financiële markten te milderen.

Voor het jaar 1980 wordt also een globaal netto te financieren saldo voorzien van 231,7 miljard. Vermeerderd met het totaal aan aflossingen en terugbetalingen, zowel op eind- als op tussenvervaldag, van de rijksschuld, belooft het bruto te financieren saldo 350,3 miljard frank.

Ondanks het feit dat reeds inspanningen werden gedaan om dit globaal financieel beroep te temperen, is het niet mogelijk gebleken de druk welke de tekorten op de begroting uitoefenen op onze geld- en kapitaalmarkt volledig weg te werken.

Het te voeren monetaire beleid dient rekening te houden met deze financieringsbehoeften en -modaliteiten, maar dient ook afgestemd te zijn op de externe positie van de Belgische frank die een integrerend deel uitmaakt van het Europees Monetair Stelsel. Daarom wil ik tot slot een korte historiek schetsen van het ontstaan en van de evolutie van dit stelsel.

4. Het Europees monetair systeem

Het is markant hoe de geschiedenis dikwijls wordt ingedeeld in tijdvakken die worden geacht te beginnen met een bepaalde historische datum. Dit is ook zo in de economische geschiedenis. Zo zal 15 augustus 1971, de datum waarop de convertibiliteit van de dollar werd opgeheven, zeker als een mijlpaal in de economische wereldgeschiedenis gehandhaafd blijven. In Europees perspectief mag zeker de datum van de ondertekening van het verdrag van Rome in 1957 als een economische mijlpaal vernoemd worden. Dit verdrag legde immers mee de basis voor wat wij nu op economisch gebied de « golden sixties » noemen en voor de economische integratie van de landen van West-Europa, waarvan het uiteindelijk hoogtepunt zou gevormd worden door een monetaire integratie. Een eerste stap in deze laatste richting werd echter pas op 24 april 1972 gezet, toen door het akkoord van Basel het zogenaamd « slangmechanisme » in werking trad, dat vrij vlug neerkwam op een geconcentreerd zweven van de munten van de « verruimde » Gemeenschap plus Noorwegen en Zweden. Door een sterk divergente ontwikkeling van de betrokken economieën echter spatte dit systeem uit elkaar, zodat eind 1978 nog slechts Duitsland, de Benelux en Denemarken lid waren van de slang.

Ondertussen waren de economieën van West-Europa er — in tegenstelling tot Amerika — niet in geslaagd zich uit de economische recessie van 1974-1975 te trekken. Daar de Westeuropese economieën reeds in een vergevorderd stadium van wederzijdse afhankelijkheid waren terechtgekomen, werd dan ook de nood aanvoeld om door een gemeenschappelijk initiatief de Westeuropese economie uit het slop te helpen, net zoals dat in 1957 met het verdrag van Rome was gebeurd. Op welk gebied kon dit initiatief

ment le domaine que la Communauté européenne avait le plus négligé.

C'est ainsi que la volonté politique de créer une zone de stabilité monétaire en Europe a été affirmée lors du Conseil européen tenu à Copenhague les 7 et 8 avril 1978. Les grandes lignes du Système monétaire européen, en abrégé SME, ont été définies au Conseil européen de Brême, les 6 et 7 juillet 1978. Pratiquement, depuis le Conseil européen tenu à Bruxelles les 4 et 5 décembre 1978, le SME était prêt à fonctionner, mais, à la suite de quelques complications, c'est seulement le 13 mars 1979 que le système est entré en vigueur pour tous les Etats membres de la Communauté européenne, à l'exception du Royaume-Uni.

Le pilier du SME, c'est l'ECU, qui consiste en un panier des différentes monnaies concernées et remplit les fonctions suivantes :

— Instrument de règlement entre autorités monétaires de la Communauté. A cet effet, des avoirs en ECUS ont été fournis par le FECOM à chacune des banques centrales contre remise de 20 p.c. de leurs réserves en or et en dollars. Cette opération revêt toutefois la forme de crédits croisés contre ECUS à trois mois et renouvelables;

— Numéraire par rapport auquel sont fixés les cours-pivots bilatéraux. Il suffit d'y ajouter ou d'en retrancher environ 2,25 p.c. pour obtenir respectivement les cours-plafonds et planchers bilatéraux. L'ensemble des cours-pivots bilatéraux forme d'ailleurs une « grille de parités », tout comme avant dans le Serpent, à la seule différence près que la lire italienne bénéficie momentanément d'une marge de fluctuation de 6 p.c.;

— Il sert de base à un indicateur de divergence, lequel permet de désigner la monnaie qui est responsable de tensions éventuelles au sein du système. La divergence maximum autorisée pour une monnaie par rapport aux cours-pivots bilatéraux entraîne aussi, *ipso facto*, une divergence maximum par rapport au cours-pivot de l'ECU.

On a en outre instauré un seuil de divergence fixé aux $\frac{3}{4}$ du maximum de divergence par rapport au cours-pivot de l'ECU. Ce seuil de divergence est en fait une sonnette d'alarme qui constitue une « présomption d'action » de la part du pays dont la monnaie est incriminée;

— Unité de compte pour des crédits à très court terme, court et moyen terme dont la durée et les montants ont été considérablement accrus. En outre, des mesures transitoires d'aide aux pays membres les moins prospères ont été prévues.

Si maintenant j'ajoute à ce qui précède que, deux ans après l'entrée en vigueur du SME, il faut créer un Fonds monétaire européen effectif, j'aurais ainsi présenté les grandes lignes du SME.

dan ook beter plaatshebben dan op dit van de monetaire integratie, het gebied waarop de Europese Gemeenschap juist het sterkst was tekort geschoten.

Zodoende werd op de Europese Raad van 7 en 8 april 1978 te Kopenhagen de politieke wil geuit om in Europa een zone van monetaire stabiliteit te scheppen. De grote lijnen van dergelijk Europees Monetair Systeem, afgekort EMS, werden vastgelegd op de Europese Raad van 6 en 7 juli te Bremen. Sedert de Europese Raad van 4 en 5 december in Brussel was het EMS technisch gezien dan ook in staat van start te gaan, maar door enkele verwickelingen trad het systeem pas in werking vanaf 13 maart 1979 voor alle Lidstaten van de Europese Gemeenschap, behalve Groot-Brittannië.

De spil van het EMS wordt gevormd door de ECU die bestaat uit een pakket van de betrokken valuta's en volgende functies heeft :

— Verrekeningsinstrument tussen de monetaire overheden van de Gemeenschap. Hiertoe werden door het EFMS tegoeden aan ECU's aan de respectieve centrale banken overgemaakt, in ruil waarvoor deze laatsten dan 20 pct. van hun reserves in goud en dollars aan het EFMS afstonden. Deze operatie gebeurde evenwel in de vorm van hernieuwbare driemaandsswapkredieten tegen ECU's;

— Rekenmunt tegenover dewelke de bilaterale spilkoersen werden vastgesteld. Vermeerderd of verminderd met ongeveer 2,25 pct. geven deze de respectieve bilaterale plafond- en bodemkoersen. Het geheel van de bilaterale spilkoersen vormt overigens een « pariteitenrooster », net zoals in de vroegere Slang, met dit verschil evenwel dat de Italiaanse lire tijdelijk een fluctuatiemarge van 6 pct. heeft;

— Referentiepunt voor een divergentieindicator, die aanduidt welke munt verantwoordelijk is voor eventuele spanningen binnen het systeem. De maximaal toegelaten divergentie van een munt t.o.v. de bilaterale spilkoersen brengt *ipso facto* ook een maximale divergentie t.o.v. de spilkoers van de ECU met zich.

Hierbij werd bovendien een divergentiedrempel ingesteld die bepaald is op $\frac{3}{4}$ van de maximale divergentie t.o.v. de ECU-spilkoers. Deze divergentiedrempel is in feite een alarmbel die een « vermoeden tot optreden » ten laste legt van de munt die door het systeem in gebreke wordt gesteld;

— Rekeneenheid voor kredieten op zeer korte, korte en middellange termijn waarvan looptijd en omvang aanzienlijk werden vergroot. Bovendien werden nog bij wijze van overgang hulpmaatregelen voorzien aan de economisch minst gevorderde partnerlanden.

Wanneer ik nu aan het voorgaande toevoeg dat twee jaar na de inwerkingtreding van het EMS een effectief Europees Monetair Fonds dient te worden tot stand gebracht, dan heb ik hiermee de grote lijnen van het EMS uiteengezet.

En fait, le SME a donc mis chaque pays membre devant un double problème : d'une part, maintenir les cours plafonds et planchers bilatéraux et, d'autre part, ne pas atteindre le seuil de divergence par rapport à l'ECU.

Quelle fut jusqu'à présent l'évolution du SME et plus particulièrement celle de la position de notre monnaie dans ce système ? Il y aurait beaucoup à dire sur la thèse selon laquelle l'introduction dans le SME des monnaies dites « fortes », s'est faite à des cours relativement élevés, et celle des monnaies « faibles », à des cours relativement bas. Il en résulta que, dans son ensemble, le SME pouvait démarrer sous des auspices favorables. Cependant, il en résulta également que notre monnaie, qui est fort prisée sur le plan international, a eu une position de départ plutôt défavorable et débuta en tant que monnaie la plus faible du SME. Début mai, le seuil de divergence plancher fut même franchi; la principale conséquence fut que la Banque Nationale se vit contrainte de soutenir notre monnaie par un relèvement des taux d'intérêt, d'une part, et par une intervention massive sur le marché des changes, d'autre part.

Qu'il ne s'agissait pas d'une faiblesse inhérente et fondamentale de notre monnaie, au sein du S.M.E., fut démontré lorsque fin septembre, la couronne danoise franchit également le seuil de divergence plancher et que le florin et le franc français étaient sur le point de suivre la même voie. D'autre part, le DM s'approchait progressivement du seuil de divergence plafond. Il devint évident qu'un réajustement des parités s'imposait.

Ce réajustement s'opéra le 23 septembre de cette année, environ une demi-année après le démarrage du SME. Ce qui s'opéra fut une modification des cours-pivots bilatéraux du DM, exprimés dans chacune des autres monnaies du système. Ce cours-pivot augmenta de quelque 2 p.c. par rapport au cours-pivot du franc belge, du florin, de la lire, du franc français et de la livre, et de 5 p.c. par rapport à la couronne danoise. Il en résulta également une modification de l'ECU; celui-ci valait alors 39,8456 de nos francs contre 39,4582 antérieurement.

Après ce réajustement, la position de notre monnaie a évolué jusqu'à présent de façon légèrement plus favorable qu'auparavant. Il est vrai que le franc belge s'est avéré une fois encore la monnaie généralement la plus faible du système, mais les interventions de la part de la banque centrale ont diminué jusqu'à présent, le seuil de divergence plancher n'a jamais été atteint et on assiste d'ailleurs à un léger retour des devises. En outre, la position de monnaie la plus faible a été occupée pendant quelque temps par le florin.

Je tiens cependant à faire remarquer que je vous entretiens d'un domaine où les modifications peuvent parfois s'opérer de façon très rapide et inattendue, de sorte que l'on devrait parfois pouvoir suivre et rapporter les événements à la minute même, ce qui n'est manifestement pas possible dans ce cas.

Je vous dis cela tout simplement parce qu'il y a quelques jours seulement, le 30 novembre, la couronne danoise a diminué de près de 5 p.c. son cours-pivot bilatéral exprimé dans chacune des autres monnaies du SME. Le cours de l'ECU exprimé dans notre monnaie, valait ainsi 39,7897 BF au lieu de 39,8456 BF antérieurement.

In feite leidde het EMS dus voor elk deelnemend land tot een dubbele bekommernis : enerzijds het niet-bereiken van de divergentiedrempel t.o.v. de ECU.

Hoe heeft het EMS en meer speciaal de positie van onze munt in dit systeem, zich tot nog toe ontwikkeld ? Er valt wel wat te zeggen voor de stelling dat de zogenaamde « sterke » munten aan relatief hoge koersen en de « zwakke » munten aan relatief lage koersen het EMS werden binnengeleid. Dit maakte dat het EMS, globaal gezien, onder een gunstig gesternte kon starten. Dit maakte evenwel ook dat onze munt, die internationaal hoog wordt aangeslagen, in feite een eerder ongunstige uitgangspositie had, en als zwakste munt binnen het EMS startte. Begin mei werd zelfs de bodemdivergentiedrempel overschreden; het gevolg was in eerste instantie dat de Nationale Bank zich gedwongen zag om onze munt te ondersteunen met het opdrijven van de rente enerzijds en wisselinterventies anderzijds.

Dat het hier evenwel *in fine* niet ging om een inherente fundamentele zwakte binnen het EMS van onze munt alleen, werd bewezen toen eind september ook de Deense Kroon door de bodemdivergentiedrempel was gezakt en de gulden en de Franse frank goed op weg waren om hetzelfde te doen. Anderzijds naderde de DM stilaan zijn plafonddivergentiedrempel. Het werd duidelijk dat een pariteitsheraanpassing aangewezen was.

Deze heraanpassing vond plaats op 23 september van dit jaar, ongeveer een half jaar na de start van het EMS. Wat plaatsvond was een wijziging van de bilaterale spilkoers van de DM, uitgedrukt in elk van de andere munten van het systeem. Deze spilkoers werd met rond 2 pct. verhoogd t.o.v. de spilkoers van de Belgische frank, de gulden, de lire, de Franse frank en het pond, en met 5 pct. t.o.v. die van de Deense Kroon. Als uitvloeisel hiervan werd ook de spilkoers van de ECU gewijzigd; deze bedroeg hierna in onze munt 39,8456 BF tegen 39,4582 BF vroeger.

De positie van onze munt heeft zich na deze heraanpassing tot nog toe wat beter ontwikkeld dan ervoor. Weliswaar is de Belgische frank weer doorgaans de zwakste munt van het stelsel gebleken, maar interventies vanwege de centrale bank waren tot nu toe beperkt, de bodemdivergentiedrempel werd op geen enkel moment bereikt en er had overigens een lichte terugvloeï van de deviezen plaats. Bovendien werd de positie van zwakste munt enige tijd gewisseld met de gulden.

Ik wil hier evenwel opmerken dat ik aan het spreken ben over een domein waar wijzigingen zich soms zeer snel en onverwacht kunnen voltrekken, zodat men de gebeurtenissen soms zelfs op de minuut zou moeten kunnen volgen en rapporteren, wat natuurlijk hier niet kan.

Ik zeg U dit enkel omdat amper enkele dagen geleden, op 30 november de Deense Kroon zijn bilaterale spilkoers uitgedrukt in elk van de andere munten van het EMS met bijna 5 pct. verlaagt heeft. De koers van de ECU in onze munt kwam daarmee ook op 39,7898 BF in plaats van 39,8456 BF vroeger.

C'est ainsi également que l'indicateur de divergence de notre monnaie s'est rapproché depuis quelques jours du seuil d'intervention plancher et que la Banque Nationale a de nouveau dû intervenir.

En conclusion, je tiens à souligner que, nonobstant les imperfections que l'on puisse y trouver, le SME a, selon moi, convenablement fonctionné depuis sa création. Les modifications de parité opérées sont le résultat de la souplesse plutôt que de la faiblesse du système. Jusqu'à présent, le SME a d'ailleurs réussi à atteindre l'objectif pour lequel il fut créé, à savoir la création d'une zone européenne de relative stabilité monétaire.

Je crois pouvoir dire dès lors sans être catégorique, que le 13 mars 1979 a de fortes chances de marquer une étape importante dans l'histoire économique de l'Europe.

Cependant, si on veut préserver la stabilité de notre monnaie au sein du système SME — et la nécessité n'en est mise en doute ni par le Gouvernement, ni par la Banque Nationale — on se trouve placé devant deux impératifs, à savoir améliorer notre balance des paiements et assainir nos finances publiques. Pour cela, nous devons modérer nos exigences, afin de ne pas compromettre notre compétitivité et de ne pas laisser s'accroître le déficit de notre budget.

C'est cette préoccupation qui a amené le Gouvernement à prendre des mesures de modération des revenus et aussi à déposer un budget dur qui doit ouvrir la voie vers un assainissement définitif des finances publiques sans se laisser entraîner dans un courant déflationniste.

III. DISCUSSION GENERALE

A. Fiscalité

1. Un membre demande à quelles raisons il faut attribuer le fait que les recettes fiscales de 1978 et de 1979 sont restées inférieures aux prévisions.

Le Ministre des Finances répond que, dans le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1978, les recettes fiscales courantes avaient été estimées à 908,4 milliards de francs. En réalité, elles ont été finalement de 852,3 milliards, ce qui représente donc une moins-value de 56,1 milliards.

Etant donné que la technique d'évaluation utilisée pour l'estimation des recettes de l'année budgétaire suivante est fondée sur une révision de l'estimation initiale, à savoir la réévaluation publiée dans l'Exposé général, on peut y voir une première cause de divergence. Les recettes de 1977 avaient été réévaluées à 773,5 milliards. Or, le résultat n'a été que de 758,8 milliards, soit une moins-value de 14,7 milliards.

Les corrections effectuées suivant la technique d'évaluation en usage afin d'obtenir une base de départ correcte ont révélé après coup une sous-estimation de 1,7 milliard, de sorte qu'il a bien fallu récupérer cette somme dans le présent budget.

Zo ook is de interventie-indicator van onze munt sedert enkele dagen op maar weinig afstand van de bodeminterventiedrempel gekomen en is de Nationale Bank opnieuw moeten tussenkomen.

Tot slot wil ik er de aandacht op vestigen dat, welke gebreken men er misschien ook mag vinden, het EMS mijns inziens sedert het ontstaan ervan behoorlijk heeft gefunctioneerd. De doorgevoerde pariteitswijzigingen zijn eerder een uitvloeisel van de soepelheid dan van een zwakte van het systeem. Het EMS is tot nog toe trouwens geslaagd in de hoofddoelstelling waarvoor het was opgericht, namelijk de schepping van een Europese zone van relatieve monetaire stabiliteit.

Ik meen dan ook, zij het voorwaardelijk, dat er een zeer goede kans is dat ook 13 maart 1979 als een economische mijlpaal de Europese geschiedenis zal ingaan.

Wil men evenwel de stabiliteit van onze munt in het EMS-stelsel bewaren — en over de noodzaak hiervan bestaat er noch bij de Regering, noch bij de Nationale Bank enige twijfel — dan staan wij voor twee prioritaire opgaven, nl. onze betalingsbalans verbeteren en onze staatsfinanciën saneren. Hiertoe is het nodig onze eisen te matigen ten einde onze concurrentiepositie niet in het gedrang te brengen en het deficit van onze begrotingen niet verder te laten oplopen.

Het is uitgaande van deze bekommernis dat de Regering maatregelen genomen heeft om tot inkomensmatiging te komen en tevens een harde begroting heeft ingediend die de weg moet openen naar een definitieve sanering van de overheidsfinanciën zonder in een deflatoire stroming terecht te komen.

III. ALGEMENE BESPREKING

A. Fiscaliteit

1. Een lid vraagt aan welke redenen moet worden toegeschreven dat de fiscale ontvangsten in 1978 en 1979 beneden de ramingen zijn gebleven.

De Minister van Financiën antwoordt dat in de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1978 de lopende fiscale ontvangsten op 908,4 miljard geraamd werden. Uiteindelijk werd 852,3 miljard ontvangen. De minwaarde t.o.v. de ramingen bedroeg bijgevolg 56,1 miljard.

Aangezien de gebruikte ramingstechniek voor de schatting van de ontvangsten van het komend begrotingsjaar steunt op een herziening van de initiële raming, namelijk de in de Algemene Toelichting gepubliceerde herraming, kan hier een eerste divergentie-oorzaak gezocht worden. De herraming van de ontvangsten van 1977 werd op 773,5 miljard gesteld. Het resultaat was slechts 758,8 miljard of een minwaarde van 14,7 miljard.

De correcties die in het kader van de gebruikte ramings-techniek uitgevoerd worden om de vertrekbasis relevant te maken bleken achteraf 1,7 miljard ondertraamd zodat hier 1,7 miljard gecorporeerd werd.

Les hypothèses économiques sur lesquelles sont fondées les estimations, c'est-à-dire les perspectives de croissance du budget économique, étaient trop optimistes. Elles prévoyaient en effet une croissance en valeur de 11,2 p.c. pour le PNB. En fait, celle-ci n'a été que de 7,3 p.c. Cette différence de 3,9 points a entraîné une moins-value de 33,7 milliards.

Enfin, les estimations prévoyaient une recette de 22,6 milliards pour les mesures autonomes. Or, le produit final des mesures discrétionnaires n'est évalué qu'à 13,5 milliards, ce qui représente une perte de recettes de 9,1 milliards.

Tous ces éléments réunis expliquent une moins-value de 55,8 milliards, qui est pratiquement égale à la moins-value constatée de 56,1 milliards.

Pour l'année budgétaire 1979, les recettes fiscales courantes avaient été estimées à 914,9 milliards dans l'Exposé général. Dans l'établissement du budget de 1980, cette estimation a été revue et portée à 903 milliards. L'on prévoit donc en fait une moins-value de 11,9 milliards. Toutefois, après onze mois, on constate que les recettes ne restent inférieures que de quelque 5,6 milliards aux prévisions. Pour l'instant, la seule explication que l'on puisse donner à ce résultat, c'est que les chiffres de base de l'estimation initiale ont été surévalués de 6 milliards.

Comme les résultats de l'année budgétaire 1979 ne sont pas encore définitivement connus, il est encore impossible d'en faire une analyse complète. On peut cependant dire provisoirement que, compte tenu des résultats des onze premiers mois, la moins-value n'atteindra pas les 11,9 milliards prévus lors de la réévaluation de juillet.

2. Un commissaire se préoccupe de l'influence de l'impôt des personnes physiques sur les revenus du travail, d'un part, et sur les revenus de remplacement, d'autre part. Il demande à connaître, à titre d'exemple, le montant de l'impôt dû par une famille sans enfant jouissant d'un revenu net imposable de 200 000 francs ou de 300 000 francs dans les hypothèses suivantes :

A. Revenus 200 000 francs

Premier cas :

Revenus du travail comme salarié.

Deuxième cas :

Revenus du travail comme indépendant.

Troisième cas :

Revenus constitués par l'allocation de chômage.

Quatrième cas :

Revenus constitués pour 100 000 francs par l'allocation de chômage (mari).

Revenus constitués pour 100 000 francs de revenus du travail (mari).

De economische hypothesen waarop de raming steunt, namelijk de groeivoorzichten van het economische budget waren te hoog. Zij voorzagen immers een BNP-groei in waarde van 11,2 pct. Uiteindelijk bleek de groei in waarde slechts 7,3 pct. te bedragen. Dit verschil van 3,9 procentpunten is verantwoordelijk voor een ontvangstenderving van 33,7 miljard.

Tenslotte was er in de raming een opbrengst van 22,6 miljard voorzien voor autonome maatregelen. De uiteindelijke opbrengst van de discretionaire maatregelen wordt echter op 13,5 miljard geraamd, zodat dit een minopbrengst van 9,1 miljard tot gevolg heeft.

Al deze elementen samen verklaren een minwaarde van 55,8 miljard. Dit is praktisch gelijk aan de vastgestelde minwaarde van 56,1 miljard.

Voor het begrotingsjaar 1979 werden de lopende fiscale ontvangsten in de Algemene Toelichting op 914,9 miljard geraamd. Bij de opstelling van de begroting van 1980 werd deze raming herzien, en op 903 miljard gebracht. Er wordt dus in feite een minwaarde van 11,9 miljard voorzien. Na 11 maanden blijken de ontvangsten evenwel slechts zowat 5,6 miljard onder de ramingen te blijven. Voorlopig kan slechts ter verklaring van deze minwaarde worden aangevoerd dat bij de oorspronkelijke raming uitgegaan werd van een vertrekbasis die 6 miljard te hoog lag.

Aangezien de resultaten van het begrotingsjaar 1979 nog niet definitief gekend zijn, is een volledige analyse nog niet mogelijk. Voorlopig kan echter gesteld worden dat in het licht van de resultaten van de eerste 11 maanden de minwaarde van 11,9 miljard, die bij de herraaming in juli werd vooropgesteld, waarschijnlijk niet bereikt zal worden.

2. Een Commissielid is verontrust over de invloed van de personenbelasting op het inkomen uit de arbeid enerzijds en op de vervangingsinkomens anderzijds. Hij vraagt om, bij wijze van voorbeeld, het bedrag mede te delen van de belasting die verschuldigd is door een gezin zonder kinderen, dat een belastbaar netto-inkomen heeft van 200 000 frank dan wel 300 000 frank in de onderstaande gevallen :

A. Inkomen 200 000 frank

Eerste geval :

Inkomen uit arbeid als werknemer.

Tweede geval :

Inkomen uit arbeid als zelfstandige.

Derde geval :

Inkomen uit werkloosheidsvergoeding.

Vierde geval :

Inkomen voor 100 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man).

Inkomen voor 100 000 frank uit arbeid (man).

Cinquième cas :

Revenus constitués pour 100 000 francs de revenus du travail (mari).

Revenus constitués pour 100 000 francs de revenus du travail (épouse).

Sixième cas :

Revenus constitués par une indemnité de maladie.

Septième cas :

Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail.

Huitième cas :

Revenus constitués pour 100 000 francs par une allocation de chômage (mari).

Revenus constitués pour 100 000 francs de revenus du travail (épouse).

Neuvième cas :

Revenus constitués par une pension de vieillesse.

B. Revenus 300 000 francs

Premier cas :

Revenus du travail comme salarié.

Deuxième cas :

Revenus du travail comme indépendant.

Troisième cas :

Revenus constitués par l'allocation de chômage (hypothèse théorique).

Quatrième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs par l'allocation de chômage (mari).

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (mari).

Cinquième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (mari).

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (épouse).

Sixième cas :

Revenus constitués par une indemnité de maladie.

Septième cas :

Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail.

Vijfde geval :

Inkomen voor 100 000 frank uit arbeid (man).

Inkomen voor 100 000 frank uit arbeid (echtgenote).

Zesde geval :

Inkomen uit ziektevergoeding.

Zevende geval :

Inkomen uit vergoeding arbeidsongevallen.

Achtste geval :

Inkomen voor 100 000 frank in werkloosheidsvergoeding (man).

Inkomen voor 100 000 frank uit arbeid (echtgenote).

Negende geval :

Inkomen uit ouderdomspensioen.

B. Inkomen 300 000 frank

Eerste geval :

Inkomen uit arbeid als werknemer.

Tweede geval :

Inkomen uit arbeid als zelfstandige.

Derde geval :

Inkomen uit werkloosheidsvergoeding (theoretische onderstelling).

Vierde geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (man).

Vijfde geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (man).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (echtgenote).

Zesde geval :

Inkomen uit ziektevergoeding.

Zevende geval :

Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval.

Huitième cas :

Revenus constitués pour 150 000 francs par une allocation de chômage (mari).

Revenus constitués pour 150 000 francs de revenus du travail (épouse).

Neuvième cas :

Revenus constitués par une pension de vieillesse.

**

Le Ministre des Finances donne la réponse suivante :

Exercice d'imposition 1979 (revenus de l'année 1978)

A. Revenus 200 000 francs

1. Salaires (mari) : 200 000 francs :

Salaires	F	200 000
Abattement		— 10 000
Imposable	F	190 000

Impôt des personnes physiques dû : 21 382 francs.

Maximum taxe communale : 1 283 francs.

2. Bénéfices (mari) : 200 000 francs :

Bénéfices	F	200 000
Abattement		— 10 000
Imposable	F	190 000

Impôt des personnes physiques dû : 21 382 francs (majoration maximum : 3 897 francs).

Maximum taxe communale : 1 283 francs.

3. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 200 000 francs :

Brut	F	200 000
Abattement		— 135 000
Imposable	F	65 000

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

4. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 100 000 francs; Salaires (mari) : 100 000 francs :

Salaires	F	100 000
Abattement		— 5 000
Indemnité de chômage	F	100 000
Abattement		— 67 500
		32 500

Imposable	F	127 500
---------------------	---	---------

Impôt des personnes physiques dû : 8 299 francs.

Maximum taxe communale : 498 francs.

Achtste geval :

Inkomen voor 150 000 frank uit werkloosheidsvergoeding (man).

Inkomen voor 150 000 frank uit arbeid (echtgenote).

Negende geval :

Inkomen uit ouderdomspensioen.

**

De Minister van Financiën geeft volgend antwoord :

Aanslagjaar 1979 (inkomsten van het jaar 1978)

A. Inkomen 200 000 frank

1. Loon (man) : 200 000 frank :

Loon	F	200 000
Aftrek		— 10 000
Belastbaar		190 000

Verschuldigde personenbelasting : 21 382 frank.

Maximum gemeentebelasting : 1 283 frank.

2. Handelswinsten (man) : 200 000 frank :

Winst	F	200 000
Aftrek		— 10 000
Belastbaar		190 000

Verschuldigde personenbelasting : 21 382 frank (maximumvermeerdering : 3 897 frank).

Maximum gemeentebelasting : 1 283 frank.

3. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 200 000 frank :

Bruto	F	200 000
Aftrek		— 135 000
Belastbaar	F	65 000

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

4. Gewone personenbelasting (man) : 100 000 frank; Loon (man) : 100 000 frank :

Loon	F	100 000
Aftrek		— 5 000
Werkloosheidsvergoeding		100 000
Aftrek		— 67 500
		32 500

Belastbaar	F	127 500
----------------------	---	---------

Verschuldigde personenbelasting : 8 299 frank.

Maximum gemeentebelasting : 498 frank.

5. Salaires (mari) : 100 000 francs.

Salaires (épouse) : 100 000 francs.

		Mari	Epouse
		—	—
Salaires	F	100 000	100 000
Abattement(s)		— 5 000	— 5 000
Soldes	F	95 000	95 000

Impôt des personnes physiques dû :

2 285 + 2 285 = 4 570 francs.

Maximum taxe communale : 274 francs.

6. Indemnité légale de maladie (mari) : 200 000 francs.

Montant imposable : 200 000 × 90 p.c.	F	180 000
Abattement		— 135 000

Imposable	F	45 000
---------------------	---	--------

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

7. Réparation totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 200 000 francs.

Indemnité	F	200 000
Charges professionnelles		— 135 000
Imposable	F	65 000

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

8. Indemnité du chômage ordinaire (mari) : 100 000 francs.

Salaires (épouse) : 100 000 francs.

		Mari	Femme
		—	—
Indemnité	F	100 000	Salaires 100 000
			— 5 000
Abattement(s)		— 67 500	— 56 000
Imposable	F	32 500	39 000
		71 500	

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

Maximum taxe communale : 0 franc.

9. Pension de vieillesse (mari) : 200 000 francs.

Pension	F	200 000
Abattement		— 135 000
Imposable	F	65 000

Impôt des personnes physiques dû : 0 franc.

Maximum taxe communale : 0 franc.

5. Loon (man) : 100 000 frank.

Loon (vrouw) : 100 000 frank.

		Man	Vrouw
		—	—
Loon	F	100 000	100 000
Aftrek(ken)		— 5 000	— 5 000
Blijft	F	95 000	95 000

Verschuldigde personenbelasting :

2 285 + 2 285 = 4 570 frank.

Maximum gemeentebelasting : 274 frank.

6. Wettelijke ziektevergoeding (man) : 200 000 frank.

Belastbaar : 200 000 × 90 pct.	F	180 000
Aftrek		— 135 000

Belastbaar	F	45 000
----------------------	---	--------

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

7. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 200 000 frank.

Vergoeding	F	200 000
Bedrijfslasten		— 135 000
Belastbaar	F	65 000

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

8. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 100 000 frank

Loon (vrouw) : 100 000 frank.

		Man	Vrouw
		—	—
Vergoeding	F	100 000	Loon 100 000
			— 5 000
Aftrek(ken)		— 67 500	— 56 000
Belastbaar	F	32 500	39 000
		71 500	

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

Maximum gemeentebelasting : 0 frank.

9. Ouderdomspensioen (man) : 200 000 frank.

Pensioen	F	200 000
Aftrek		— 135 000
Belastbaar	F	65 000

Verschuldigde personenbelasting : 0 frank.

Maximum gemeentebelasting : 0 frank.

*Exercice d'imposition 1979 (revenus de l'année 1978)**B. Revenus 300 000 francs*

1. Salaire (mari) : 300 000 francs.

Salaires	F	300 000
Abattement		-10 000
Imposable	F	290 000

Impôt des personnes physiques dû : 50 042 francs.

Maximum taxe communale : 3 003 francs.

2. Bénéfices (mari) : 300 000 francs

Bénéfices	F	300 000
Abattement		-10 000
Imposable	F	290 000

Impôt des personnes physiques dû : 50 042 francs (majoration maximum : 9 120 francs).

Maximum taxe communale : 3 003 francs.

3. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 300 000 francs (hypothèse théorique)

Brut	F	300 000 (1)
Abattement		-135 000
Imposable	F	165 000

Impôt des personnes physiques dû : 15 843 francs.

Maximum taxe communale : 951 francs.

4. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 150 000 francs.

Salaire (mari) : 150 000 francs.

Salaires	F	150 000
Abattement		-5 000
		145 000

Indemnité de chômage 150 000

Abattement		-67 500
		82 500

Imposable F 227 500

Impôt des personnes physiques dû : 30 335 francs.

Maximum taxe communale : 1 820 francs.

5. Salaire (mari) : 150 000 francs.

Salaire (épouse) : 150 000 francs.

	Mari	Epouse
Salaires	F 150 000	150 000
Abattement(s)	-5 000	-5 000
Soldes	F 145 000	145 000

(1) Chiffre théorique.

*Aanslagjaar 1979 (inkomsten van het jaar 1978)**B. Inkomen 300 000 frank*

1. Loon (man) : 300 000 frank

Loon	F	300 000
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	290 000

Verchuldigde personenbelasting : 50 042 frank.

Maximum gemeentebelasting : 3 003 frank.

2. Handelswinsten (man) : 300 000 frank

Winst	F	300 000
Aftrek		-10 000
Belastbaar	F	290 000

Verschuldigde personenbelasting : 50 042 frank (maximum-vermeerdering : 9 120 frank).

Maximum gemeentebelasting : 3 003 frank.

3. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 300 000 frank (theoretische hypothese)

Bruto	F	300 000 (1)
Aftrek		-135 000
Belastbaar	F	165 000

Verschuldigde personenbelasting : 15 843 frank.

Maximum gemeentebelasting : 951 frank.

4. Gewone personenbelasting (man) : 150 000 frank.

Loon (man) : 150 000 frank.

Loon	F	150 000
Aftrek		-5 000
		145 000

Werkloosheidsvergoeding 150 000

Aftrek		-67 500
		82 500

Belastbaar F 227 500

Verschuldigde personenbelasting : 30 335 frank.

Maximum gemeentebelasting : 1 820 frank.

5. Loon (man) : 150 000 frank.

Loon (vrouw) : 150 000 frank.

	Man	Vrouw
Loon	F 150 000	150 000
Aftrek(ken)	-5 000	-5 000
Blijft	F 145 000	145 000

(1) Theoretisch cijfer.

Impôt des personnes physiques dû :

12 267 + 12 267 = 24 534 francs.

Maximum taxe communale : 1 472 francs.

6. Indemnité légale de maladie (mari) : 300 000 francs.

Montant imposable : 300 000 × 90 p.c. . . F 270 000

Abattement — 135 000

Imposable F 135 000

Impôt des personnes physiques dû : 9 716 francs.

Maximum taxe communale : 583 francs.

7. Réparation totale ou partielle d'une perte temporaire ou permanente de rémunérations.

Indemnité d'accident du travail (mari) : 300 000 francs.

Indemnité F 300 000

Charges professionnelles — 135 000

Imposable F 165 000

Impôt des personnes physiques dû : 15 843 francs.

Maximum taxe communale : 951 francs.

8. Indemnité de chômage ordinaire (mari) : 150 000 francs.

Salaire (épouse) : 150 000 francs.

	Mari	Femme
Indemnité F	150 000	Salaires 150 000
Abattement(s)	— 67 500	— 5 000
Imposable F	82 500	145 000

Impôt des personnes physiques dû : 12.267 francs.

Maximum taxe communale : 736 francs.

9. Pension de vieillesse (mari) : 300 000 francs.

Pension F 300 000

Abattement — 135 000

Imposable F 165 000

Impôt des personnes physiques dû : 15 843 francs.

Maximum taxe communale : 951 francs.

Revenus du travail et revenus de remplacement

Supposons un revenu net imposable de 200 000 francs (colonne 1) ou de 300 000 francs (colonne 2).

Verschuldigde personenbelasting :

12 267 + 12 267 = 24 534 frank.

Maximum gemeentebelasting : 1 472 frank.

6. Wettelijke ziektevergoeding (man) : 300 000 frank.

Belastbaar : 300 000 × 90 pct. F 270 000

Aftrek — 135 000

Belastbaar F 135 000

Verschuldigde personenbelasting : 9 716 frank.

Maximum gemeentebelasting : 583 frank.

7. Volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke of een bestendige derving van bezoldigingen.

Vergoeding arbeidsongeval (man) : 300 000 frank.

Vergoeding F 300 000

Bedrijfslasten — 135 000

Belastbaar F 165 000

Verschuldigde personenbelasting : 15 843 frank.

Maximum gemeentebelasting : 951 frank.

8. Gewone werkloosheidsvergoeding (man) : 150 000 frank.

Loon (vrouw) : 150 000 frank.

	Man	Vrouw
Vergoeding F	150 000	Loon 150 000
Aftrek(ken)	— 67 500	— 5 000
Belastbaar F	82 500	145 000

Verschuldigde personenbelasting : 12 267 frank.

Maximum gemeentebelasting : 736 frank.

9. Ouderdomspensioen (man) : 300 000 frank.

Pensioen F 300 000

Aftrek — 135 000

Belastbaar F 165 000

Verschuldigde personenbelasting : 15 843 frank.

Maximum gemeentebelasting : 951 frank.

Inkomen uit arbeid en vervangingsinkomens

Stel een belastbaar netto-inkomen van 200 000 frank (kolom 1) of 300 000 frank (kolom 2).

L'impôt dû s'élève à :

Nature du revenu	Impôt	
	(1) Revenu 200 000 francs	(2) Revenu 300 000 francs
1. Revenus du travail comme salarié	21 382	50 042
2. Revenus du travail comme indépendant	21 382	50 042
3. Revenus constitués par l'allocation de chômage	0	15 843 (1)
4. Allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenus de travail (mari) . . .	8 299	30 335
5. Revenus comme salariés, chaque époux pour la moitié	4 570	24 534
6. Revenus constitués par une indemnité de maladie . . .	0	9 716
7. Revenus constitués par une indemnité d'accident du travail	0	15 843
8. Revenus d'allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenus de travail (l'épouse)	0	12 267
9. Revenus constitués par une pension de vieillesse . . .	0	15 843

(1) Chiffre théorique.

3. Un membre voudrait savoir quel est, respectivement pour les immeubles non bâtis et bâtis, le rendement du précompte immobilier respectivement pour l'Etat, les provinces et les communes.

Le Ministre des Finances répond qu'au niveau de l'Etat, le rendement du précompte immobilier est estimé à 1 600 millions de francs pour l'année 1980.

Sur base de calculs provisoires — les résultats de la péréquation générale des revenus cadastraux ne sont pas encore définitifs — il est permis de ventiler le produit du précompte comme suit :

- Immeubles bâtis ordinaires : 1 260 millions de francs;
- Immeubles non bâtis : 60 millions de francs;
- Bâtiments industriels : 190 millions de francs;
- Matériel et outillage : 90 millions de francs.

Il n'est pas possible de fournir dès à présent des renseignements similaires pour les provinces et les communes étant donné que la plupart de celles-ci n'ont pas encore fixé le nombre de leurs centimes additionnels pour 1980.

Pour l'exercice d'imposition 1977 (dernier exercice complet connu), le produit des additionnels s'est élevé à 5 820 millions de francs et à 21 415 millions de francs res-

De verschuldigde belasting bedraagt :

Aard van het inkomen	Belasting	
	(1) Inkomen 200 000 frank	(2) Inkomen 300 000 frank
1. Arbeid als loontrekkende	21 382	50 042
2. Arbeid als zelfstandige	21 382	50 042
3. Inkomen uit werkloosheidsvergoeding	0	15 843 (1)
4. De helft werkloosheidsvergoeding (man) en de helft inkomen uit arbeid (man)	8 299	30 335
5. Inkomen als loontrekkende, man en vrouw elk de helft	4 570	24 534
6. Inkomen uit vergoeding ziekte	0	9 716
7. Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval	0	15 843
8. Inkomen voor de helft respectievelijk uit werkloosheidsvergoeding van de man en arbeid van de vrouw . .	0	12 267
9. Inkomen uit ouderdomspensioen	0	15 843

(1) Theoretisch cijfer.

3. Een lid wil vernemen welke, respectievelijk voor de ongebouwde en de gebouwde onroerende goederen, de opbrengst is van de onroerende voorheffing voor respectievelijk de Staat, de provincies en de gemeenten.

De Minister van Financiën antwoordt dat het aandeel van de Staat in de opbrengst van de onroerende voorheffing voor het jaar 1980 geraamd is op 1 600 miljoen frank.

Op grond van voorlopige berekeningen ter zake — de resultaten van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens zijn nog niet definitief — is het mogelijk de opbrengst van de voorheffing als volgt om te delen :

- Gewone gebouwde onroerende goederen : 1 260 miljoen frank;
- Ongebouwde onroerende goederen : 60 miljoen frank;
- Industriële gebouwen : 190 miljoen frank;
- Materieel en outillering : 90 miljoen frank.

Het is voor het ogenblik onmogelijk gelijkaardige inlichtingen voor de provincies en de gemeenten te verstrekken, daar de meeste van hen voor het jaar 1980 hun opcentiemen nog niet hebben vastgesteld.

Voor het aanslagjaar 1977 (laatst gekend volledig aanslagjaar), was de opbrengst van de opcentiemen respectievelijk voor de provincies 5 820 miljoen frank en voor de gemeenten

pectivement pour les provinces et les communes. Ces chiffres peuvent être ventilés comme suit :

	Provinces	Communes
Immeubles bâtis ordinaires	4 460 000 000	16 420 000 000
Immeubles non bâtis	270 000 000	990 000 000
Bâtiments industriels	450 000 000	1 650 000 000
Matériel et outillage	640 000 000	2 355 000 000
	5 820 000 000	21 415 000 000

4. Un membre aimerait savoir quel est l'encours de la dette et le montant des intérêts de la dette :

- De l'Etat;
- Du secteur débudgétisé;
- Des provinces et des communes et parmi celles-ci des dix principales;
- Du secteur social;
- Des transports en commun.

Le Ministre des Finances donne la réponse ci-après :

a) *Encours de la dette au 31 décembre 1978*

1. Etat, pouvoir central : 1 426,9 milliards.

2. Secteur débudgétisé :

	(En milliards de francs)
— Autoroutes, canal Bruxelles-Rupel, métros	123,9
— Construction de bâtiments	7,2
— Pensions de guerre	12,2
— Travaux pouvoirs locaux	53,6
— Primes à la construction	11,5
— Divers	9,1
	217,5

3. Provinces : 29 milliards.

4. Communes : 255,4 milliards.

5. Organismes de la sécurité sociale (*) : 53 milliards.

6. Transports en commun : 46 milliards.

b) *Intérêts de la dette en 1978*

1. Etat, pouvoir central (à l'exclusion du Fonds des Routes) : 84,6 milliards.

2. Fonds des Routes : 11,2 milliards.

3. Pouvoirs subordonnés (données de la comptabilité nationale) : 32,2 milliards.

(*) Emprunts garantis par l'Etat.

21 415 miljoen frank. Deze cijfers kunnen als volgt gesplitst worden :

	Provincies	Gemeenten
Gewone gebouwde onroerende goederen	4 460 000 000	16 420 000 000
Ongebouwde onroerende goederen	270 000 000	990 000 000
Industriële gebouwen	450 000 000	1 650 000 000
Materieel en outillering	640 000 000	2 355 000 000
	5 820 000 000	21 415 000 000

4. Een Commissielid wenst te vernemen wat de uitstaande schuld en het bedrag van de interesten is van de schuld :

- Van de Staat;
- Van de gedebudgetiseerde sector;
- Van de provincies en van de gemeenten, en, onder de laatstgenoemde, van de tien belangrijkste ervan;
- Van de sociale sector;
- Van het gemeenschappelijk vervoer.

De Minister van Financiën geeft volgend antwoord :

a) *Uitstaande schuld op 31 december 1978*

1. Staat, centrale overheid : 1 426,9 miljard.

2. Gedebudgetiseerde sector :

	(In miljarden franken)
— Autowegen, kanaal Brussel-Rupel, metro's	123,9
— Optrekken van gebouwen	7,2
— Oorlogspensioenen	12,2
— Plaatselijke besturen	53,6
— Bouwpremies	11,5
— Varia	9,1
	217,5

3. Provincies : 29 miljard.

4. Gemeenten : 255,4 miljard.

5. Instellingen van de sociale zekerheid (*) : 53 miljard.

6. Gemeenschappelijk vervoer : 46 miljard.

b) *Interesten van de schuld in 1978*

1. Staat, centrale overheid (met uitsluiting van het Wegenfonds) : 84,6 miljard.

2. Wegenfonds : 11,2 miljard.

3. Ondergeschikte besturen (gegevens van de rijkscomptabiliteit) : 32,2 miljard.

(*) Leningen gewaarborgd door de Staat.

5. Un membre demande sous quelles rubriques le produit de la taxe sur le tabac au bénéfice de l'INAMI figure dans les budgets.

Le Ministre des Finances répond que ce produit n'est pas inscrit au budget de la Prévoyance sociale, mais qu'il est versé directement à l'INAMI par prélèvement en partie sur les recettes de la TVA et en partie sur les droits d'accise.

6. A propos du rendement du précompte immobilier et de la révision du revenu cadastral, un membre demande quelles instructions ont été données en cette matière aux administrations communales en ce qui concerne la fixation des centimes additionnels pour 1980.

Le Ministre des Finances se réfère à l'article 46 de la loi modifiant le Code des impôts sur les revenus et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en matière de fiscalité immobilière.

Les communes peuvent s'orienter sur le relèvement moyen des revenus cadastraux tels que ceux-ci peuvent être retrouvés pour leur commune dans l'annexe au rapport fait sur cette loi et déposé à la Chambre des Représentants.

Au fur et à mesure de l'avancement des travaux de l'Administration du Cadastre, des renseignements plus précis pourront être fournis aux communes leur permettant de corriger leurs prévisions budgétaires. La notification du nouveau revenu cadastral et le règlement des contestations éventuelles seront achevés dans un délai rapproché, si bien que les communes pourront se fonder rapidement et définitivement sur le nouveau revenu cadastral.

Sans porter atteinte à l'autonomie des provinces et des communes, l'article 46 de la loi du 19 juillet 1979 (*Moniteur belge* du 22 août 1979) oblige les pouvoirs locaux à recalculer leurs centimes additionnels pour le précompte immobilier de façon telle que leur produit pour 1980 soit égal à celui obtenu en 1979.

Pour atteindre ce but, la conversion des centimes additionnels doit être effectuée selon la formule :

$$\frac{\text{Nombre de centimes additionnels pour 1980} = \text{Nombre de centimes additionnels pour 1979} \times 3 \text{ p.c.}}{\text{Coefficient de péréquation moyen (1)} \times 1,25 \text{ p.c.}}$$

Exemple concret

La province de Flandre occidentale lève actuellement 400 centimes additionnels et le coefficient de péréquation moyen pour toute la province est de 2,68 (donnée provisoire).

En 1980, le nombre de centimes additionnels pour la province devra être de :

$$\frac{400 \times 3 \text{ p.c.}}{2,68 \times 1,25 \text{ p.c.}} = 358 \text{ centimes additionnels}$$

(1) Pour la province ou pour la commune selon le cas.

5. Een lid vraagt op welke wijze de opbrengst van de belasting op de tabak bestemd voor het RIZIV in de begrotingen wordt opgenomen.

Deze opbrengst, aldus het antwoord van de Minister van Financiën, is niet opgenomen in de begroting van Sociale Voorzorg maar wordt rechtstreeks aan het RIZIV gestort door voorafnemingsdeels op de BTW-ontvangsten en deels op de accijnzen.

6. In verband met de opbrengst van de onroerende voorheffing en de herziening van het kadastraal inkomen vraagt een lid welke instructies desbetreffend werden gegeven aan de gemeentebesturen inzake het bepalen van de opcentiemen voor 1980.

De Minister van Financiën verwijst naar artikel 46 van de wet houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, op het stuk van de onroerende fiscaliteit.

De gemeenten kunnen zich oriënteren op de gemiddelde verhoging van de kadastrale inkomens zoals deze voor hun gemeente terug te vinden is in de bijlage bij het verslag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers inzake deze wet.

Naarmate de werkzaamheden van het Bestuur van het Kadaster vorderen zullen aan de gemeenten meer precieze inlichtingen kunnen gegeven worden om hun begrotingsramingen te verbeteren. Het mededelen van het nieuwe kadastraal inkomen en het beslechten van de eventuele betwistingen zal binnen afzienbare tijd afgewerkt zijn, zodat de gemeenten spoedig en definitief op het nieuwe kadastraal inkomen zullen kunnen steunen.

Zonder afbreuk te doen aan de autonomie van de provincies en de gemeenten, legt artikel 46 van de wet van 19 juli 1979 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1979) aan de lokale overheden de verplichting op hun opcentiemen in de onroerende voorheffing zodanig te herberekenen dat de opbrengst ervan in 1980 overeenstemt met die welke in 1979 werd behaald.

Om dat doel te bereiken, moet de omzetting van de opcentiemen worden verricht volgens de formule :

$$\frac{\text{Aantal opcentiemen van 1980} = \text{Aantal opcentiemen 1979} \times 3 \text{ pct.}}{\text{Gemiddelde perekwatiecoëfficiënt (1)} \times 1,25 \text{ pct.}}$$

Concreet voorbeeld

De provincie West-Vlaanderen heft thans 400 opcentiemen en de gemiddelde perekwatiecoëfficiënt voor de ganse provincie bedraagt 2,68 (voorlopig gegeven).

Voor 1980 zal het aantal opcentiemen voor de provincie moeten bedragen :

$$\frac{400 \times 3 \text{ pct.}}{2,68 \times 1,25 \text{ pct.}} = 358 \text{ opcentiemen}$$

(1) Voor de provincie of voor de gemeente volgens het geval.

Une commune de la Flandre occidentale lève actuellement 1950 centimes additionnels et son coefficient moyen de péréquation est de 2,16 (donnée provisoire).

Pour 1980, cette commune devra lever :

$$\frac{1950 \times 3 \text{ p.c.}}{2,16 \times 1,25 \text{ p.c.}} = 2166 \text{ centimes additionnels.}$$

Dans cette commune de la Flandre occidentale, le résultat par rapport au précompte immobilier est le suivant :

	1979 En p.c. du revenu cadastral ancien	1980 En p.c. du revenu cadastral nouveau
Etat	3,—	1,25
Province	12,—	4,475
Commune	58,5	27,075
Total	73,5	32,80

7. Un autre membre insiste pour que le département des Finances liquide rapidement la part des communes dans le précompte immobilier (de même que les centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques).

Le Ministre se réfère à ce propos à sa réponse à l'interpellation du sénateur R. Gillet du 22 novembre 1979. Les versements sont transmis sans retard, dans le courant du mois suivant celui où le recouvrement a eu lieu.

8. En ce qui concerne le produit des impôts, un membre demande quelle est la signification du coefficient d'élasticité de 1,2. Comment obtient-on ce coefficient ? Depuis quand est-il utilisé ? N'est-ce pas la preuve que le pouvoir d'achat des revenus est entamé par l'inflation et la progressivité des impôts directs qui représentent déjà plus de 60 p.c. de l'ensemble des recettes fiscales ? N'est-ce pas une manière de majorer l'impôt et d'apporter des modifications en matière de postes déductibles ?

Le Ministre répond qu'avant l'instauration de la TVA, il était fait application d'un coefficient d'élasticité global portant sur l'ensemble des recettes fiscales courantes, à l'exclusion de tous les droits d'importation.

Ce coefficient a évolué comme suit :

1969 : 1,14

1970 : 1,14

1971 : 1,21

Lors de l'instauration de la TVA, on a adopté une méthode d'élasticité partielle; les recettes fiscales, à l'exclusion de la TVA, ont fait l'objet de prévisions distinctes établies en fonction d'un coefficient d'élasticité basé sur cette nouvelle conception des recettes. Les coefficients suivants ont été appliqués :

Een Westvlaamse gemeente heft thans 1950 opcentiemen en haar gemiddelde perekwatiecoëfficiënt bedraagt 2,16 (voorlopig gegeven).

Voor 1980 zal die gemeente moeten heffen :

$$\frac{1950 \times 3 \text{ pct.}}{2,16 \times 1,25 \text{ pct.}} = 2166 \text{ opcentiemen.}$$

In die Westvlaamse gemeente geeft dat het volgende resultaat ten aanzien van de onroerende voorheffing :

	1979 In pct. van het oud kadastraal inkomen	1980 In pct. van het nieuw kadastraal inkomen
Staat	3,—	1,25
Provincie	12,—	4,475
Gemeente	58,5	27,075
Totaal	73,5	32,80

7. Een ander lid dringt aan opdat het departement van Financiën spoedig het aandeel van de gemeenten in de onroerende voorheffing zou uitbetalen (evenals de opcentiemen op de personenbelasting).

De Minister van Financiën verwijst ter zake naar zijn antwoord op de interpellatie van senator R. Gillet van 22 november 1979. De doorstortingen gebeuren zonder vertraging, in de loop van de maand die volgt op die waarin de invordering plaats had.

8. Inzake de opbrengst van de belastingen vraagt een lid naar de betekenis van de elasticiteitscoëfficiënt van 1,2. Hoe wordt dit cijfer bereikt ? Sinds wanneer wordt dit gebruikt ? Is dit geen bewijs van de aantasting van de koopkracht van het inkomen door de inflatie gepaard met de progressiviteit van de directe belastingen die reeds meer dan 60 pct. innemen in het geheel van de belastingontvangsten ? Is dit niet een vorm van verhoging van de belasting evenals de wijziging inzake aftrekbare posten ?

De Minister antwoordt dat vooraleer de BTW werd ingevoerd gebruik werd gemaakt van een globale elasticiteitscoëfficiënt die betrekking had op de totale lopende fiscale ontvangsten, exclusief alle invoerrechten.

Deze coëfficiënt evolueerde als volgt :

1969 : 1,14

1970 : 1,14

1971 : 1,21

Bij de invoering van de BTW werd overgeschakeld op een deelelasticiteitsmethode; de fiscale ontvangsten exclusief de BTW werden afzonderlijk geraamd op grond van een elasticiteitscoëfficiënt gebaseerd op dit ontvangstenconcept. De toegepaste coëfficiënten waren :

1972 : 1,33
 1973 : 1,30
 1974 : 1,34
 1975 : 1,32
 1976 : 1,32
 1977 : 1,32
 1978 : 1,34

Les recettes de la TVA ont été évaluées en fonction de l'évolution escomptée des composantes de la demande finale et d'un coefficient d'élasticité égal à 1.

On est passé, à l'époque, à cette estimation séparée des recettes en raison du fait qu'aucune série suffisamment longue de recettes de T.V.A. n'était disponible.

Comme ce n'est plus le cas actuellement, on a, depuis 1979, employé de nouveau une méthode globale d'élasticité. C'est le coefficient 1,2 qui a été utilisé. Les résultats enregistrés en 1979 témoignent de l'efficacité de ce coefficient, lequel sera également retenu pour l'année 1980.

Les variations en grandeur des coefficients en dehors de ce qui précède peuvent s'expliquer par divers facteurs dont notamment l'affinement de la méthode, la lutte contre la fraude, etc.

Deux articles parus dans le Bulletin de Documentation du Ministère des Finances fournissent des informations sur le mode de calcul des coefficients d'élasticité, à savoir :

— « Bijdrage tot de berekening van de elasticiteitscoëfficiënt van de belastingopbrengst ». (Contribution relative au calcul du coefficient d'élasticité du produit de l'impôt), octobre 1977;

— « Aktualisatie van de berekening van de elasticiteitscoëfficiënt van de belastingopbrengst ». (Actualisation du calcul du coefficient d'élasticité du produit de l'impôt), octobre 1978.

Le fait que l'augmentation des recettes entraîne une augmentation plus que proportionnelle du produit de l'impôt résulte de la progressivité de l'impôt sur les revenus. L'effet de cette progressivité est partiellement annulé par la réduction fiscale annuelle, étant donné les 9 milliards d'immunité qui dépassent nettement les 6 milliards de francs de réduction consentis au cours de la période 1975-1977, lorsque l'inflation atteignait jusqu'à 12 p.c.

La modification en matière de postes déductibles ne constitue pas un nouvel impôt. Elle vise une application plus correcte des règles existantes. Elle s'inscrit dans la politique menée par le Gouvernement en vue de combattre la fraude et l'évasion fiscale.

B. Problèmes budgétaires

9. Un membre demande quelle est l'évolution des dépenses en matière d'Education nationale pour la période allant de 1975 à 1979, y compris les crédits supplémentaires.

1972 : 1,33
 1973 : 1,30
 1974 : 1,34
 1975 : 1,32
 1976 : 1,32
 1977 : 1,32
 1978 : 1,34

De BTW-ontvangsten werden geschat op grond van de verwachte evolutie van de componenten van de eindvraag met een elasticiteitscoëfficiënt gelijk aan één.

Tot deze gesplitste ontvangstenraming werd destijds overgestapt daar er geen voldoende lange B.T.W.-ontvangstenreeks voorhanden was.

Daar dit thans niet meer het geval is werd sedert 1979 opnieuw gebruik gemaakt van een globale elasticiteitsmethode. De coëfficiënt die gebruikt werd was 1,2. De resultaten van 1979 bewijzen de degelijkheid van het gebruikt coëfficiënt dat ook voor 1980 werd aangehouden.

Schommelingen in de grootte van de coëfficiënten buiten hetgeen voorafgaat, kunnen verklaard worden door meerdere factoren o.a. de verfijning van de methode, de strijd tegen de fraude enz.

Twee artikelen, die in het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën verschenen, geven informatie omtrent de berekeningswijze van de elasticiteitscoëfficiënt, namelijk :

— Bijdrage tot de berekening van de elasticiteitscoëfficiënt van de belastingopbrengst, oktober 1977;

— Aktualisatie van de berekening van de elasticiteitscoëfficiënt van de belastingopbrengst, oktober 1978.

Dat de verhoging van inkomsten een meer dan evenredige stijging medebrengt van de belastingopbrengst is een uitvloeisel van de progressiviteit in de inkomstenbelasting. Het effect van deze progressiviteit wordt gedeeltelijk weggewerkt door de jaarlijkse belastingverminderingen welke nu, met 9 miljard ontlastingen, merkkelijk hoger liggen dan de 6 miljard frank vermindering toegestaan in de periode 1975-1977 wanneer de inflatie tot 12 pct. opliep.

De wijzigingen inzake aftrekbare posten is geen nieuwe belasting. Ze strekt ertoe de bestaande regelen correcter toe te passen. Ze situeert zich in het beleid van de Regering om belastingontduiking en belastingontwijking te bestrijden.

B. Begrotingsproblemen

9. Een lid vraagt welke de evolutie is van de uitgaven inzake Nationale Opvoeding voor de periode van 1975 tot 1979 met inbegrip van de bijkredieten.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget communique le tableau ci-après qui reprend les dépenses en dissociant celles du département et celles des Conseils culturels :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verschaft de hiernavolgende tabel waarin de uitgaven gesplitst worden in die van het departement en die van de Cultuurraden :

Education nationale — Nationale Opvoeding

(en millions — in miljoenen)

Année — Jaar	Education nationale (N.) Nationale Opvoeding (N.)		Education nationale (Fr.) Nationale Opvoeding (Fr.)		
	Département Departement	Cons. cult. néerlandais Nederlandse Cultuurraad	Département Departement	Cons. cult. français Franse Cultuurraad	Cons. cult. allemand Duitse Cultuurraad

Titre I. — *Titel I*

1975, a)	70 324,8	1 812,3	55 990,9	846,4	—
b)	—	—	—	—	—
c)	—	—	—	—	—
1976, a)	80 064,2	2 145,2	64 091,7	1 113,8	—
b)	—	—	—	—	—
c)	—	—	—	—	—
1977, a)	91 150,5	1 931,6	72 235,3	963,9	5,9
b)	—	—	—	18,2	—
c)	—	—	—	18,2	—
1978, a)	97 445,2	2 494,3	76 956,4	413,2	1,5
b)	—	—	—	21,8	—
c)	—	—	—	21,8	—
1979, a)	104 261,4	2 083,9	80 829,8	1 176,6	16,1
b)	—	—	—	22,7	—
c)	—	—	—	22,7	—

Titre II. — *Titel II*

1975, a)	1 488,3	32,7	1 396,3	6,9	—
b)	329,2	—	482,0	—	—
c)	584,2	—	554,9	—	—
1976, a)	1 183,9	26,5	1 115,6	12,6	—
b)	290,0	—	482,0	—	—
c)	605,0	—	605,0	—	—
1977, a)	1 193,1	29,7	1 150,8	13,2	—
b)	835,0	—	507,0	—	—
c)	588,0	—	588,0	—	—
1978, a)	1 182,8	24,1	1 135,5	12,8	—
b)	674,5	—	514,3	—	—
c)	650,0	—	622,3	—	—
1979, a)	1 362,3	77,3	1 507,3	164,8	—
b)	491,6	—	525,0	—	—
c)	626,6	—	633,0	—	—

a) crédits non dissociés — *niet gesplitste kredieten*.

b) crédits d'ordonnancement — *ordonnanceringskredieten*.

c) crédits d'engagement — *vastleggingskredieten*.

10. Dans le domaine des pensions, un membre désire connaître l'accroissement des crédits des agents de l'Etat de 1975 à 1980.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget remet deux tableaux joints en annexe au budget des Pensions. Le premier tableau concerne les pensions de retraite et le second les pensions de survie (voir l'annexe n° 1).

10. Inzake pensioenen wenst een lid de aangroei te kennen van de kredieten van het overheidspersoneel van 1975 tot 1980.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verstrekt twee tabellen die als bijlagen bij de begroting van Pensioenen zijn gehecht. De eerste tabel betreft de rustpensioenen en de tweede de overlevingspensioenen (zie bijlage nr. 1).

11. Un membre demande quel est le volume des subventions de l'Etat aux mines de charbon, à la SNCB et aux autres services de transports publics au cours de la période 1975-1980.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget fournit les données suivantes en ce qui concerne la SNCB, la SNCV et la STI (en millions de francs) :

	1975	1979	1980
SNCB . . .	30 368,4	42 346,6	44,555,0
		(+ 510 au budget des Finances)	
SNCV . . .	2 526,0	6 115,0 (*)	6 693,0
STI . . .	4 498,8	7 492,0	8 065,3

(*) A signaler qu'à partir de 1977, la SNCV a repris certaines lignes à la SNCB, ce qui explique la croissance des crédits.

En ce qui concerne les mines de charbons, les montants suivants ont été prévus à l'article 32.03 (frais d'exploitation) :

5 200 millions de francs en 1975;
7 980 millions de francs en 1979;
6 490 millions de francs en 1980.

12. Un membre voudrait connaître le montant exact de ce qui a été dépensé en investissements publics par rapport aux prévisions budgétaires pour 1976, 1977, 1978 et 1979.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget fait observer que la meilleure comparaison consiste à mettre les programmes d'investissement initiaux en regard des engagements comptabilisés. Ces données figurent dans le tableau ci-dessous pour les années visées par l'intervenant.

Investissements

11. Een lid vraagt de omvang te kennen van de overheids-subsidies aan de steenkoolmijnen, de NMBS en andere diensten voor openbaar vervoer voor de periode 1975-1980.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verstrekt volgende gegevens wat de NMBS, de NMVB en MIV betreft (in miljoenen franken) :

	1975	1979	1980
NMBS . . .	30 368,4	42 346,6	44 555,0
		(+ 510 op de begroting van Financiën)	
NMVB . . .	2 526,0	6 115,0 (*)	6 693,0
MIV . . .	4 498,8	7 492,0	8 065,3

(*) Opgemerkt zij dat, met ingang van 1977, de NMVB een zeker aantal lijnen heeft overgenomen van de NMBS, hetgeen de stijging van de kredieten verklaart.

Wat de steenkoolmijnen betreft, werden volgende bedragen uitgetrokken op artikel 32.03 (exploitatiekosten) :

5 200 miljoen frank in 1975;
7 980 miljoen frank in 1979;
6 490 miljoen frank in 1980.

12. Een lid wil weten hoeveel juist werd uitgegeven aan overheidsinvesteringen, vergeleken met de begrotingsvoorzieningen voor 1976, 1977, 1978, 1979.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting merkt op dat de beste vergelijking die is welke de oorspronkelijke investeringsprogramma's vergelijkt met de gecomptabiliseerde verbintenissen. Deze gegevens zijn terug te vinden in de hiernavolgende tabel wat betreft de jaren 1976, 1977, 1978 en 1979.

Investerings

	Programme exposé général — Programma van toelichting	Engagements totaux contractés — Totaal van de vastleggingen
1976 Secteur budgétaire. — <i>Budgettaire Sector</i>	77 113,2	74 164,3
Secteur débudgétisé. — <i>Gedebudgetiseerde Sector</i>	27 094,0	29 150,1
Secteur des Organismes d'intérêt public. — <i>Sector Instellingen van Openbaar nut</i>	42 889,3	44 074,3
Totaux. — <i>Totalen</i>	147 096,5	147 388,7
1977 Secteur budgétaire. — <i>Budgettaire Sector</i>	90 779,9	86 583,4
Secteur débudgétisé. — <i>Gedebudgetiseerde Sector</i>	30 541,3	26 000,6
Secteur des Organismes d'intérêt public. — <i>Sector Instellingen van Openbaar nut</i>	44 779,3	46 127,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	166 100,5	158 711,0
1978 Secteur budgétaire. — <i>Budgettaire Sector</i>	109 783,5	104 353,2
Secteur débudgétisé. — <i>Gedebudgetiseerde Sector</i>	34 244,3	29 565,0
Secteur des Organismes d'intérêt public. — <i>Sector Instellingen van Openbaar nut</i>	56 879,1	50 859,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	200 906,6	189 777,3
1979 Secteur budgétaire. — <i>Budgettaire Sector</i>	131 762,4 a)	70 637,6 b)
Secteur débudgétisé. — <i>Gedebudgetiseerde Sector</i>	35 912,0 a)	16 752,5 b)
Secteur des Organismes d'intérêt public. — <i>Sector Instellingen van Openbaar nut</i>	63 382,9 a)	43 419,1 b)
Totaux. — <i>Totalen</i>	231 057,3 a)	130 809,2 b)

a) L'exécution du programme 1979 n'est autorisée qu'à concurrence de 80 %. — *De uitvoering van het programma 1979 wordt slechts voor 80 % toegestaan.*

b) Realisations au 31 octobre. — *Uitgevoerd op 31 oktober.*

13. Un membre voudrait savoir quel est en chiffres absolus le montant de l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien pour :

- a) Les hôpitaux universitaires;
- b) Les hôpitaux non universitaires :
 - créés par les pouvoirs publics,
 - créés par le secteur privé;
- c) Les établissements psychiatriques.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget donne les précisions suivantes :

Intervention de l'Etat dans la journée d'entretien — prévisions dans le cadre du budget 1980 :

- a) Hôpitaux universitaires (pour le détail par institution, voir tableau ci-après) : 2 471 037 484 francs;
- b) Hôpitaux non universitaires à l'exclusion des établissements psychiatriques :
 - 1. Secteur public : 3 605 789 507 francs,
 - 2. Secteur privé : 5 038 368 531 francs;
- c) Etablissements psychiatriques :
 - 1. Secteur public : 362 767 003 francs,
 - 2. Secteur privé : 1 558 939 581 francs.

13. Een lid wenst te vernemen hoeveel de Staatstussenkost bedraagt in de verpleegdagprijs in absolute cijfers voor :

- a) De universitaire ziekenhuizen;
- b) De niet-universitaire ziekenhuizen :
 - door de overheid ingericht,
 - door de privé-sector ingericht;
- c) De psychiatrische inrichtingen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verschaft volgende inlichtingen :

Staatstussenkost in de verpleegdagprijs — vooruitzichten in het raam van de begroting 1980 :

- a) Universitaire ziekenhuizen (zie tabel per inrichting hierna) : 2 471 037 444 frank;
- b) Niet-universitaire ziekenhuizen met uitsluiting van de psychiatrische inrichtingen :
 - 1. Openbare sector : 3 605 789 507 frank,
 - 2. Private sector : 5 038 368 531 frank;
- c) Psychiatrische inrichtingen :
 - 1. Openbare sector : 362 767 003 frank,
 - 2. Private sector : 1 558 939 581 frank.

Localité — Lokaliiteit	Institution — Instelling	—
Anderlecht	Hôpital Universitaire de Bruxelles	81 589 705
Anvers/Antwerpen	Kindergasthuis Good Engels O.C.M.W.	10 182 268
	Algemeen Ziekenhuis Middelheim O.C.M.W.	27 897 032
	Algemeen Ziekenhuis Stuyvenberg O.C.M.W.	29 846 201
	Sint-Camilluskliniek	5 275 619
	Sint-Vincentiusziekenhuis	28 751 374
Bruxelles/Brussel	Hôpital universitaire Saint-Pierre C.P.A.S. — <i>Universitair Gasthuis Sint-Pieter</i> O.C.M.W.	180 904 006
	Institut J. Bordet C.P.A.S./O.C.M.W.	53 771 891
Gand/Gent	Akademisch Ziekenhuis	331 816 937
Herent	Universitaire Kliniek Sint-Jozef	75 528 474
	Universitair Gasthuis Brugmann O.C.M.W.	166 950 253
Bruxelles/Brussel	Akademisch Ziekenhuis V.U.B.	123 834 120
Louvain/Leuven	Akademisch Ziekenhuis K.U.L.	414 150 169
Liège/Luik	Clinique d'accouchements C.P.A.S.	35 335 814
	Hôpital de Bavière C.P.A.S.	302 658 931
Wilrijk	Médisch Instituut Sint-Augustinus	15 399 601
Woluwe-Saint-Lambert/ Sint-Lambrechts-Woluwe	Clinique universitaire Saint-Luc. — <i>Universitaire Kliniek Sint-Luc</i>	255 537 298
Yvoir	Clinique de l'Université catholique de Louvain, Mont-Godinne	81 076 606
Edegem	U.I.A.	35 088 408
	Flandre occidentale, Limbourg et Hainaut. — <i>West-Vlaanderen, Limburg en Henegouwen</i>	215 442 747 (1)
		2 471 037 444

(1) La désignation des hôpitaux universitaires n'a pas encore eu lieu, mais les sommes nécessaires sont effectivement prévues au budget. — *De aanwijzing tot universitaire ziekenhuizen is nog niet gebeurd; de nodige sommen zijn wel in de begroting opgenomen.*

14. Un commissaire demande une évaluation en ce qui concerne les charges futures des pensions des agents des services publics (par groupe).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget déclare que l'évaluation précise de la charge future des pensions des agents des services publics nécessiterait une étude longue et difficile. Il est cependant possible d'élaborer des prévisions approximatives limitées aux années 1980 à 1985 et aux principaux secteurs, c'est-à-dire au ministères, aux force armées et à la Régie des Postes.

Ces données se trouvent dans le tableau ci-dessous :

Charge budgétaire annuelle de retraite
à l'indice 1,9222 (en milliers de francs)

14. Er wordt een prognose gevraagd van de pensioenlast van het overheidspersoneel (per groep).

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verklaart dat een nauwkeurige opgave van de toekomstige pensioenlast van het overheidspersoneel een lange en moeilijke studie zou vergen. Er kunnen nochtans benaderende vooruitzichten worden opgesteld, beperkt tot de jaren 1980-1985 en tot de belangrijkste sector, d.w.z. ministeries, strijdkrachten en Regie der Posterijen.

Die gegevens zijn opgenomen in de volgende tabel :

Jaarlijkse pensioenlast voor de begroting
tegen het indexcijfer 1,9222 (in duizenden franken)

Année — Jaar	Armée et Gendarmerie — Leger en Rijkswacht	Ministères — Ministeries	Régie des Postes — Regie der Posterijen	Total — Totaal
1980	12 820 000	5 960 000	2 632 000	21 412 000
1981	13 035 000	6 155 000	2 740 000	21 930 000
1982	13 280 000	6 290 000	2 840 000	22 410 000
1983	13 530 000	6 460 000	2 960 000	22 950 000
1984	13 790 000	6 690 000	3 080 000	23 560 000
1985	14 060 000	7 000 000	3 240 000	24 300 000

15. Un membre demande ce qu'on va faire si, au 1^{er} janvier 1980, les projets de loi portant réforme des institutions ne sont pas votés.

Comment va-t-on organiser les crédits provisoires ?

Comparaison des clés de répartition des crédits culturels 1979 et 1980.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget répond que l'Exposé général prévoit que, dans l'hypothèse où les réformes « ne sortiraient pas leurs effets au 1^{er} janvier 1980 », il faudrait amender les projets actuels et notamment réaménager les crédits culturels sur la base des trois anciens critères (p. 13 et 15 de l'Exposé) et définir une base de répartition pour les matières personnalisables.

Pour rappel, en 1979, les critères pratiqués étaient les suivants :

- Crédits éducation permanente : répartition proportionnelle selon les crédits attribués aux deux secteurs de l'Éducation nationale;
- Crédits enseignement : selon les besoins réels;
- Autres dépenses culturelles : parité.

Cette répartition donnait les pourcentages suivants (en opérations courantes) :

Communauté néerlandaise : 54,33 p.c.;

Communauté française : 45,67 p.c.

15. Een lid vraagt wat er zal gebeuren indien de ontwerpen van wet houdende hervorming van de instellingen niet zijn aangenomen op 1 januari 1980.

Hoe zullen de voorlopige kredieten worden geregeld ?

Vergelijking van de verdeelsleutels van de culturele kredieten in 1979 en 1980.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat in de Algemene Toelichting staat dat « in de veronderstelling dat de hervormingen op 1 januari 1980 niet van kracht kunnen worden », deze ontwerpen moeten worden geamendeerd, de culturele kredieten moeten worden heraanpast op grond van de drie vorige criteria (blz. 13 en 15 van de Toelichting) en een verdeelbasis moet worden bepaald voor de persoonsgebonden materies.

Er zij aan herinnerd dat in 1979 de volgende criteria zijn gehanteerd :

- Kredieten permanente educatie : evenredige verdeling volgens de kredieten toegewezen aan de twee sectoren Nationale Opvoeding;
- Kredieten onderwijs : volgens de reële behoeften;
- Andere culturele uitgaven : pariteit.

Met deze verdeling komt men tot de volgende percentages (in lopende verrichtingen) :

Nederlandse Gemeenschap : 54,33 pct.;

Franse Gemeenschap : 45,67 pct.

La clé appliquée actuellement donne :

- Pour la communauté néerlandaise : 54,84 p.c.;
- Pour la communauté française : 45,16 p.c.

En application de la loi du 5 juillet 1979, les crédits sont établis selon la répartition nouvelle des compétences exercées par le pouvoir central, les exécutifs régionaux et communautaires.

Les projets de loi de crédits provisoires relatifs au premier trimestre 1980 concernent :

- Les crédits nationaux (en ce compris libération de 3/12 des dotations culturelles) qui doivent être approuvés par le Parlement;
- Les crédits régionaux de la compétence des exécutifs régionaux et
- Les crédits relatifs aux matières personnalisables de la compétence des exécutifs communautaires, qui doivent être également approuvés par le Parlement en l'absence d'assemblées régionales et communautaires.

Par ailleurs, les conseils culturels seront normalement saisis des projets de décrets affectant les 3/12 des dotations culturelles qui leur sont attribuées.

S'il devait s'avérer que la réforme institutionnelle ne devait pas sortir ses effets en 1980, ainsi qu'il est dit dans l'Exposé général, il faudrait amender les projets actuels en revenant à l'ancienne clé de répartition des crédits culturels et définir une base de répartition pour les crédits afférents aux matières personnalisables.

16. Un membre se demande sur quelles bases, dans la clé communautaire, on estime la population des deux communautés de Bruxelles.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget répond que l'article 41 de la déclaration gouvernementale, repris d'ailleurs par l'article 13 du projet de loi n° 260, indique que la clé de répartition est la suivante :

- 2/3 selon le critère population;
- 1/3 selon le critère superficie.

Pour Bruxelles, aussi longtemps que des élections communales ne déterminent pas un pourcentage supérieur, le groupe le moins nombreux est considéré comme représentant 20 p.c. de la population.

17. Un membre signale que la page 134 comprend un tableau mentionnant, pour les moyens d'ordonnancement des dépenses de capital après réforme, un montant brut de 26 452,3 millions qui ne correspond pas au total des moyens d'ordonnancement des trois régions.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget répond que le montant total de 26 452,3 millions est exact mais il y a lieu pour la région bruxelloise de lire 2 617,2 millions au lieu de 2 692,3 millions.

De thans toegepaste verdeelstleutel is :

- Voor de Nederlandse gemeenschap : 54,84 pct.;
- Voor de Franse gemeenschap : 45,16 pct.

Overeenkomstig de wet van 5 juli 1979 worden de kredieten vastgesteld volgens de nieuwe verdeling van de bevoegdheden die worden uitgeoefend door de centrale overheid, de gewestexecutieven en de gemeenschapsexecutieven.

De wetsontwerpen betreffende de voorlopige kredieten voor het eerste kwartaal 1980 hebben betrekking op :

- De nationale kredieten (met inbegrip van de vrijgeving van 3/12 van de culturele dotaties) die door het Parlement moeten worden goedgekeurd;
- De gewestelijke kredieten die tot de bevoegdheid behoren van de gewestexecutieven en
- De kredieten betreffende de persoonsgebonden materies die tot de bevoegdheid behoren van de gemeenschapsexecutieven, die ook moeten worden goedgekeurd door het Parlement zolang er geen assemblys van de gewesten en van de gemeenschappen zijn.

Overigens zullen bij de cultuurraden de ontwerpen van decreet normaal worden ingediend, welke betrekking hebben op de 3/12 van de culturele dotaties die hun worden toegekend.

Indien de hervorming van de instellingen in 1980 niet van kracht zou kunnen worden, dan moeten, zoals in de Algemene Toelichting staat, de tegenwoordige ontwerpen worden geamendeerd door de oude verdeelsleutel voor de culturele kredieten opnieuw toe te passen en moet een verdeelbasis worden bepaald voor de kredieten betreffende de persoonsgebonden materies.

16. Een lid vraagt hoe het bevolkingscijfer van de twee gemeenschappen te Brussel in de gemeenschapssleutel wordt geschat.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat artikel 41 van de regeringsverklaring, dat trouwens overgenomen is in artikel 13 van het wetsontwerp nr. 260, de verdeelsleutel vaststelt als volgt :

- 2/3 naar de norm bevolking;
- 1/3 naar de norm oppervlakte.

In Brussel wordt, zolang uit gemeenteraadsverkiezingen geen hoger percentage blijkt, de minst talrijke groep geacht 20 pct. van de bevolking te vertegenwoordigen.

17. Een lid wijst erop dat in de tabel op bladzijde 134 voor de ordonnanceringsmiddelen van de kapitaaluitgaven na de hervorming een bruto-bedrag wordt opgegeven van 26 452,3 miljoen, wat niet overeenstemt met het totaal van de ordonnanceringsmiddelen voor de drie gewesten.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat het totaalbedrag van 26 452,3 miljoen juist is, maar dat men voor het Brusselse Gewest 2 617,2 miljoen moet lezen in plaats van 2 692,3 miljoen.

18. On signale que la page 134 de l'Exposé général, en son alinéa 1^{er}, présente de manière confuse et incompréhensible la répartition des crédits régionaux. Qu'en est-il ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget souligne que l'alinéa en question mentionne clairement :

1. Que la clé de répartition dite des deux tiers s'applique aux masses des moyens d'engagement tant des dépenses courantes que de capital et à la masse des moyens d'ordonnement des dépenses courantes.

2. Tout aussi clairement, elle précise que la masse des moyens d'ordonnement des dépenses de capital se partage selon les besoins présumés, ce qui n'a rien d'anormal, étant donné que les ordonnancements découlent des engagements répartis, eux, selon les clés et avec lesquels à terme ils doivent toujours coïncider.

19. Un membre aimerait connaître l'effet de la croissance zéro sur les finances publiques en 1981-1982. Quand pourra-t-on assouplir cette discipline ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget répond qu'il est évidemment très difficile de formuler une prévision à moyen terme suffisamment précise.

Ceci dit, si nous maintenons au cours des années ultérieures la politique actuelle et que par conséquent la croissance des dépenses courantes reste chaque année inférieure de 0,5 p.c. à celle du PNB, l'équilibre des opérations courantes serait réalisé en cinq ou six ans.

Il est à remarquer que le maintien de cette politique impliquera vraisemblablement des restrictions plus poussées pour les dépenses non prioritaires, parce que les dépenses prioritaires connaîtront sans doute un taux de croissance élevé.

Le calcul montre par ailleurs que la réduction du déficit sera lente pendant les deux premières années (1981-1982) mais s'accélérera dans la suite pour atteindre le point d'équilibre vers 1985-1986.

Ce calcul basé sur des hypothèses raisonnables comme le maintien du coefficient d'élasticité des recettes à 1,20, ne peut avoir la prétention de prédire la suite des événements avec certitude, trop d'aléas étant possibles.

Il est, à cet égard, ainsi que le fait le rapport de la Chambre sur le budget des Voies et Moyens (p. 59) important de souligner les limitations de toute planification en période de profonde instabilité internationale telle que celle que nous connaissons.

20. Un membre voudrait connaître, et ce pour les différents secteurs de la sécurité sociale, le montant des cotisations, des interventions de l'Etat et autres recettes, pour chacune des années de 1970 à 1980.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget fournit une série de tableaux (cf. annexe II) en soulignant que les comptes repris dans le rapport annuel de la sécurité sociale

18. De verdeling van de gewestelijke kredieten is op bladzijde 134, eerste alinea, van de Algemene Toelichting zeer verward en onbegrijpelijk voorgesteld.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting merkt op dat in het genoemde alinea duidelijk is bepaald :

1. Dat de verdeelsleutel voor de zogeheten tweederden geldt voor de massa's van de vastleggingsmiddelen van de lopende uitgaven zowel als van de kapitaaluitgaven evenals voor de massa van de ordonnanceringsmiddelen van de lopende uitgaven.

2. Het bepaalt even duidelijk dat de massa van de ordonnanceringsmiddelen van de kapitaaluitgaven omgeslagen wordt volgens de verwachte behoeften, hetgeen niets abnormaals is omdat de ordonnanceringen het gevolg zijn van de vastleggingen die omgeslagen worden volgens de sleutels en waarmee zij uiteindelijk altijd moeten overeenstemmen.

19. Een lid wenst de terugslag van de nulgroei te kennen op de openbare financiën in 1981-1982. Wanneer kan die maatregel worden versoepeld ?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat het natuurlijk zeer moeilijk is een nauwkeurig vooruitzicht op middellange termijn te formuleren.

Indien wij tijdens de volgende jaren het huidig beleid aanhouden zodat bijgevolg de aangroei van de lopende uitgaven elk jaar lager blijft dan 0,5 pct. van die van het BNP zal het evenwicht van de lopende verrichtingen over een zestal jaren worden bereikt.

Er dient te worden opgemerkt dat zulk beleid vermoedelijk grotere beperkingen zal inhouden voor de niet-prioritaire uitgaven omdat de prioritaire uitgaven ongetwijfeld een hoge aangroei zullen kennen.

De berekening toont trouwens ook aan dat de vermindering van het tekort gedurende de eerste twee jaren (1981-1982) slechts gering zal zijn, maar daarna vlugger zal verlopen en tegen 1985-1986 het evenwicht zal bereiken.

Die berekening, die gegrond is op redelijke hypothesen zoals het behoud van de rekbaarheidscoëfficiënt van de ontvangsten op 1,20, heeft niet de pretentie om het vervolg van de gebeurtenissen met zekerheid te voorspellen, omdat er een te groot aantal onberekendbaarheden mogelijk blijven.

In verband daarmee is het belangrijk te onderstrepen, zoals ook het verslag van de Kamer over de Rijksmiddelenbegroting het doet (blz. 59), dat, in een tijd van grote internationale instabiliteit zoals wij die nu kennen, elke planning een beperkte waarde heeft.

20. Een lid wenst te vernemen, voor de verschillende sectoren van de maatschappelijke zekerheid, welke de bijdragen, de Staatstussenskomsten en andere ontvangsten waren voor ieder van de jaren 1970 tot 1980.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verschaft een reeks tabellen (zie bijlage II) en merkt daarbij op dat de rekeningen, welke opgenomen worden in het jaar-

sont établis en fonction des droits constatés. Il en résulte notamment que sont retenues comme cotisations, les cotisations déclarées aux organismes percepteurs, et non les cotisations perçues pour les prestations de travail fournies au cours de l'année civile considérée.

21. Un commissaire attire l'attention sur une phrase qu'on entend répéter souvent : « Le secteur social est en difficulté parce que l'Etat ne respecte pas ses engagements. »

Le Vice-Premier Ministre se réfère aux tableaux des pages 63, 65 et 66 de l'Exposé des motifs. Puisque le législateur a approuvé formellement les budgets et les modifications apportées à certaines lois, il est juridiquement inexact de dire que l'Etat n'honore pas ses engagements.

Les chiffres indiquent au contraire qu'en 1975, un montant de 515,6 milliards de francs a été liquidé aux moins favorisés, montant qui a été porté en 1979 à 822,4 milliards (soit une majoration de 60 p.c.), tandis que, pour 1980, la somme de 875 milliards est proposée (dont 2,3 milliards ajoutés tout récemment lors de la concertation sociale), soit une majoration de 70 p.c. La politique de la santé accuse toutefois une augmentation supérieure à 80 p.c. L'intervention de l'Etat elle-même passe de 209,5 milliards de francs en 1976 à 332,7 milliards en 1980, soit une progression de plus de 58 p.c.

La différence entre 1979 et 1980 reste toujours proche des 8 p.c. pour toutes les prestations (9,1 p.c. à partir du budget initial). La progression la plus importante se retrouve dans l'assurance-maladie.

22. Un membre demande si l'assainissement graduel des finances publiques ne pourrait être conçu d'une manière plus systématique. Il n'est apparemment plus question d'un plan quinquennal. Un procédé comme la croissance zéro et des mesures comme une « loi-programme » annuelle ne semblent guère méthodiques, d'autant moins que l'on dispose tout de même à présent d'un Bureau du plan qui n'est pas sans expérience.

La déclaration gouvernementale d'avril dernier, qui qualifiait la situation financière de « dramatique mais non désespérée » tout en annonçant une réduction de la durée du travail, n'a pas pleinement convaincu les pays voisins. Comment le Gouvernement voit-il en fait l'évolution ?

Dans sa réponse, le Ministre renvoie aux annexes, c'est-à-dire que tout cela doit être lié à la modération des revenus et à l'allègement des charges. Une large concertation a eu lieu à ce sujet, mais elle n'a pas encore donné de résultat satisfaisant jusqu'ici. L'octroi de primes à l'emploi, bien que lié à l'ensemble de l'accord-cadre, a été décidé par le Gouvernement sans attendre la fin des négociations. Le Gouvernement poursuit ses efforts en vue d'arriver à un consensus, eu égard notamment à l'incidence budgétaire et à la stabilité de la monnaie. Tout cela se traduit par le projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980, actuellement à l'examen, et par le budget des Voies et Moyens de 1980, qui doit permettre au Gouvernement de mener une politique budgétaire rigoureuse, ayant entre autres objectifs la protection de notre crédit à l'étranger.

verslag voor de sociale zekerheid, opgesteld worden op basis van vastgestelde rechten. Dit heeft onder meer tot gevolg dat als bijdragen de aangegeven bijdragen aan de inrichtingen, en niet de ontvangen bijdragen, voor de geleverde arbeidsprestaties gedurende het beschouwde kalenderjaar weerhouden worden.

21. Een lid verwijst naar de vaak voorkomende uitdrukking : « De sociale sector is in moeilijkheden omdat de Staat zijn verbintenissen niet nakomt. »

De Vice-Eerste Minister verwijst naar de tabellen op bladzijde 63, 65 en 66 van de Memorie van Toelichting. Vermits de wetgever uitdrukkelijk de begrotingen en de wetswijzigingen heeft goedgekeurd is het juridisch onjuist te zeggen dat de Staat zijn verplichtingen niet naleeft.

De cijfers wijzen evenwel uit dat in 1975 een bedrag van 515,6 miljard frank werd uitgekeerd aan de minstbesteden, bedrag dat in 1979 is opgelopen tot 822,4 miljard (of een verhoging van 60 pct.) terwijl voor 1980 de som van 875 miljard frank wordt voorgesteld (waarvan 2,3 miljard zeer onlangs bijgevoegd in het sociaal overleg), hetzij een verhoging van 70 pct. Het gezondheidsbeleid heeft echter een verhoging van meer dan 80 pct. De staatsuitkomst zelf stijgt van 209,5 miljard frank in 1976 tot 332,7 miljard in 1980 of méér dan 58 pct. meer.

Het verschil tussen 1979 en 1980 is nog steeds bij de 8 pct. voor alle prestaties (9,1 pct. vertrekkend van de oorspronkelijke begroting). De voornaamste verhoging ligt in de ziekteverzekering.

22. Een lid vraagt of de geleidelijke sanering van de overheidsfinancien niet meer planmatig kan worden opgevat. Van een vijfjarenplan wordt blijkbaar niet meer gesproken. Een methode zoals de nulgroei en maatregelen zoals elk jaar een « programmawet » doen weinig methodisch aan, vooral daar men nu toch een Planbureau heeft met ervaring.

De Regeringsverklaring van april 11, welke de financiële toestand « dramatisch doch niet hopeloos » noemde met de aankondiging daarnaast van de arbeidsduurverkortings is niet al te duidelijk overgekomen in de nabuurlanden. Hoe ziet de Regering de evolutie feitelijk ?

In zijn antwoord verwijst de Minister naar de bijlagen, nl. dit alles moet worden gekoppeld aan de matiging van de inkomsten en aan de verlichting van de lasten. Hierover werd uitvoerig overleg gepleegd dat tot nu toe tot geen bevredigende uitslag heeft geleid. De tewerkstellingspremies, hoewel gebonden aan het geheel van het raamakkoord, werden door de Regering doorgevoerd zonder het einde van de onderhandelingen af te wachten. De Regering blijft streven naar een consensus mede met het oog op de budgettaire terugslag en op de stabiliteit van de munt. Dit alles heeft geleid tot het ontwerp op de budgettaire voorstellen 1979-1980 dat thans ter bespreking ligt en tot de Rijksmiddelenbegroting 1980, voor dewelke de Regering een strakke begrotingspolitiek wenst te voeren, o.m. tot bescherming van ons krediet in het buitenland.

C. Problèmes financiers

23. Plusieurs commissaires s'étonnent qu'à certain moment de son exposé, le Ministre ait déclaré que l'emprunt des ressources nécessaires au financement du solde ne créerait pas de difficultés particulières pour le Gouvernement.

Dans sa réponse, le Ministre des Finances fait remarquer qu'il a dit qu'un problème de financement pourrait également se poser en 1980. Ce problème ferait même passer le problème budgétaire à l'arrière-plan. Toutefois, l'accroissement du produit national brut, d'une part, et la réduction relative du déficit budgétaire, d'autre part, seront plutôt de nature à faciliter la disposition des fonds nécessaires, encore que bien d'autres facteurs doivent également être pris en considération.

La majeure partie des fonds pourra certainement être trouvée sur le marché des capitaux et en outre, on pourra faire appel au marché monétaire. En ce qui concerne le marché des capitaux, nous avons pu en 1979, malgré les taux d'intérêt élevés pratiqués dans les pays voisins, emprunter 256 milliards sur le marché intérieur au moyen de trois emprunts d'Etat et de deux emprunts du Fonds des Routes. Tout cela, bien entendu, reste tributaire du volume de l'épargne et du marché du crédit, dont les pouvoirs publics doivent tenir compte dans la fixation des conditions des émissions. A cet égard, il n'y a pas eu de graves difficultés en 1979, même si les emprunts n'ont pas toujours pu être placés avec une égale facilité. Le succès des émissions publiques dépend d'ailleurs de nombreux facteurs, notamment psychologiques, et plus particulièrement des prévisions quant à l'évolution des taux d'intérêt pendant les premiers mois suivant l'émission.

Un commissaire attire l'attention sur la forte augmentation du volume des effets publics dans les portefeuilles des banques et demande si celle-ci n'a pas pour conséquence de rendre plus difficiles les investissements privés. Le Ministre des Finances répond que cette augmentation s'explique en partie par un manque d'investissements du secteur privé. Si ceux-ci ont atteint le creux de la vague en 1977, la progression enregistrée en 1978 fut encourageante, tandis qu'en 1979, on a connu une alternance de chiffres encourageants et moins favorables, ainsi qu'il ressort de l'exposé introductif.

D'autre part, le secteur privé semble bien avoir financé davantage ses équipements par ses propres fonds, grâce à certains stimulants fiscaux.

Néanmoins, il serait préférable qu'il investisse plus encore et que les pouvoirs publics puissent restreindre leurs besoins dans une mesure plus importante.

24. Un membre demande de plus amples informations sur la situation des emprunts extérieurs de notre pays, le volume et les conditions de ces emprunts et les prévisions en ce domaine.

Dans la réponse qui est fournie à cette question, il est fait référence au rapport fait au nom de la Commission des Finances de la Chambre par Mme Detiège, p. 17. La dette publique extérieure atteint globalement 51,1 milliards de

C. Financiële problemen

23. Enkele Commissieleden verwonderen zich over een pas-sus in de uiteenzetting van de Minister, nl. dat het ontlenen van de middelen voor het te financieren saldo geen bijzondere moeilijkheden zou opleveren voor de Regering.

In zijn antwoord wijst de Minister van Financiën erop dat hij gezegd heeft dat ook in 1980 zich een financieringsprobleem kan stellen. Dit probleem overschaduwde zelfs het begrotingsprobleem. De stijging van het bruto nationaal produkt enerzijds en het relatief dalen van het begrotings-tekort anderzijds zal evenwel het vinden van de nodige bedragen eerder in de hand werken, hoewel nog vele andere factoren moeten in acht genomen worden.

Het grootste deel zal ongetwijfeld kunnen opgenomen worden op de kapitaalmarkt, terwijl verder ook de geldmarkt kan aangesproken worden. Wat de kapitaalmarkt betreft kon, spijts de hoge rentevoeten in de ons omringende landen, in 1979 256 miljard worden ontleend op de binnenlandse markt in drie staatsleningen en in twee leningen van het Wegenfonds. Dit alles blijft afhankelijk van het spaarvolume en van de kredietmarkt aan dewelke de overheid zich moet aanpassen bij het stellen van de voorwaarden van de emissies. Grote moeilijkheden heeft dit in 1979 niet medegebracht hoewel de leningen niet telkens even vlot geplaatst werden. Het succes van overheidsuitgiften hangt overigens van vele, ook psychologische factoren af, en o.m. de renteverwachtingen voor de eerstvolgende maanden.

Ingaande op een opmerking van een Commissielid dat de aandacht vestigt op de sterke stijging van het overheidspapier in de portefeuille van de banken, waarbij hij vraagt of dit de privé-investeringen niet bemoeilijkt, antwoordt de Minister van Financiën dat deze aangroei voor een deel te verklaren is door het achterwege blijven van de investeringen van het bedrijfsleven. Waren deze investeringen op een dieptepunt in 1977, dan was de aangroei in 1978 bemoedigend, terwijl in 1979 bemoedigende en minder goede cijfers mekaar hebben opgevolgd zoals blijkt uit de inleidende uiteenzetting.

Het bedrijfsleven blijkt ook meer met eigen middelen zijn uitrusting te hebben gefinancierd, wat fiscaal in de hand wordt gewerkt.

Het zou evenwel beter zijn dat het bedrijfsleven nog meer zou investeren en dat de overheid haar behoeften verder zou kunnen afremmen.

24. Een lid vraagt meer uitleg over de stand van de buitenlandse leningen van ons land, de omvang, de voorwaarden en de vooruitzichten.

In het antwoord wordt verwezen naar het verslag uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën van de Kamer door Mevr. Detiège, blz. 17. De Staat heeft globaal een buitenlandse schuld voor een waarde van 51,1 mil-

francs belges. L'an dernier, l'Etat a contracté un emprunt de 410 millions de dollars auprès de la Banque des Règlements internationaux de Bâle. Cette année, 1,8 milliards de DM, 0,5 milliard de francs suisses et 40 millions de dollars ont été empruntés à court terme.

Des organismes parastataux, qui bénéficient de la garantie de l'Etat (SNCI, SNL, SNT, RTT), ont contracté cette année des emprunts extérieurs pour un montant total d'environ 1,5 milliards de DM (la durée de ces emprunts varie entre 5 et 10 ans et leur taux d'intérêt nominal varie entre 7,78 et 8,5 p.c.).

Les avantages et les inconvénients de ces emprunts extérieurs sont examinés en détail dans ledit rapport.

Récemment, une partie de ces emprunts a été consolidée à concurrence de 1 milliard de dollars dans un panier de francs suisses, de marks allemands et de dollars. Les opérations couvrent une période de 3 et/ou 6 mois, avec possibilité de prolongation pendant huit ans, le remboursement anticipé en tout ou en partie étant possible, moyennant préavis, à chaque échéance d'intérêts. L'intérêt appliqué est celui du Libor à 3 ou 6 mois, augmenté de 3,8 p.c. au cours des quatre premières années et de 1,2 p.c. au cours des quatre dernières années. Cette prime est la plus basse pour des emprunts de ce genre, ce qui est la preuve de la réputation de solvabilité dont jouit la Belgique sur les marchés des capitaux. L'opération a été effectuée sous la direction d'un consortium formé des quatre plus grandes banques. La liste de toutes les banques concernées par l'emprunt est reproduite ci-après.

Banque Bruxelles Lambert SA,
Kredietbank NV.
Société générale de banque SA.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Belgique SA.
Algemene Bank Nederland NV.
Amsterdam-Rotterdam Bank NV.
Banque européenne de Crédit (BEC) SA.
Banque nationale de Paris.
Barclays Bank International Limited.
Bayerische Landesbank International SA.
Berliner Handels- und Frankfurter Bank.
Canadian Imperial Bank of Commerce.
Crédit commercial de France.
Crédit Lyonnais.
Deutsche Bank (Asia Credit) Limited.
European American Banking Corporation.
Lloyds Bank International (Belgium) SA.
Midland Bank Limited.
Mitsubishi Bank (Europe) SA.
National Westminster Bank Limited.
Nederlandsche Middenstandsbank NV.
Orion Bank Limited.
SFE Banking Corporation Limited.
Société générale - Société générale alsacienne de Banque.

jard Belgische frank. Vorig jaar werd 410 miljoen dollar ontleend bij de Bank voor Internationale Betalingen te Bazel. Dit jaar werd 1,8 miljard DM, 0,5 miljard Zwitserse frank en 40 miljoen dollar ontleend op korte termijn.

Door parastatale instellingen die Staatswaarborg genieten (NMKN, NMH, NLM en RTT) werd voor een totaalbedrag van 1,5 miljard DM ontleend (looptijd tussen 5 en 10 jaar, nominale waarde tussen 7,78 en 8,5 pct.).

Voor- en nadelen van deze leningen in het buitenland worden in hetzelfde verslag uitvoerig besproken.

Recent werd een deel van deze leningen geconsolideerd voor een bedrag van 1 miljard dollar in een korf van Zwitserse frank, Duitse mark en dollar. De verrichtingen lopen over een duurtijd van 3 en/of 6 maand met mogelijkheid tot verlenging gedurende acht jaar waarbij vervroegde terugbetaling geheel of gedeeltelijk mogelijk is op iedere rentevervaldag met een vooropzeg. De rente is deze van de Libor op 3 of 6 maand verhoogd met 3/8 pct. gedurende de eerste vier jaar en 1/2 pct. gedurende de laatste vier jaar. Deze premie is voor dergelijke leningen de laagste die wordt toegepast, wat een bewijs is dat België een kredietwaardige faam heeft op de kapitaalmarkten. De operatie werd uitgevoerd onder leiding van het consortium der vier grootste banken. Hierbij gaat de lijst van alle banken die bij de lening betrokken zijn.

Bank Brussel Lambert NV.
Kredietbank NV.
Generale Bankmaatschappij NV.
Bank van Parijs en de Nederlanden, België NV.
Algemene Bank Nederland NV.
Amsterdam-Rotterdam Bank NV.
Banque européenne de Crédit (BEC) SA.
Banque nationale de Paris.
Barclays Bank International Limited.
Bayerische Landesbank International SA.
Berliner Handels- und Frankfurter Bank.
Canadian Imperial Bank of Commerce.
Crédit commercial de France.
Crédit Lyonnais.
Deutsche Bank (Asia Credit) Limited.
European American Banking Corporation.
Lloyds Bank International (Belgium) SA.
Midland Bank Limited.
Mitsubishi Bank (Europe) SA.
National Westminster Bank Limited.
Nederlandsche Middenstandsbank NV.
Orion Bank Limited.
SFE Banking Corporation Limited.
Société générale - Société générale alsacienne de Banque.

The Bank of Nova Scotia Channel Islands Limited.
 The Bank of Tokyo, Limited.
 The Chase Manhattan Bank NA.
 The First National Bank of Chicago.
 The Fuji Bank, Limited.
 The Royal Bank of Canada (London) Limited.
 The Sumitomo Bank, Limited.
 Westlb International SA.

25. Un membre attire l'attention sur les hésitations en ce qui concerne les prévisions conjoncturelles. Le Conseil central de l'économie entrevoit effectivement une amélioration en matière d'investissements pour les PME, pour le secteur des services (notamment la distribution) et des pouvoirs publics, mais il est beaucoup moins optimiste pour les grands projets.

Se reportant aux autres études dans ce domaine, le Ministre signale les investissements d'expansion dans l'industrie de la transformation des métaux ainsi que la hausse de 18 p.c. enregistrée à un certain moment, laquelle doit se retrouver inévitablement aussi en partie dans les grandes entreprises telles que la métallurgie.

26. Un membre met l'accent sur le fait que certains organismes parastataux se trouvent dans une situation particulièrement difficile sur le plan financier et doivent faire un effort spécial pour obtenir, à des taux d'intérêt très élevés, des crédits à court terme, ce qui non seulement est intenable pour les organismes mêmes, mais affecte en outre la liquidation des prestations sociales prévues par la loi. Le Ministre des Finances connaît-il l'ensemble des dettes dans ce secteur également ? Non seulement lorsque l'Etat a accordé sa garantie, mais aussi pour les autres cas ?

Le Ministre rappelle une fois de plus que le financement est devenu un problème poignant, surtout lorsqu'on le considère dans son ensemble (Etat, parastataux, communes, CPAS, hôpitaux, mutualités, secteur débudgétisé en général).

Il est cependant erroné de renvoyer tous les problèmes au trésor. Le secteur social à lui seul a reçu des interventions de l'Etat qui, en cinq ans, ont grimpé de 40 milliards de francs à 200 milliards de francs.

Il n'y a après tout qu'un seul marché des capitaux. Les pouvoirs publics suivent inévitablement cette situation puisque chaque appel au marché des capitaux passe par le trésor, qui doit intervenir dans la fixation des conditions. Du point de vue macro-économique, toute cette problématique se ramène à une seule question.

On ne peut résoudre le problème en se tournant vers l'Etat lequel se voit lui aussi placé très souvent devant des taux d'intérêt élevés.

27. Interrogé sur la situation actuelle en matière d'émigration des dépôts vers les Pays-Bas, le Ministre renvoie à la déclaration détaillée qu'il a faite au cours de la discussion du

The Bank of Nova Scotia Channel Islands Limited.
 The Bank of Tokyo, Limited.
 The Chase Manhattan Bank NA.
 The First National Bank of Chicago.
 The Fuji Bank, Limited.
 The Royal Bank of Canada (London) Limited.
 The Sumitomo Bank, Limited.
 Westlb International SA.

25. Een lid wijst op de aarzeling inzake conjunctuurprognose. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ziet wel verbetering inzake investeringen voor de KMO, voor de sector van de diensten (distributie o.m.) en van de overheid, doch is veel minder positief voor de grote projecten.

Verwijzend naar de andere studies ter zake wijst de Minister op de uitbreidingsinvesteringen in de metaalverwerkende nijverheid en op de stijging van 18 pct. op een bepaald ogenblik welke onvermijdelijk ook voor een deel in de grote ondernemingen terug te vinden is zoals de metallurgie.

26. Bepaalde parastatalen — aldus een lid — hebben een bijzonder benarde toestand op financieel gebied en moeten een bijzondere inspanning doen om, tegen zeer hoge rentevoeten, kortlopend krediet te vinden, wat niet alleen onhoudbaar is voor de instelling doch ook de uitkering van de sociale prestaties door de wet voorzien, aantast. Kent de Minister van Financiën het geheel van de schulden ook in deze sector ? Niet alleen waar Staatswaarborg werd verleend doch ook daarbuiten ?

De Minister wijst andermaal op het feit dat de financiering inderdaad een nijpend probleem is geworden, vooral als men het geheel overziet (Staat, parastatalen, gemeenten, OCMW, ziekenhuizen, mutualiteiten, sector buiten budget in het algemeen).

Het is echter verkeerd alle problemen naar de schatkist te verwijzen. De sociale sector alleen reeds ontving staatstussenskomsten die in vijf jaar tijd opgeklommen zijn van 40 miljard frank tot 200 miljard frank.

Er is uiteindelijk maar één kapitaalmarkt. De overheid volgt deze toestand onvermijdelijk daar elk beroep op de kapitaalmarkt langs de thesaurie doorkomt die mede de voorwaarden moet bepalen. Macro-economisch gezien is de ganse vraag ter zake tot één vraag te herleiden.

Men kan het probleem niet oplossen door zich naar de Staat te keren welke zelf eveneens zich zeer dikwijls voor hoge rentevoeten geplaatst ziet.

27. Op de vraag welke de huidige toestand is inzake migratie van deposito's naar Nederland, verwijst de Minister naar zijn uitvoerige verklaring tijdens de bespreking van de

budget des Voies et Moyens de 1980 à la Chambre des Représentants. Il la résume de la manière suivante :

Ces mouvements sont liés au montant et aux structures des taux d'intérêt dans les différents pays. Sur le plan monétaire, ils sont sans effet puisqu'il n'y a pas de conversion dans d'autres devises. Ils ont cependant des répercussions défavorables sur la balance des paiements. Ils diminuent la rentabilité de nos organismes financiers, concourent à la poursuite de la hausse des taux d'intérêt et réduisent les recettes fiscales pour cause de fraude du précompte mobilier.

Le Ministre a remis un mémorandum à son collègue néerlandais, le Ministre Andriessens, lors de la réunion des Ministres des Finances de la CEE à Bruxelles le 20 novembre 1979 et il a eu un nouvel entretien avec lui à La Haye le 26 novembre 1979.

Sur la base des informations fournies, son collègue a promis de soumettre le problème à un examen approfondi. Les banques néerlandaises devraient étudier avec les autorités les mesures qui peuvent être prises.

La Commission bancaire n'a encore aucune indication d'où il ressort que les organismes financiers belges aient élaboré des mécanismes spéciaux en matière de fraude fiscale. Si tel devait être le cas, il faudrait agir d'autre part immédiatement avec une grande fermeté.

Les grandes banques belges ont par contre pris des mesures pour décourager les placements aux Pays-Bas, lesquelles évolueront vers une application généralisée à l'ensemble du secteur financier.

La sollicitation ou la récolte actives de dépôts belges par les banques étrangères non inscrites dans la liste des banques constituent une infraction à la législation belge. Si de tels faits sont constatés, ils feront immédiatement l'objet de poursuites pénales.

Des progrès ont également été réalisés en ce qui concerne la collaboration internationale dans la lutte contre la fraude. Des dispositions à cet effet ont été reprises dans le projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980.

Le Ministre a par ailleurs rappelé à la population que les fonds placés à l'étranger ne bénéficient pas de la protection de la législation belge. Il convient également de mettre en garde contre d'éventuels agissements frauduleux de personnes qui récolteraient des fonds d'épargne sans y être habilitées par un organisme financier.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Sans qu'il soit posé d'autres questions, les articles ainsi que l'ensemble des budgets sont adoptés :

— Le budget de la Dette publique de 1980 est adopté par 12 voix contre 2;

Rijksmiddelenbegroting 1980 in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Hij vat deze verklaring als volgt samen :

Deze bewegingen houden verband met de hoogte en de structuren van de rentetarieven in de verschillende landen. Op monetair gebied zijn ze zonder effect vermits er geen omzetting in andere deviezen gebeurt. Op de betalingsbalans hebben ze evenmin een ongunstige weerslag. Wel verminderen ze de rentabiliteit van onze financiële instellingen, dragen ze bij tot verdere rentestijging en verminderen ze de fiscale ontvangsten wegens ontduiking van de roerende voorheffing.

De Minister heeft aan zijn Nederlandse collega, Minister Andriessens, tijdens de bijeenkomst van de Ministers van Financiën van de EEG te Brussel op 20 november 1979 een memorandum overgemaakt en op maandag 26 november 1979 heeft hij een nieuw onderhoud met hem gehad te Den Haag.

Op basis van de verstrekte informatie heeft zijn collega beloofd het probleem aan een grondig onderzoek te onderwerpen. De Nederlandse banken zouden samen met de autoriteiten onderzoeken welke maatregelen kunnen worden genomen.

De Bankcommissie heeft nog geen enkele aanduiding dat door Belgische financiële instellingen speciale mechanismen inzake fiscale fraude zouden zijn uitgewerkt. Moest dit geschieden, dan zou ten andere onmiddellijk met alle kordaatheid worden opgetreden.

De grote Belgische banken hebben daarentegen maatregelen genomen om plaatsingen in Nederland te ontmoedigen die naar een veralgemeende toepassing in de hele financiële sector zullen gaan.

Actieve sollicitatie of inzameling van Belgische deposito's door buitenlandse banken, niet ingeschreven op de lijst der banken, zijn een inbreuk op de Belgische wetgeving. Bij de vaststelling van dergelijke feiten zullen onmiddellijk strafrechtelijke vervolgingen worden ingesteld.

Ook is er vooruitgang inzake internationale samenwerking voor bestrijding van de fraudes. Daaromtrent zijn beschikkingen opgenomen in het wetsontwerp houdende budgettaire voorstellen 1979-1980.

De Minister heeft er tevens de bevolking aan herinnerd dat gelden die in het buitenland worden belegd de bescherming van de Belgische wetgeving niet genieten. Ook moet gewaarschuwd worden tegen mogelijk bedrieglijke praktijken, indien spaargelden zouden verzameld worden door personen die niet namens een financiële instelling optreden.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen worden zonder verdere vragen goedgekeurd, evenals het geheel van de begrotingen :

— De Rijksschuldbegroting voor 1980 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2;

— Le projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de 1979 est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention;

— Le budget des Voies et Moyens de 1980 est adopté par 12 voix contre 2.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction de son rapport.

Le Rapporteur,
A. LAGAE.

Le Président,
A. SWEERT.

— Het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijks-schuldbegroting voor 1979 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding;

— De Rijksmiddelenbegroting voor 1980 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2 stemmen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de verslaggever voor het opmaken van dit verslag.

De Verslaggever,
A. LAGAE.

De Voorzitter,
A. SWEERT.

(55)

5-I (1979-1980) N. 2

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE I.

TABLEAU I.

Evolution de la charge des pensions de retraite.

(En milliers de francs)

Catégories de pensions. — <i>Categorieën pensioenen</i>	1970	1971	1972
A. Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	3 296 675	3 699 789	4 352 395
B. Ministres des cultes. — <i>Bedienaars der erediensten</i>	131 711	145 699	173 376
C. Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	3 775 289	4 162 753	4 934 055
D. Enseignement subventionné. — <i>Gesubsidieerd onderwijs</i>	3 900 885	4 334 909	5 273 122
E. Caisse des ouvriers de l'Etat. — <i>Rijkswerkliedenkas</i> (1)	321 747	362 935	440 526
F. Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	709 055	737 916	880 263
G. Parastataux (Loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (Wet van 28 april 1958)</i> .	1 914	2 556	2 626
Totaux. — <i>Totalen</i>	12 137 277	13 446 557	16 056 363

(1) La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975.
Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABLEAU V.

Evolution de la charge des pensions de survie.

(En milliers de francs)

Catégories de pensions. — <i>Categorieën pensioenen</i>	Années		
	1970	1971	1972
A. Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	2 465 034	2 747 297	3 140 448
B. Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	1 347 801	1 513 968	1 772 945
C. Caisse des ouvriers de l'Etat. — <i>Rijkswerkliedenkas</i> (1)	189 795	224 044	263 303
D. Parastataux (Loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (Wet van 28 april 1958)</i> .	175	426	369
E. Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	181 555	241 085	266 036
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 184 360	4 726 820	5 443 101

(1) La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975.
Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

BIJLAGE I.

TABEL I.

Evolutie van de last der rustpensioenen.

(In duizendtallen franken)

1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
4 915 890	5 891 710	7 375 850	8 861 000	10 235 000	11 352 000	13 110 000	14 340 000
195 302	241 020	280 300	310 200	344 300	365 500	398 000	417 500
5 798 245	6 706 833	7 906 589	8 921 000	9 957 000	10 455 000	12 000 000	12 820 000
5 995 302	7 927 770	9 623 994	11 098 000	12 621 000	13 405 000	14 979 000	16 125 000
540 235	679 923	419 171	—	—	—	—	—
914 614	1 059 480	1 221 254	1 335 003	1 457 700	1 511 000	1 555 000	1 600 000
4 927	142 739	251 722	330 202	426 603	533 022	668 000	820 000
18 364 515	22 649 375	27 078 880	30 855 405	35 041 603	37 621 522	42 710 000	46 122 500

(1) De Rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft.
Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABEL V.

Evolutie van de last der overlevingspensioenen.

(In duizendtallen franken)

Jaren							
1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
3 728 644	4 439 790	5 516 931	6 451 583	7 085 840	7 649 368	8 190 000	8 670 000
2 146 947	2 482 357	2 927 279	3 229 335	3 561 026	3 783 037	4 290 000	4 525 000
307 662	370 539	223 679	—	—	—	—	—
475	89 550	125 730	151 906	178 328	212 633	260 000	295 000
284 971	328 749	391 615	430 779	474 430	508 433	548 200	577 500
6 468 699	7 710 985	9 185 234	10 263 603	11 299 624	12 153 471	13 288 200	14 067 500

(1) De Rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft.
Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Soins de santé (régime général).

Gezondheidszorgen (algemene regeling).

A. Recettes.

A. Ontvangsten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Cotisations — Bijdragen	Subventions — Staatstussenkomsten	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1970	22 540	11 067	208	33 815
1971	25 661	13 349	217	39 227
1972	30 578	16 157	166	46 901
1973	35 277	17 657	201	53 135
1974	41 496	21 502	1	62 997
1975	53 261	29 662	552	83 475
1976	58 718	34 370	1 271	94 359
1977	64 591	42 130	1 913	108 634
1978	68 704	44 779	1 718	115 201
1979	73 247	48 821	1 704	123 772
1980	76 672	50 077,8 (1)	3 262	131 011

(1) Y compris 4 284 millions de F. (tabac). — Inbegrepen 4 284 miljoen F. (tabakaccijnzen).

B. Dépenses.

B. Uitgaven.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Prestations — Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	32 061	2 866	214	35 141	1 102	— 2 428	— 1 326
1971	35 520	3 022	349	38 891	117	219	336
1972	41 432	3 663	527	45 622	940	339	1 279
1973	49 126	4 355	406	53 887	681	— 1 433	— 752
1974	59 453	4 828	352	64 633	— 269	— 1 367	— 1 636
1975	74 429	5 841	804	81 074	1 941	460	2 401
1976	59 061	6 559	1 389	97 009	25	— 2 675	— 2 650
1977	98 846	7 484	2 127	108 457	— 462	639	177
1978	110 927	8 187	1 578	120 192	— 303	— 4 688	— 4 991
1979	121 805	8 967	2 204	132 976	562	— 9 766	— 9 204
1980	132 342	9 340	4 299	145 981	—	— 14 970	— 14 970

Indemnités (régime général).

Uitkeringen (algemene regeling).

A. Recettes.

A. Ontvangsten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année Jaar	Cotisations Bijdragen	Subventions Staatssusienkomsten	Autres recettes Andere ontvangsten	Total Totaal
1970	7 631	5 810	139	13 580
1971	9 161	6 647	90	15 898
1972	10 258	7 737	86	18 081
1973	11 458	9 239	63	20 760
1974	14 394	11 808	293	26 495
1975	17 926	16 249	164	34 339
1976	20 516	19 986	859	41 361
1977	22 153	23 300	465	45 918
1978	23 352	24 559	799	48 710
1979	24 698	23 137	1 217	49 052
1980	25 742	24 114	842	50 698

B. Dépenses.

B. Uitgaven.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année Jaar	Prestations Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	11 647	1 122	41	12 810	439	331	+ 770
1971	14 039	1 291	34	15 364	122	412	+ 534
1972	16 319	1 494	40	17 853	209	19	+ 228
1973	19 327	1 799	33	21 159	119	— 518	— 399
1974	23 804	2 120	48	25 972	758	— 235	+ 523
1975	31 149	2 771	114	34 034	47	258	+ 305
1976	37 813	3 327	391	41 531	39	— 209	— 170
1977	41 562	3 469	334	45 365	— 232	785	+ 553
1978	48 890	3 924	158	50 972	— 132	— 2 130	— 2 262
1979	49 790	4 428	872	55 090	83	— 6 121	— 6 038
1980	54 608	4 279	252	59 139	—	— 8 441	— 8 441

Chômage.**Werkloosheid.****A. Recettes.****A. Ontvangsten.**

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Cotisations — Bijdragen	Subventions — Staatstussenkomsten	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1970	7 224	1 702	152	9 078
1971	8 731	718	146	9 595
1972	10 482	3 390	225	14 097
1973	11 721	2 800	264	14 785
1974	13 475	5 503	445	19 423
1975	16 072	24 356	388	40 816
1976	18 123	36 272	968	55 363
1977	19 397	47 768	1 073	68 238
1978	20 261	65 955	793	87 009
1979	21 335	81 229	2 014	104 578
1980				

B. Dépenses.**B. Uitgaven.**

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Prestations — Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	6 240	1 055	804	8 099	226	753	979
1971	7 234	1 147	882	9 253	481	— 139	342
1972	11 104	1 384	1 027	13 515	292	290	582
1973	12 659	1 642	21	14 322	309	154	463
1974	17 185	1 875	20	19 080	650	— 307	343
1975	37 316	2 482	27	39 825	786	205	991
1976	47 810	3 639	1 188	52 637	604	2 122	2 726
1977	63 486	4 456	478	68 420	47	— 229	— 182
1978	77 407	5 123	486	83 016	262	3 731	3 993
1979	98 899	4 780	148	103 827	251	500	751
1980							

Pensions des travailleurs salariés.

Pensioenen van de werknemers.

A. Recettes.

A. Ontvangsten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Cotisations — Bijdragen	Subventions — Staatstussenkomsten	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1970	41 569	6 725	3 595	51 889
1971	48 061	7 883	4 385	60 329
1972	54 470	9 268	3 907	67 645
1973	66 446	10 368	4 370	81 184
1974	82 429	13 265	5 109	100 803
1975	96 032	17 982	6 792	120 806
1976	108 125	22 237	6 887	137 249
1977	117 406	24 806	7 256	149 468
1978	124 092	28 424	6 817	159 333
1979	131 368	30 208	7 305	168 881
1980	135 657	30 732	5 245	171 634

B. Dépenses.

B. Uitgaven.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Prestations — Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	45 803	716	498	47 017	3 089	1 783	4 872
1971	51 199	767	397	52 363	2 812	5 154	7 966
1972	59 807	891	688	61 386	452	5 807	6 259
1973	71 518	1 021	564	73 103	3 050	5 031	8 081
1974	80 889	1 101	1 354	89 344	5 941	5 518	11 459
1975	107 775	1 315	759	109 849	4 548	6 409	10 957
1976	125 003	1 562	2 357	128 922	3 312	5 015	8 327
1977	137 347	1 694	2 354	141 395	1 208	6 865	8 073
1978	153 980	1 819	2 374	158 173	2 050	— 890	1 160
1979	174 641	2 136	2 870	179 647	2 277	— 13 043	— 10 766
1980 (1)	187 966	1 868	2 731	192 565	—	— 20 931	— 20 931

(1) Sans tenir compte : — de la suppression de la subvention de l'Etat pour les rentes; — de l'augmentation des petites pensions. — Zonder rekening te houden met : — wegvallen Staatsbijdrage voor de renten; — het optrekken van de kleine pensioenen.

Prestations familiales des travailleurs salariés.

Gezinsbijslag van de werknemers.

A. Recettes.

A. Ontvangsten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année Jaar	Cotisations Bijdragen	Subventions — Staatstussenkomsten	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1970	30 582	805	1 415	32 802
1971	33 603	803	1 520	35 926
1972	36 568	809	1 716	39 093
1973	40 651	819	1 057	42 527
1974	46 804	838	1 694	49 336
1975	54 237	16	1 417	55 670
1976	61 785	52	1 279	63 116
1977	67 812	62	993	68 867
1978	71 869	55	1 644	73 568
1979	76 484	60	1 606	78 150
1980	79 529	35	327	79 891

B. Dépenses.

B. Uitgaven.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Prestations — Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	30 278	633	147	31 058	476	1 268	1 744
1971	31 801	715	122	32 638	577	2 711	3 288
1972	34 912	806	219	35 937	601	2 555	3 156
1973	37 629	910	92	38 631	646	3 250	3 896
1974	45 680	1 033	90	46 803	1699	834	2 533
1975	55 187	1 232	266	56 685	1 988	3 003	— 1 015
1976	62 024	1 385	1 245	64 654	3 512	— 5 050	— 1 538
1977	67 169	1 539	1 046	69 754	940	— 1 827	— 887
1978	69 705	1 595	1 026	72 326	1 245	— 3	1 242
1979	68 866	1 779	1 554	72 199	1 394	4 557	5 951
1980	(1) 68 852	1 655	766	71 273	—	8 618	8 618

(1) Sans tenir compte du 14^e mois. — Geen rekening gehouden met 14^e maand.

Maladies professionnelles.

Beroepsziekten.

A. Recettes.

A. Ontvangsten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Cotisations — Bijdragen	Subventions — Staatstussenkomsten	Autres recettes — Andere ontvangsten	Total — Totaal
1970	1 993	1 934	68	3 995
1971	2 185	3 110	85	5 380
1972	2 368	3 671	37	6 076
1973	2 632	3 821	45	6 498
1974	3 291	4 604	71	7 966
1975	4 388	5 329	82	9 799
1976	4 972	6 069	129	11 170
1977	5 453	6 537	218	12 208
1978	5 810	7 146	145	13 101
1979	6 265	7 711	123	14 099
1980	6 496	7 737	15	14 248

B. Dépenses.

B. Uitgaven.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Année — Jaar	Prestations — Prestaties	Frais de fonctionnement — Werkings- uitgaven	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total — Totaal	Solde. — Saldo		
					Mouvement des réserves non affectées — Beweging van de niet geaffecteerde reserves	Autres variations de réserves — Andere variatie van de reserves	Total — Totaal
1970	3 142	163	32	3 337	103	555	658
1971	4 910	205	95	5 210	50	120	170
1972	5 742	262	98	6 102	—	— 26	— 26
1973	5 978	288	97	6 363	—	135	135
1974	7 258	313	87	7 658	—	308	308
1975	8 979	357	201	9 537	—	262	262
1976	10 557	444	195	11 196	220	— 246	— 26
1977	11 603	536	206	12 345	82	— 219	— 137
1978	12 580	503	195	13 278	137	— 314	— 177
1979	13 283	599	143	14 025	138	— 64	74
1980	13 943	591	289	14 823	—	—	— 575